

SPECTRA II

Mode d'emploi



Copyright by Carl Valentin GmbH / 7988001A.0624

Les indications concernant le volume de livraison, l'apparence, la performance, les dimensions et le poids correspondent à nos connaissances au moment de la création de ce document.

Toutes modifications réservées.

Tous droits réservés, y compris ceux des traductions.

La reproduction, ou la transformation de ce manuel, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit (impression, photocopie ou tout autre procédé) est interdite sauf autorisation écrite de Carl Valentin GmbH.

Par l'évolution permanente, des différences peuvent survenir entre la documentation et le matériel.

Consulter le site internet www.carl-valentin.de pour obtenir la dernière version.

Marques

Toutes les marques ou tous les noms commerciaux sont des marques déposées ou des noms commerciaux déposés par leur propriétaire respectif, même s'ils ne sont pas expressément indiqués comme tels. En l'absence de cette mention, ils ne doivent toutefois pas être considérés comme une marque non déposée ou un nom commercial non déposé.

Les imprimantes d'étiquettes Carl Valentin répondent aux directives de sécurité suivantes:

- CE Directives sur les appareils à basse tension (2014/35/UE)
Directive relative à la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE)



Table des matières

1	Introduction	7
1.1	Instructions	7
1.2	Usage conforme	8
1.3	Description du produit	8
1.4	Affectation des connecteurs (face arrière)	9
2	Consignes de sécurité.....	11
2.1	Conditions d'utilisation	12
3	Données techniques.....	17
3.1	Spectra II (103, 104, 106, 107).....	17
3.2	Spectra II (108, 160, 162, 216).....	19
3.3	Entrées et sorties.....	22
4	Installation	29
4.1	Mettre en place l'imprimante	29
4.2	Raccorder l'imprimante	30
4.3	Mettre en service	30
5	Insertion du matériau	31
5.1	Insérer le rouleau d'étiquettes	31
5.2	Insérer les étiquettes en zigzag.....	36
5.3	Insérer le film transfert	37
6	Menu Fonction	39
6.1	Structure de menus (touch-screen)	39
6.1	Structure de menus (LCD)	45
6.2	Initialisation.....	49
6.3	Paramètres d'étiquette	50
6.3.1	Paramètres étiquette avancés.....	50
6.3.2	Reconnaissance étiquette	50
6.3.3	Paramètres généraux.....	51
6.4	Paramètres d'imprimante	52
6.4.1	Ordre d'impression.....	52
6.4.2	Contrôle d'impression.....	54
6.4.3	Environnement utilisateur	54
6.4.4	Paramètres généraux.....	55
6.5	Réseau.....	56
6.6	Interface	57
6.6.1	COM1	57
6.6.2	Paramètres généraux.....	57
6.7	Émulation	58
6.8	Date & Heure.....	59
6.8.1	Heure d'été (HE)	59
6.8.2	Début heure d'été.....	59
6.8.3	Fin heure d'été	59
6.8.4	Paramètres généraux.....	59

6.9	Fonctions service.....	60
6.9.1	Cellules.....	60
6.9.2	État d'imprimante.....	61
6.9.3	Optimisation d'impression.....	62
6.9.4	Film transfert.....	63
6.9.5	État E/S.....	63
6.9.6	Paramètres généraux.....	64
6.10	Mot de passe.....	65
6.10.1	Opération.....	65
6.10.2	Réseau.....	66
6.11	Info.....	66
6.12	Maintenance (dépend de l'imprimante).....	66
6.12.1	Aperçu d'impression.....	66
6.12.2	LCD.....	67
6.12.3	Paramètres système.....	67
6.13	Carte mémoire.....	68
7	Options.....	69
7.1	Massicot.....	69
7.1.1	Nettoyage massicot.....	69
7.1.2	Paramètres généraux.....	69
7.2	Distributeur E/S.....	71
7.2.1	E/S paramètre port 1-8.....	71
7.2.2	E/S paramètre port 9-16.....	71
7.2.3	Cellule distributeur.....	71
7.2.4	Paramètres généraux.....	72
7.3	Optimisation.....	75
7.4	WLAN.....	76
7.5	Scanner.....	76
7.5.1	COM2.....	76
7.5.2	Paramètres généraux.....	76
8	Maintenance et nettoyage.....	79
8.1	Nettoyage général.....	80
8.2	Nettoyer le rouleau d'entraînement.....	80
8.3	Nettoyer le rouleau de pression.....	81
8.4	Nettoyer la tête d'impression.....	82
8.5	Nettoyer la cellule d'étiquettes.....	83
8.6	Echanger la tête d'impression (généralités).....	84
8.7	Echanger la tête d'impression (Flat Type).....	85
8.8	Ajuster la tête d'impression (Flat Type).....	86
8.9	Echanger la tête d'impression (Corner Type).....	88
8.10	Ajuster la tête d'impression (Corner Type).....	89
9	Correction des erreurs.....	91
10	Informations supplémentaires.....	101
10.1	Impression de plusieurs colonnes.....	101
10.2	Hotstart.....	102

10.3	Retour/retard	104
10.4	Cellules.....	106
10.5	Cellule à Ultrason (option).....	107
11	Écran tactile (touch-screen).....	109
11.1	Structure de l'écran tactile.....	109
11.2	Affichage des menus	110
11.3	Champ d'information personnalisé	111
11.4	Liste des favoris.....	113
11.5	Entrée de paramètre	115
11.6	Zone de navigation	116
11.7	Zone de maintenance	117
11.8	Données de processus	122
11.9	Menu carte mémoire	124
11.10	Informations.....	125
11.11	Passage sur clavier interne	125
12	Dépollution conforme à l'environnement	127
13	Index.....	129

1 Introduction

1.1 Instructions

Dans cette documentation les informations importantes sont marquées comme décrit ci-après:

**DANGER!**

Vous met en garde d'un danger grave et imminent pour votre santé ou votre vie.

**AVERTISSEMENT!**

Vous prévient d'une situation dangereuse pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels.

**AVERTISSEMENT** relatif au risque de coupure.

Prendre garde aux coupures dues à des lames, dispositifs de découpe ou pièces coupantes.

**AVERTISSEMENT** relatif à des blessures aux mains.

Prendre garde aux blessures aux mains dues à des pièces mécaniques se fermant d'une machine/un équipement.

**AVERTISSEMENT** relatif à des surfaces très chaudes.

Prendre garde à ne pas toucher de surfaces très chaudes.

**ATTENTION!**

Retient votre attention à de possibles dangers, dommages matériels ou qualitatifs.

**REMARQUE!**

Vous facilite le travail ou vous guide à travers les étapes importantes.



Conseils environnementaux.



Directive concernant la marche à suivre.



Options (accessoires, périphériques)

Datum

Affichage sur l'écran.

1.2 Usage conforme

L'imprimante répond à un niveau technique de pointe qui est conforme aux règles reconnues en matière de sécurité et des règlements. Malgré cela, un danger pour la vie et l'intégrité physique de l'utilisateur ou des tiers pourraient se poser et l'imprimante ou d'autres biens pourraient être endommagés pendant le fonctionnement du dispositif.

L'imprimante doit être utilisée uniquement dans des conditions techniques conformes aux prescriptions, conscient de la sécurité et des dangers et en respectant le mode d'emploi. Certains dérangements, qui nuisent à la sécurité, doivent être éliminés immédiatement.

L'imprimante est destinée exclusivement à imprimer des matériaux appropriés et autorisés par le fabricant. Une utilisation d'un autre type ou dépassant ce cadre n'est pas conforme aux prescriptions. Le fabricant/fournisseur ne répond pas des dommages résultant d'un usage inapproprié; seul l'utilisateur en porte le risque.

Le respect du mode d'emploi fait partie également d'une utilisation conforme, y compris les recommandations / les prescriptions de maintenance données par le fabricant.

1.3 Description du produit

L'imprimante peut marcher comme une imprimante thermique et aussi comme imprimante transfert thermique.

L'imprimante peut imprimer 8 fonts vectoriels, 6 fonts Bitmap et 6 fonts proportionnels. Il est possible d'imprimer blanc sur noir, italique ou avec des polices tournées en pas de 90°.

La manipulation de notre imprimante robuste est facile et confortable. Les réglages de l'imprimante peuvent être effectués par le touch screen.

On peut mettre à jour le software de l'imprimante rapidement par l'interface. Les imprimantes de cette série sont équipées par défaut avec une interface parallèle, sériel, USB et Ethernet. L'imprimante reconnaît automatiquement sur quelle interface l'envoi est effectué.

1.4 Affectation des connecteurs (face arrière)

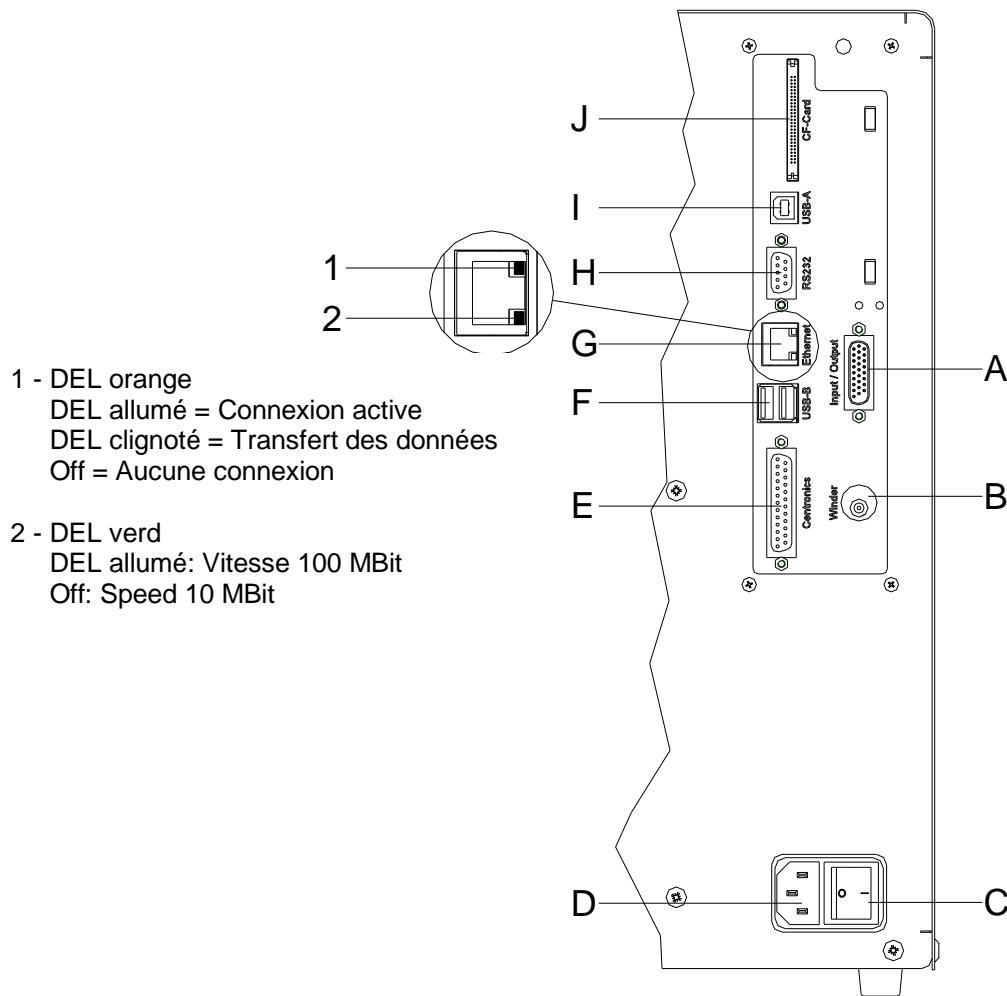


Figure 1

A Sortie/entrée externe (option)

B Connexion pour rouleur



ATTENTION!

Endommagement de l'imprimante par des rouleaux non conformes.

⇒ Ne peuvent être attachés que les rouleaux Carl Valentin.

C Commutateur On/Off

D Alimentation secteur

E Interface parallèle

F non occupé

G Interface Ethernet 10/100

H Interface série RS-232

I Interface USB

J Support Carte Compact Flash

2 Consignes de sécurité

L'imprimante est conçue pour les réseaux électriques avec une tension alternative de 100 ... 240 V AC. Brancher l'imprimante uniquement à des prises électriques avec prise de terre.

Raccorder l'imprimante uniquement avec des appareils qui induisent de la très basse tension de protection.

Avant de faire ou de défaire les connexions, éteignez tous les appareils connectés (ordinateur, imprimante, accessoires, etc.).

Utiliser l'imprimante uniquement dans un environnement sec et ne pas le mouiller (projection d'eau, brouillard, etc.).

L'imprimante ne peut pas actionner dans l'atmosphère explosive et à proximité des lignes à haute tension.

N'installer l'imprimante que dans les environnements protégé contre des poussières d'aiguisage, limaille de fer et des corps étrangers similaires.

Les mesures d'entretien et de maintenance ne peuvent être effectuées que par un personnel spécialisé.

Le personnel utilisant le système d'impression doit être instruit par l'exploitant conformément au mode d'emploi.

En cas de l'entretien avec le capot ouvert, veiller à ce que les vêtements, les cheveux, les bijoux ou autres des utilisateurs n'entrent pas en contact avec les éléments en rotation.

Le bloc d'impression et les composants (par exemple tête d'impression) peuvent devenir très chauds pendant l'impression. Ne pas toucher ces pièces pendant l'utilisation. Laisser refroidir les composants avant toutes interventions de maintenance ou de réglage.

N'utiliser jamais des matières consommables facilement inflammables.

Il existe un risque de blessure au niveau du bord denté. Si le bord denté n'est pas utilisé, fixez le profil de protection de bord.

Exécuter uniquement les actions décrites dans ce mode d'emploi. Les travaux dépassant ce cadre doivent être effectués uniquement par le fabricant ou en accord avec le fabricant.

Des interventions inadéquates sur les parties électroniques ou leurs logiciels peuvent causer des dysfonctionnements.

D'autres interventions inappropriées ou transformations de l'appareil peuvent avoir une incidence sur sa sécurité.

Les réparations doivent toujours être effectuées dans un atelier qualifié possédant les compétences et le matériel nécessaires pour une remise en état optimale.

Des autocollants sont disposés sur le matériel afin de mettre en garde l'utilisateur sur les dangers auxquels il pourrait être exposé. Ne pas retirer ces autocollants afin d'être constamment informé de la présence de ces risques.



DANGER!

Danger de mort par tension électrique!

⇒ Ne pas ouvrir le capot de protection.

2.1 Conditions d'utilisation

Avant la mise en marche et pendant l'utilisation de nos imprimantes, observer les conditions d'utilisation pour assurer une fonction sans perturbation.

Lire soigneusement ces conditions d'utilisation.

Transporter et stocker nos systèmes d'impression exclusivement dans leur emballage d'origine.

L'installation et la mise en service de nos systèmes d'impression n'est autorisée que si les conditions d'exploitation ont été remplies.

Avant la mise en service, la programmation, l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de nos systèmes d'impression, lire attentivement ces instructions.

Seuls les opérateurs expérimentés sont autorisés à manier nos blocs d'impression directe.



REMARQUE!

Effectuer régulièrement des formations.

Le contenu des formations comprend le chapitre 2.1 (Conditions d'utilisation), le chapitre 5 (Insertion du matériau) et le chapitre 10 (Informations supplémentaires).

Ces instructions sont également valables pour les appareils livrés et non produits par notre société.

N'utiliser que des pièces de recharge d'origine.

Pour les pièces détachées/d'usure, veuillez vous adresser au fabricant.

Conditions pour le lieu d'installation

Le lieu d'installation doit être plat, exempt de vibrations et de courants d'air.


Installer les imprimantes de manière à pouvoir effectuer l'entretien sans trop de difficultés.

Installation de l'alimentation

L'installation de l'alimentation de nos blocs d'impression directe doit être effectuée selon les règles internationales, surtout selon les recommandations d'une des trois commissions suivantes:

- International Electronic Commission (IEC)
- Comité Européen pour Normes Electroniques (CENELEC)
- Verband Deutscher Elektrotechniker (VDE)

Nos modules d'impression directe sont construits selon les règles VDE et ne fonctionnent qu'avec prise de terre. L'alimentation doit être équipée d'une prise de terre pour éliminer le parasitage interne.

Indications techniques de l'alimentation	<p>Tension et fréquence d'alimentation: Voir plaque signalétique</p> <p>Tolérance admissible de la tension d'alimentation: +6 % ... -10 % de la valeur nominale</p> <p>Tolérance admissible de la fréquence d'alimentation: +2 % ... -2 % de la valeur nominale</p> <p>Facteur distorsion admissible de la tension d'alimentation: $\leq 5 \%$</p>
Mesures antiparasites	<p>Dans le cas où votre réseau est infecté (p.ex. en utilisant des machines contrôles thyristor) il faut prendre des mesures antiparasites, par exemple:</p> <ul style="list-style-type: none">• Prévoir une alimentation séparée pour nos modules d'impression directe.• En cas de problème, il faut installer un transformateur d'isolement ou un filtre antiparasite en amont de l'alimentation électrique de nos appareils.
Perturbation atmosphérique et immunité	<p>Émission de perturbation conformément à EN 61000-6-3: 2007 secteur d'industrie</p> <ul style="list-style-type: none">• Tension de perturbation sur lignes conformément à EN 55022/AC: 2011-10• Puissance de perturbation conformément à EN 55022/AC: 2011-10• Courant harmonique (réseau rétroaction) conformément à EN 61000-3-2: 2014-08• Flicker conformément à EN 61000-3-3: 2013-08 <p>Immunité conformément à EN 61000-6-2: 2008 secteur d'industrie</p> <ul style="list-style-type: none">• Immunité contre un déchargement d'électricité statique conformément à EN 61000-4-2: 1995• Champs électromagnétiques conformément à EN 61000-4-3: 2002• Immunité contre perturbation (burst) rapide transitoire conformément à EN 61000-4-4: 2004• Immunité contre tension transitoires (surge) conformément à EN 61000-4-5: 1995• Tension HF conformément à EN 61000-4-6: 2014-02• Immunité au dérangement par les champs magnétiques avec des fréquences de technique énergétique conformes à EN 61000-4-8 : 1993• Interruptions de tension et abaissement de tension conformément à EN 61000-4-11: 2004 <p> REMARQUE!</p> <p>Il s'agit d'une machine de type A. Cette machine peut provoquer des interférences dans les zones résidentielles, dans ce cas, il peut être exigé de l'opérateur de réaliser des mesures appropriées et être responsable.</p>

Connexions aux machines externes

Toutes les connexions devront comporter des filtres antiparasites. La tresse de blindage doit être fixée, sur une grande surface, des deux côtés du boîtier de connexion.

Il est interdit de guider les câbles parallèles aux lignes de courant. Dans le cas où une connexion parallèle ne peut pas être évitée, il faut observer une distance d'au moins 0,5 m.

Température des lignes: -15 ... +80 °C.

Il est seulement permis de connecter des appareils qui répondent à la demande «de sécurité très basse tension» (SELV). Ce sont généralement des dispositifs qui sont vérifiées et correspondant à la norme EN 62368-1.

Installation des lignes données

Les câbles de données doivent être protégés complètement et équipés avec des connecteurs enfichables métalliques ou métallisés. Des câbles blindés et des connecteurs enfichables sont nécessaires pour éviter l'émission et la réception de perturbations électriques.

Lignes admissibles

Lignes sans parasite:

4 x 2 x 0,14 mm² (4 x 2 x AWG 26)
6 x 2 x 0,14 mm² (6 x 2 x AWG 26)
12 x 2 x 0,14 mm² (12 x 2 x AWG 26)

Émetteurs et récepteurs doivent être tressés par paires.

Longueur max. des lignes

Interface V 24 (RS-232C) - 3 m (avec isolement)
Interface parallèle - 3 m (avec isolement)
USB - 3 m
Ethernet - 100 m

Circulation d'air

Pour éviter une accumulation de chaleur, la circulation d'air autour de l'appareil doit être garantie.

Valeurs limites

Protection selon IP: 20

Température ambiante °C (opération): Min. +5 Max. +35

Température ambiante °C (stockage): Min. -20 Max. +60

Humidité atmosphérique % (opération): Max. 80

Humidité atmosphérique % (stockage): Max. 80
(éviter que les appareils se couvrent de rosée)

Garantie

Nous ne sommes pas responsables des dommages occasionnés par :

- Inobservation de nos conditions de fonctionnement et d'utilisation.
- Mauvaise installation électrique de l'environnement.
- Modifications mécaniques de nos appareils.
- Programmation et utilisation incorrectes.
- Protection de données non exécutée
- Utilisation de pièces de rechange et d'accessoires pas d'origines.
- Usure naturelle et dégradation.

Lorsque nos imprimantes sont (ré-) installées et programmées, contrôler les nouveaux paramètres par une fonction test et une impression test. De cette façon, des mauvais résultats sont évités.

Seuls les opérateurs expérimentés sont autorisés à l'utilisation de nos imprimantes.

Contrôler la manipulation correcte de nos produits et répétez les formations.

Nous ne garantissons pas que toutes les fonctionnalités décrites dans ce manuel existent dans tous les modèles. Due à nos efforts de développement et d'amélioration continu, les données techniques peuvent changer sans préavis.

A cause du développement continu ou du fait des règlements des pays, les illustrations et les exemples montrés dans ce manuel peuvent différer du type livré.

Pour éviter des dommages ou de l'usure prématurée, veuillez faire attention aux informations sur les matériaux d'impressions autorisés et les indications sur le nettoyage.

Nous nous sommes efforcés de rédiger ce manuel sous une forme compréhensible pour donner le plus d'informations possible. En cas de questions ou erreurs, envoyer les par email afin que nous puissions les corriger.

3 Données techniques

3.1 Spectra II (103, 104, 106, 107)

	Spectra II 103/8	Spectra II 104/8	Spectra II 106/12	Spectra II 106/24	Spectra II 107/12
Résolution	200 dpi	200 dpi	300 dpi	600 dpi	300 dpi
Vitesse max. d'impression	350 mm/s	350 mm/s	350 mm/s	100 mm/s	350 mm/s
Largeur d'impression	104 mm	104 mm	105,7 mm	105,6 mm	106,6 mm
Largeur de passage	116 mm	116 mm	116 mm	116 mm	116 mm
Tête d'impression	Flat Type ¹⁺²	Flat Type ²	Flat Type ²	Flat Type ²	Corner Type ²
Étiquettes					
Étiquettes ou matériel	sur rouleau ou zig-zag: papier, carton, textile, synthétique				
Grammage	max. 220 gr/m ² (autres sur demande)				
Largeur min. des étiquettes	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm
Hauteur min. des étiquettes					
Standard	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm
Mode massicot/distributeur	25 mm	25 mm	25 mm	25 mm	25 mm
Hauteur max. des étiquettes	6000 mm	6000 mm	3000 mm	750 mm	3000 mm
Diamètre max. de rouleau					
Dérouleur interne	max. 200 mm				
Enrouleur interne	max. 200 mm (option)				
Diamètre mandrin	40 mm / 75 mm (option)				
Sens d'enroulement	externe ou interne				
Cellule de détection					
Standard	transmission et réflexion en bas				
Option	transmission et réflexion en haut, cellule ultrasonique				
Film transfert					
Couleur	externe ou interne				
Diamètre max. de rouleau	Ø 90 mm				
Diamètre mandrin	25,4 mm / 1"				
Longueur	max. 450 m				
Largeur	max. 110 mm	max. 110 mm	max. 110 mm	max. 110 mm	max. 110 mm
Dimensions (mm)					
Largeur x Hauteur x Profondeur	287x380x 503	287x380x 503	287x380x 503	287x380x 503	287 x 380 x 503
Poids	19 kg	19 kg	19 kg	19 kg	19 kg
Electronique					
Processeur	High Speed 32 Bit				
Mémoire vive (RAM)	16 MB				
Emplacement	pour carte Compact Flash Type I				
Batterie	pour horloge temps réel (sauvegarde des données lors d'un débranchement de courant)				
Buzzer de signalement	signal acoustique en cas d'erreur				
Interfaces					
Série	RS-232C (jusqu'à 115200 Baud)				
Parallèle	SPP				
USB	2.0 High Speed Slave				
Ethernet	10/100 Base T, LPD, RawIP-Printing, DHCP, HTTP, FTP				
WLAN (option)	Module 802.11 b/g/n WEP, WPA, WPA-PSK, WPA2, WPA2-PSK, EAP				

¹ thermique direct

² transfert thermique

Fonctionnement	Spectra II 103/8	Spectra II 104/8	Spectra II 106/12	Spectra II 106/24	Spectra II 107/12
Tension	100 ... 240 V AC				
Puissance	300 VA				
Courant nominal	2,7 A				
Température fonctionnem.	5 ... 35 °C				
Humidité	max. 80 % (sans condensation)				
Panneau de contrôle (écran tactile - touch-screen)					
Fonctions	Favoris, Menu fonction, Carte mémoire, Démarrage d'impression, Impression test, Avance, Info				
Écran couleur	800 x 480 pixel, diagonale 6,5"				
Panneau de contrôle (écran LCD)					
Touches	Impression test, Menu Fonction, Quantité, Carte CF, Avance, Enter, 4 x Curseur, Pavé numérique				
Afficheur LCD	Écran 132 x 64 pixel				
Réglages					
	Date, Heure, Horaire d'équipe, 20 langues (autres sur demande) Paramètres d'étiquette et d'imprimante, interfaces, mot de passe, variables				
Surveillance					
Arrêt d'impression	Fin de film transfert / Fin d'étiquettes				
Impression d'état	Impression des réglages d'imprimante par ex. la longueur totale d'impression, paramètres des cellules Impression de tous fonts internes et tous codes à barres supportés				
Polices					
Polices	6 polices bitmap; 8 polices vectorielles/polices TrueType 6 polices proportionnelles Autres polices sur demande				
Set de caractères	Windows 1250 à 1257, DOS 437, 850, 852, 857, UTF-8 Tous les signes d'Europe de l'Ouest et de l'Est, latins, cyrilliques, grecs et arabes (optionnel) sont supportés. Autres sets de caractères sur demande				
Polices bitmap	Taille en largeur et hauteur 0,8 ... 5,6 Facteur d'agrandissement 2 ... 9 Orientation 0°, 90°, 180°, 270°				
Polices vectorielles/TrueType	Taille en largeur et hauteur 1 ... 99 mm Facteur d'agrandissement illimité Orientation 0°, 90°, 180°, 270°				
Style	Selon la police, gras, italique, inverse, verticale				
Espace entre caractères	Variable				
Codes à barres					
1D codes à barres	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E				
2D codes à barres	Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code				
Codes à barres composites	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated				
	Tous les codes sont variables en hauteur, élargissement et ratio. Orientation 0°, 90°, 180°, 270°. Optionnellement avec clé de contrôle et la ligne lisible en clair				
Logiciels					
Configuration	ConfigTool				
Commande de processus	NiceLabel				
Logiciels d'étiquetage	Labelstar Office Lite, Labelstar Office				
Pilotes Windows	Windows 8.1® - Windows 10® 32/64 Bit, Windows 11® Windows Server 2016® - Windows Server 2022®				

3.2 Spectra II (108, 160, 162, 216)

	Spectra II 108/12	Spectra II 160/12	Spectra II 162/12	Spectra II 216/12
Résolution	300 dpi	300 dpi	300 dpi	300 dpi
Vitesse max. d'impression	350 mm/s	300 mm/s	300 mm/s	200 mm/s
Largeur d'impression	108,4 mm	160 mm	162,6 mm	216,8 mm
Largeur de passage	116 mm	176 mm	176 mm	226 mm
Tête d'impression	Flat Type ¹⁺²	Corner Type ²	Flat Type ¹⁺²	Flat Type ¹⁺²
Étiquettes				
Étiquettes ou matériel	sur rouleau ou zig-zag: papier, carton, textile, synthétique			
Grammage	max. 220 gr/m ² (autres sur demande)			
Largeur min. des étiquettes	15 mm	50 mm	50 mm	100 mm
Hauteur min. des étiquettes				
Standard	6 mm	15 mm	15 mm	15 mm
Massicot/distributeur	25 mm	25 mm	25 mm	25 mm
Max. hauteur d'étiquette	3000 mm	2000 mm	2000 mm	1000 mm
Max. diamètre rouleau				
Dérouleur interne	max. 200 mm			
Enrouleur interne	max. 200 mm (option)			
Diamètre mandrin	40 mm / 75 mm (option)			
Sens d'enroulement	außen oder innen			
Cellule de détection				
Standard	transmission et réflexion en bas			
Option	transmission et réflexion en haut, cellule ultrasonique			
Film transfert				
Couleur	externe ou interne			
Diamètre max. de rouleau	Ø 90 mm			
Diamètre mandrin	25,4 mm / 1"			
Longueur	450 m			
Largeur	110 mm	163 mm	170 mm	220 mm
Dimensions (mm)				
Largeur x Hauteur x Profondeur	287 x 380 x 503	337 x 380 x 503	337 x 380 x 503	387 x 380 x 503
Poids	19 kg	21 kg	21 kg	28 kg
Electronique				
Processeur	High Speed 32 Bit			
Mémoire vive (RAM)	16 MB			
Emplacement	pour carte Compact Flash Type I			
Batterie	pour horloge temps réel (sauvegarde des données lors d'un débranchement de courant)			
Buzzer de signalement	signal acoustique en cas d'erreur			
Interfaces				
Série	RS-232C (jusqu'à 115200 Baud)			
Parallèle	SPP			
USB	2.0 High Speed Slave			
Ethernet	10/100 Base T, LPD, RawIP-Printing, DHCP, HTTP, FTP			
WLAN (option)	Module 802.11 b/g/n WEP, WPA, WPA-PSK, WPA2, WPA2-PSK, EAP			

¹ thermique direct² transfert thermique

Fonctionnement	Spectra II 108/12	Spectra II 160/12	Spectra II 162/12	Spectra II 216/12
Tension	100 ... 240 V AC / 50-60 Hz			
Puissance	300 VA			700 VA
Courant nominal	2,7 A			6,3 A
Température fonctionnem.	5 ... 35 °C			
Humidité	max. 80 % (sans condensation)			
Panneau de contrôle (écran tactile - touch-screen)				
Fonctions	Favoris, Menu Fonction, Carte mémoire, Démarrage d'impression, Impression test, Avance, Info			
Écran couleur	800 x 480 pixel, diagonale 6,5"			
Panneau de contrôle (écran LCD)				
Touches	Impression test, Menu Fonction, Quantité, Carte CF, Avance, Enter, 4 x Curseur, Pavé numérique			
Afficheur LCD	Écran 132 x 64 pixel			
Réglages				
	Date, Heure, Horaire d'équipe, 20 langues (autres sur demande) Paramètres d'étiquette et d'imprimante, interfaces, mot de passe, variables			
Surveillance				
Arrêt d'impression	Fin de film transfert / Fin d'étiquettes			
Impression d'état	Impression des réglages d'imprimante par ex. la longueur totale d'impression, paramètres des cellules Impression de tous fonts internes et tous codes à barres supportés			
Polices				
Polices	6 polices bitmap, 8 polices vectorielles/polices TrueType 6 polices proportionnelles Autres polices sur demande			
Set de caractères	Windows 1250 à 1257, DOS 437, 850, 852, 857, UTF-8 Tous les signes d'Europe de l'Ouest et de l'Est, latins, cyrilliques, grecs et arabes (optionnel) sont supportés. Autres sets de caractères sur demande			
Polices bitmap	Taille en largeur et hauteur 0,8 ... 5,6 Facteur d'agrandissement 2 ... 9 Orientation 0°, 90°, 180°, 270°			
Polices vectorielles/TrueType	Taille en largeur et hauteur 1 ... 99 mm Facteur d'agrandissement illimité Orientation 0°, 90°, 180°, 270°			
Style	Selon la police, gras, italique, inverse, verticale			
Espace entre caractères	Variable			
Codes à barres				
1D codes à barres	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E			
2D codes à barres	Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code			
Codes à barres composites	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated			
	Tous les codes sont variables en hauteur, élargissement et ratio. Orientation 0°, 90°, 180°, 270°. Optionnellement avec clé de contrôle et la ligne lisible en clair			
Logiciels				
Configuration	ConfigTool			
Commande de processus	NiceLabel			
Logiciels d'étiquetage	Labelstar Office Lite, Labelstar Office			
Pilotes Windows	Windows 8.1® - Windows 10® 32/64 Bit, Windows 11® Windows Server 2016® - Windows Server 2022®			

Équipement standard

- 6,5" écran tactile (touch-screen) ou écran LCD 132x64 pixels
- Bord denté
- Horloge temps réel avec impression date et heure
Décalage de temps automatique
Sauvegarde des paramètres imprimante éteinte
- Variables: champ lié, compteur, date/heure, monnaie, temps de travail possté, données de carte CF
- Dérouleur intégré
(max. diamètre extérieur 200 mm)
- Version thermique ou transfert thermique
- Interface Ethernet
- Protocole CVPL et ZPL II®
- Cellule d'étiquettes (transmission et réflexion de la base)
- Tiroir pour la carte Compact Flash

Équipement optionnel

- Optimisation film transfert (pas pour 216/12)
- Enrouleur intégré
(max. diamètre extérieur 200 mm)
- Massicot 'Rotation'
- Massicot 'Guillotine' (Spectra II 216)
- Distributeur avec cellule
- Distributeur sans cellule
- Cellule ultrasonique (pas pour 107/12, 160/12, 216/12)
- Dérouleur externe d'étiquettes
- Interface Wi-Fi
- Préparation applicateur APX 7000
- Scanner
- Distributeur E/S
- Écran 132 x 64 pixel
- Labelstar Office

3.3 Entrées et sorties

Différentes fonctions du système d'impression peuvent être déclenchées et les états de fonctionnement être affichés via 16 entrées et sorties de commande max., appelées ports dans la suite du document.

Les ports sont disponibles via une prise D-Sub (26Pin HD) à l'arrière du système d'impression et sont isolés galvaniquement du potentiel terre (PE) par un trajet semi-conducteur optocoupleur.

Chaque port peut être configuré comme entrée ou sortie. Cependant, cette fonction est prédéfinie dans le logiciel de l'imprimante et ne peut pas être modifiée par l'utilisateur.

Il est possible de modifier et de régler dans un menu les délais d'antirebond et si High ou Low est actif.

Imprimante - interne

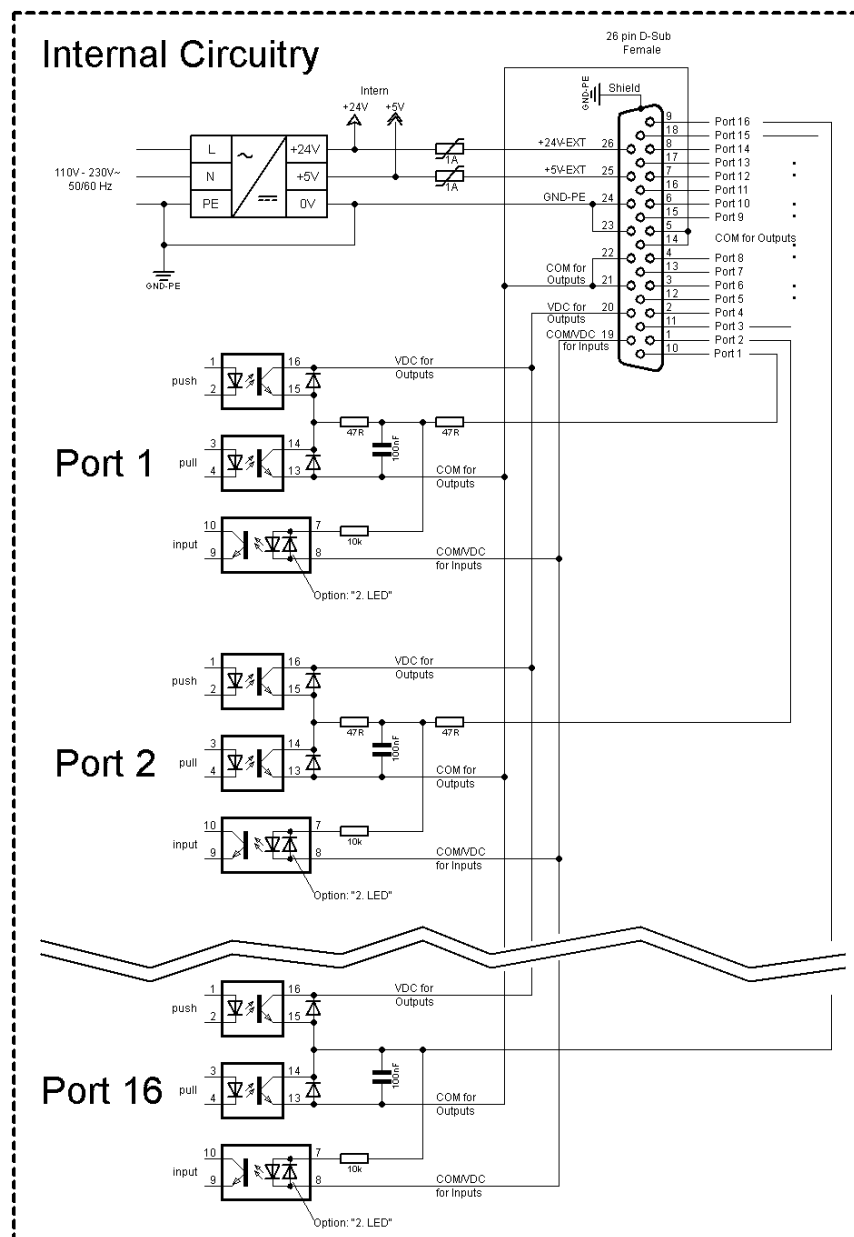


Figure 2

Affectation de connecteur D-Sub

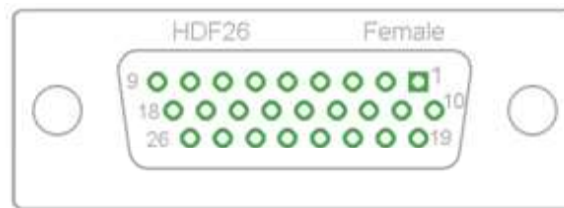


Figure 3

Affectation des connecteurs

1	blanc
2	brun
3	vert
4	jaune
5	gris
6	rose
7	bleu
8	rouge
9	noir
10	violet
11	gris-rose
12	rouge-bleu
13	blanc-vert
14	brun-vert
15	blanc-jaune
16	jaune-brun
17	blanc-gris
18	gris-brun
19	blanc-rose
20	rose-brun
21	blanc-bleu
22	brun-bleu
23	blanc-rouge
24	brun-rouge
25	blanc-noir
26	brun-noir

Port 1 à Port 16 = Occupation de Profil E/S *Std_Label*

No.	Pin	Description/Fonction
Port 1	10	Démarrage d'impression et coupe (Entrée)
Port 2	1	Réimprimer l'étiquette imprimée en dernier
Port 3	11	Reset compteur (Entrée)
Port 4	2	Avec option applicateur: Démarrer à appliquer
Port 5	12	Reset d'erreur (entrée)
Port 6	3	Annuler tout travail d'impression (Entrée)
Port 7	13	Fin de l'étiquette Capteur (Entrée)
Port 8	4	Signal de libération externe (Entrée)
Port 9	15	Erreur (Sortie)
Port 10	6	Ordre d'impression actif (Sortie)
Port 11	16	Avec cellule distributeur: Étiquette existante à la cellule distributeur (sortie)
Port 12	7	Impression unique (Sortie)
Port 13	17	Prêt (Sortie)
Port 14	8	Avec option applicateur: Prêt à appliquer (sortie)
Port 15	18	Seulement option scanner: Code à barre non lisible (Sortie)
Port 16	9	Présignalisation de fin de film transfert (Sortie)
COM/VDC for Inputs	19	Potentiel de référence commun de toutes les entrées de commande. 'COM/VDC for Inputs' est normalement raccordé au pôle (-) de la tension de commande et les entrées de commande sont actives (+). L'option '2. LED' permet de raccorder 'COM/VDC for Inputs' au choix au pôle (+) de la tension de commande. Les entrées de commande sont ensuite activées (-).
VDC for Outputs	20	Raccord d'alimentation commun de toutes les sorties de commande. 'VDC for Outputs' doit être raccordé au pôle (+) de la tension de commande. Ne jamais laisser 'VDC for Outputs' ouvert, même quand aucune sortie n'est utilisée.
COM for Outputs	5,14 21,22	Potentiel de référence commun de toutes les sorties de commande. 'COM for Outputs' doit être raccordé au pôle (-) de la tension de commande. Ne jamais laisser 'COM for Outputs' ouvert, même quand aucune sortie n'est utilisée.
GND-PE	23,24	'GND-PE' est le potentiel de référence des tensions '+5 VDC EXT' et '+24 VDC EXT' mises à disposition par le système d'impression. 'GND-PE' est raccordé au potentiel de terre (PE) à l'intérieur de l'imprimante.
+ 5 VDC EXT	25	Sortie 5 Volts DC pour usage externe. 1 A max. Cette tension est mise à disposition par le système d'impression et peut, par exemple, être utilisée comme tension de commande. Ne jamais appliquer de tension étrangère à cette sortie.
+ 24 VDC EXT	26	Sortie 24 Volts DC pour usage externe. 1 A max. Cette tension est mise à disposition par le système d'impression et peut, par exemple, être utilisée comme tension de commande. Ne jamais appliquer de tension étrangère à cette sortie.

Port 1 à Port 16 = Occupation de Profil E/S *StdFileSelLabel*

No.	Pin	Description/Fonction
Port 1	10	Démarrage d'impression et coupe (entrée)
Port 2	1	Reset d'erreur (entrée)
Port 3	11	Numéro de fichier à charger Bit 0 (entrée)
Port 4	2	Numéro de fichier à charger Bit 1 (entrée)
Port 5	12	Numéro de fichier à charger Bit 2 (entrée)
Port 6	3	Numéro de fichier à charger Bit 3 (entrée)
Port 7	13	Numéro de fichier à charger Bit 4 (entrée)
Port 8	4	Numéro de fichier à charger Bit 5 (entrée)
Port 9	15	Erreur (sortie)
Port 10	6	Ordre d'impression actif (sortie)
Port 11	16	Avec cellule distributeur: Étiquette existante à la cellule distributeur (sortie)
Port 12	7	Impression en cours (sortie)
Port 13	17	Prêt (sortie)
Port 14	8	Aucune fonction
Port 15	18	Seulement option scanner: Code à barre non lisible (Sortie)
Port 16	9	Mise en garde film transfert (sortie)

Port 1 à Port 16 = Occupation de Profil E/S *APL*

No.	Pin	Description/Fonction
Port 1	10	Démarrage d'impression et coupe (entrée)
Port 2	1	Réimprimer l'étiquette imprimée en dernier (entrée)
Port 3	11	Reset compteur (entrée)
Port 4	2	Avec option applicateur: Démarrer à appliquer
Port 5	12	Reset d'erreur (entrée)
Port 6	3	Annuler tout travail d'impression (entrée)
Port 7	13	Aucune fonction
Port 8	4	Aucune fonction
Port 9	15	Erreur (sortie)
Port 10	6	Ordre d'impression actif (sortie)
Port 11	16	Avec cellule distributeur: Étiquette existante à la cellule distributeur (sortie)
Port 12	7	Impression en cours (sortie)
Port 13	17	Prêt (sortie)
Port 14	8	Avec option applicateur: Prêt à appliquer (sortie)
Port 15	18	Avec option applicateur: Patin en position d'impression (sortie)
Port 16	9	Mise en garde film transfert (sortie)

Données techniques

Connecteur	
Type	D-Sub connecteur High Density 26 pôle / connecteur
Fabricant	W+P-Products
Numéro de commande	110-26-2-1-20
Tensions de sortie (connecté avec GND-PE)	
+ 24 V / 1 A	Fusible: Polyswitch / 30 V / 1 A
+ 5 V / 1 A	Fusible: Polyswitch / 30 V / 1 A
Port 1 - 15	
Entrée	
Tension	5 VDC ... 24 VDC
Impédance	47Ω + (100nF 10 kΩ)
Sortie	
Tension	5 VDC ... 24 VDC
Impédance	47Ω + (100nF 10 kΩ 47Ω)
Courant max.	High +15 mA Low -15 mA
Port 16	
Entrée	
Tension	5 VDC ... 24 VDC
Impédance	100nF 10 kΩ
Sortie	
Tension	5 VDC ... 24 VDC
Impédance	100nF 10 kΩ
Courant max.	High +500 mA (Darlington BCP56-16) Low - 500 mA (Darlington BCP56-16)
Optocoupleur	
Sortie	TCMT4106, CTR 100 % - 300 %, Vishay or TLP281-4(GB), CTR 100 % - 600 %, Toshiba
Entrée	TCMT4106, CTR 100 % - 300 %, Vishay or TLP281-4(GB), CTR 100 % - 600 %, Toshiba
Entrée option 2ième LED	TCMT4600, CTR 80 % - 300 %, Vishay or TLP280-4, CTR 33 % - 300 %, Toshiba

Exemple 3

Connexion d'appareil si 'option: 2 ième LED'.

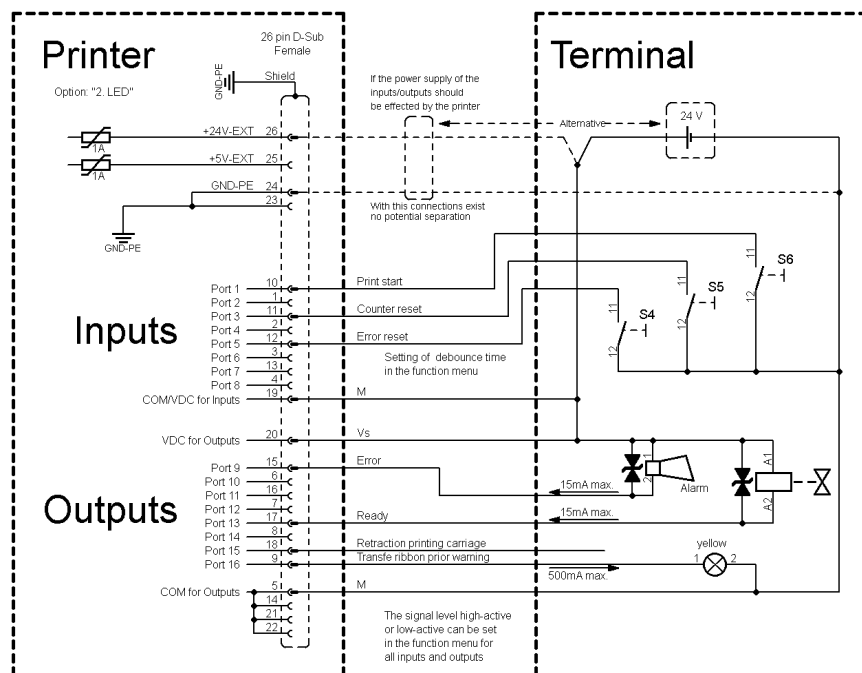


Figure 6

Mesures de sûreté

En cas de branchement d'un contact Reed à une entrée de commande, le contact doit présenter une capacité de coupure d'au moins 1 A afin d'empêcher que le contact ne colle en raison de l'extracourant de fermeture. A titre d'alternative, il est possible de monter une résistance adaptée en série.

Si l'on utilise l'une des tensions '+5 VDC EXT' ou '+24 VDC EXT' internes à l'imprimante, il faut monter en supplément un fusible externe (ex. 0,5 AF) afin de protéger le dispositif électronique d'impression.

En cas de charge inductive, il faut utiliser par exemple une diode montée en antiparallèle afin de dériver l'énergie d'induction.

Afin de réduire au minimum l'impact des courants de fuite pour les sorties de commande, une résistance doit être montée parallèlement à la charge en fonction de ce qui est raccordé.

Afin d'éviter d'endommager le système d'impression, les courants de sortie max. ne doivent pas être dépassés, ni les sorties être court-circuitées.

4 Installation

Déballer l'imprimante

- ⇒ Soulevez l'imprimante par le fond de l'appareil et sortez-la du carton.
- ⇒ Vérifier l'état de l'imprimante suite au transport.
- ⇒ Contrôler entièrement la livraison.

Étendue de la livraison

- Imprimante d'étiquette.
- Câble secteur.
- Mandrin de film transfert vide, monté sur l'enrouleur de film transfert.
- Bord denté (uniquement sur les appareils avec l'option bord denté).
- Peel off (uniquement sur les appareils avec l'option distributeur).
- Massicot (uniquement sur les appareils avec l'option massicot).
- Product Safety Guide.



REMARQUE!

Conserver l'emballage d'origine dans le cas d'un retour (maintenance).

4.1 Mettre en place l'imprimante



ATTENTION!

L'imprimante peut être endommagée par l'humidité et l'eau.

- ⇒ Mettre en place l'imprimante uniquement dans un endroit sec et protégé contre les projections d'eau.

- ⇒ Mettre l'imprimante sur un endroit plat, exempt de vibrations et de courant d'air.
- ⇒ Ouvrir le capot de l'imprimante.
- ⇒ Enlever la mousse de protections de transport au niveau de la tête d'impression.

4.2 Raccorder l'imprimante

Connexion à l'alimentation

L'imprimante de cette série est équipée d'une alimentation en énergie à grand champ. Le fonctionnement avec une tension de réseau de 100 ... 240 V AC / 50-60 Hz est possible sans intervention sur l'appareil.



ATTENTION!

Endommagement de l'appareil par des électricités de démarrage non définies.

⇒ Avant le raccordement au réseau, placer l'interrupteur sur la position '0'.

⇒ Mettre le câble dans la prise de connexion réseau.

⇒ Enfiler la fiche du câble réseau dans la prise reliée à la terre.

Raccorder à l'ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs



REMARQUE!

En cas de mise à la terre insuffisante ou défectueuse, des perturbations de fonctionnement peuvent survenir.

Veiller à ce que tous les ordinateurs connectés à l'imprimante d'étiquettes ainsi que les câbles de raccordement soient reliés à la terre.

⇒ Raccorder l'imprimante à l'ordinateur ou au réseau avec un câble approprié.

4.3 Mettre en service

⇒ Mettre en marche l'imprimante à l'aide de l'interrupteur.

⇒ Insérer le rouleau d'étiquettes et le film transfert (voir le chapitre 5. Insertion du matériau, page 31).

⇒ Démarrer la mesure dans le menu Layout d'étiquette/Mesurer étiquette.



REMARQUE!

Pour permettre une mesure correcte, au moins deux étiquettes entières doivent être sorties (pas pour des étiquettes continues).

Des faibles différences peuvent apparaître lors de la mesure de la longueur d'étiquette et de l'espace. Pour cette raison, les valeurs peuvent être ajustées manuellement dans le menu *Layout d'étiquette/Etiquette et Espace*.

5 Insertion du matériau

5.1 Insérer le rouleau d'étiquettes



REMARQUE!

Comme une décharge électrostatique peut abîmer la couche fine de la tête d'impression et d'autres pièces électroniques, il est conseillé d'utiliser uniquement que des étiquettes antistatiques. L'utilisation de matériaux inadéquats peut entraîner des dysfonctionnements et la garantie peut expirer.

**Insérer les étiquettes
en mode enroulement**

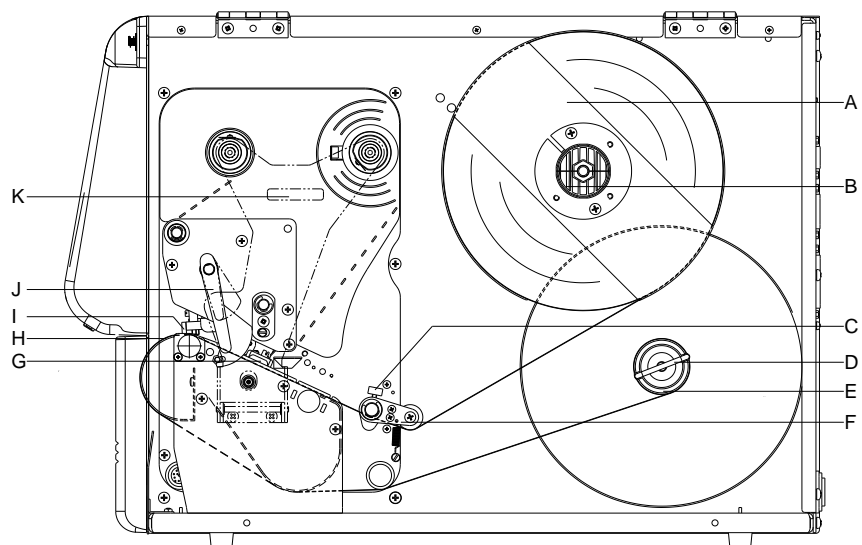


Figure 7



REMARQUE!

En mode enroulement, les étiquettes sont enroulées de nouveau en interne après l'impression pour un usage ultérieur.

1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Ouvrir la tête d'impression (I) en tournant le levier (J) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Spectra II 216! Tirer la flasque de centrage (K) vers l'extérieur.

3. Enlever la flasque extérieure (A).
4. Positionner le rouleau d'étiquettes avec un déroulement vers l'intérieur sur le dispositif de déroulement (B).
5. Remettre en place la flasque extérieure (A).
6. Faire passer les étiquettes au-dessous de l'axe de guidage (F).
Faire attention à ce que la bande passe dans la cellule (G).

Spectra II 216! Rabattre encore la flasque de centrage (K) vers le haut.

7. Mettre les étiquettes autour de la plaque frontale (H) et les guider au-dessous de la mécanique vers l'arrière.
8. Fixer les étiquettes au rouleau d'enroulement (F) avec le pontet prévu (D).
9. Fermer la tête d'impression (I) en tournant le levier (J) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
10. Ajuster les butoirs de réglage (C) au niveau de l'axe de guidage étiquette sur la largeur de l'étiquette.
11. Fermer le couvercle de l'imprimante.

**Insérer les étiquettes
en mode bord denté**

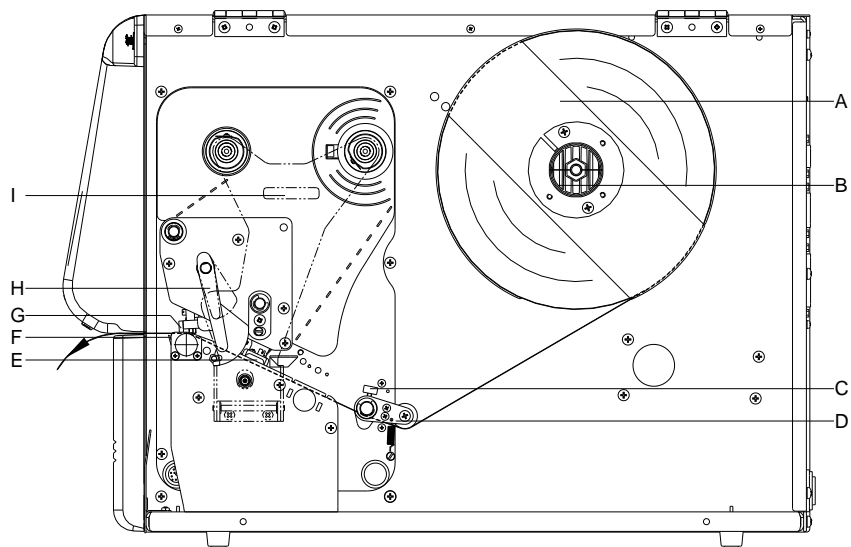


Figure 8

1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Ouvrir la tête d'impression (G) en tournant le levier (H) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Spectra II 216! Tirer la flasque de centrage (I) vers l'extérieur.
3. Enlever la flasque extérieure (A).
4. Positionner le rouleau d'étiquettes avec un déroulement vers l'intérieur sur le dispositif de déroulement (B).
5. Remettre en place la flasque extérieure (A).
6. Faire passer les étiquettes au-dessous de l'axe de guidage (D).
Faire attention à ce que la bande passe dans la cellule (E).
- Spectra II 216!** Rabattre encore la flasque de centrage (I) vers le haut.
7. Fermer la tête d'impression (G) en tournant le levier (H) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
8. Avant de la tête d'impression, le bord denté (F) est visible.
9. Entrer la valeur de l'offset dans le menu 'Initialisation imprimante/bord denté'.
10. Ajuster les butoirs de réglage (C) au niveau de l'axe de guidage étiquette sur la largeur de l'étiquette.
11. Fermer le couvercle de l'imprimante.

**Insérer les étiquettes
en mode découpe**

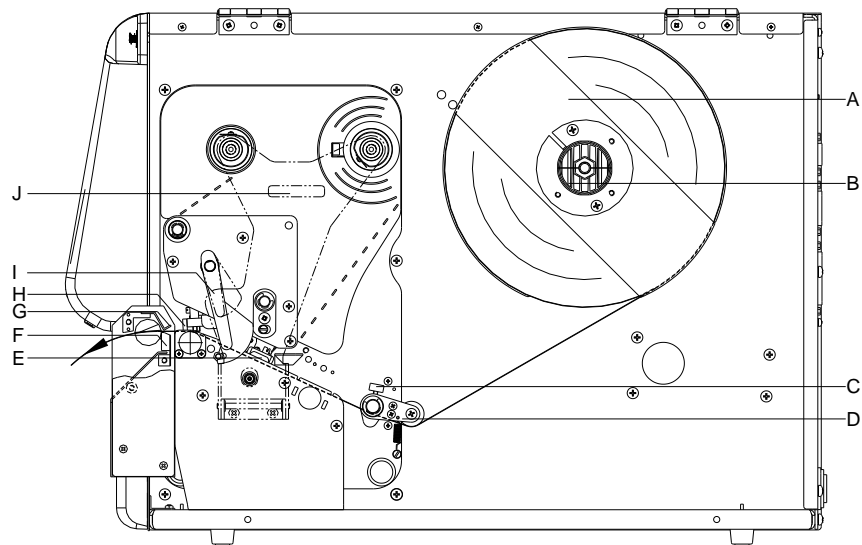


Figure 9

1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Ouvrir la tête d'impression (H) en tournant le levier (I) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Spectra II 216! Tirer la flasque de centrage (J) vers l'extérieur.
3. Enlever la flasque extérieure (A).
4. Positionner le rouleau d'étiquettes avec un déroulement vers l'intérieur sur le dispositif de déroulement (B).
5. Remettre en place la flasque extérieure (A).
6. Faire passer les étiquettes au-dessous de l'axe de guidage étiquette (D) et de la tête d'impression (H). Faire attention à ce que la bande passe dans la cellule (E).
- Spectra II 216!** Rabattre encore la flasque de centrage (J) vers le haut.
7. Faire passer les étiquettes entre l'angle d'introduction (G) et la plinthe massicot (F).
8. Fermer la tête d'impression (G) en tournant le levier (I) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
9. Ajuster les butoirs de réglage (C) au niveau de l'axe de guidage étiquette sur la largeur de l'étiquette.
10. Fermer le couvercle d'imprimante.

Insérer les étiquettes en mode distributeur

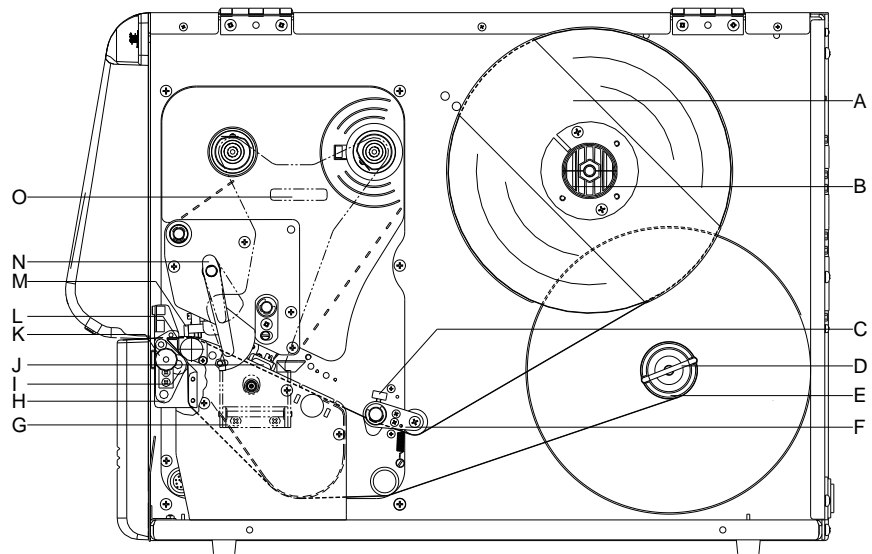


Figure 10

1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Ouvrir la tête d'impression (M) en tournant le levier (N) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Spectra II 216! Tirer la flasque de centrage (O) vers l'extérieur.
3. Enlever la flasque extérieure (A).
4. Positionner le rouleau d'étiquettes avec un déroulement vers l'intérieur sur le dispositif de déroulement (B).
5. Remettre en place la flasque extérieure (A).
6. Faire passer les étiquettes au-dessous de l'axe de guidage étiquette (F) et de la tête d'impression (M).
Faire attention à ce que la bande passe dans la cellule (J).
- Spectra II 216!** Rabattre encore la flasque de centrage (O) vers le haut.
7. Enlever la bascule Peel off (H) en avant/vers le bas par tirer de boulon moleté (K) vers l'extérieur.
8. Fermer la tête d'impression (M) en tournant le levier (N) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
9. Ajuster les butoirs de réglage (C) au niveau de l'axe de guidage étiquette sur la largeur de l'étiquette.
10. Enlever quelques étiquettes de la bande et passer la bande autour de la barre peel off (L) et derrière le rouleau plastique (I).
11. Lever la bascule (H) encore vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'engage.
12. Mettre le matériel autour de l'axe (G) et le fixer avec l'épingle (D) au dispositif d'enroulement (E).
13. Entrer la valeur de l'offset dans le menu *Distributeur E/S- Offset*.
14. Fermer le couvercle de l'imprimante.

5.2 Insérer les étiquettes en zigzag

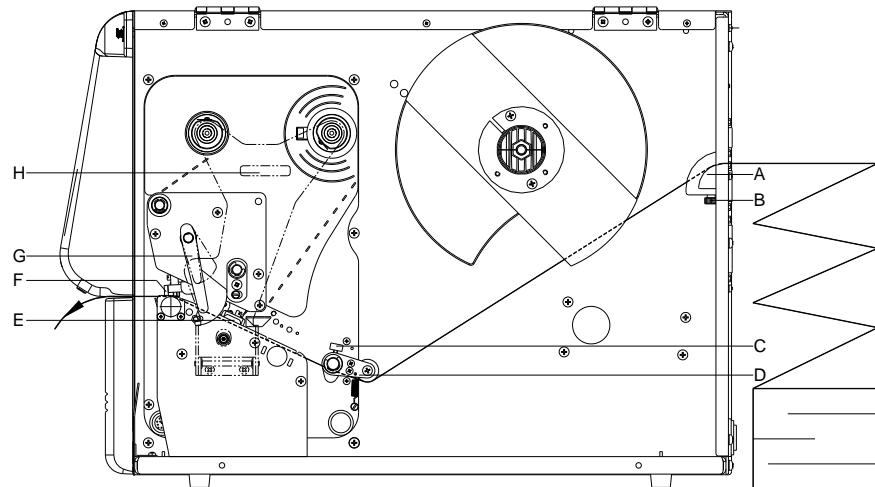


Figure 11

1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Pour déverrouiller la tête d'impression (F), tourner le levier (G) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Spectra 216! Tirer la flasque de centrage (H) vers l'extérieur.
3. Insérer les étiquettes en zigzag de derrière dans le guidage (A).
4. Faire passer les étiquettes en zigzag au-dessous du guidage (D).
Faire attention à ce que la bande passe dans la cellule (E).
Spectra 216! Rabattre encore la flasque de centrage (H) vers le haut.
5. Pour fermer la tête d'impression (F), tourner le levier (G) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
6. Ajuster les bagues de réglage (B+C) au niveau de l'axe de guidage étiquette sur la largeur d'étiquette.
7. Fermer le couvercle de l'imprimante.

5.3 Insérer le film transfert



REMARQUE!

Pour imprimer en mode transfert thermique on doit mettre en place un film transfert. Pour utiliser l'imprimante en mode thermique directe on ne doit pas mettre de film transfert dans l'imprimante. N'utiliser pas un film transfert plus étroit que le support d'impression. Si le film transfert est plus étroit que le support d'impression la tête reste en partie non protégée et risque de s'user prématurément.

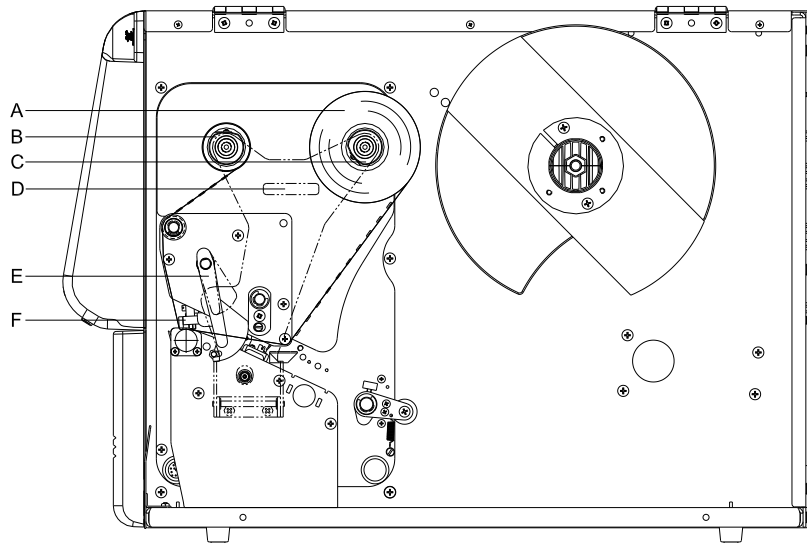


Figure 12



REMARQUE!

Avant de mettre en place un nouveau rouleau film transfert nous recommandons de nettoyer la tête d'impression avec le détergent pour la tête et le rouleau (97.20.002). La description peut être trouvée sur la page 82. Veuillez observer les recommandations de manipulation pour l'utilisation d'isopropanol (IPA). En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer abondamment à l'eau courante. En cas d'irritation persistante, consulter un médecin. Assurer une ventilation suffisante.

1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Pour déverrouiller la tête d'impression (F), tourner le levier (E) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Spectra 216!

Tirer la flasque de centrage (D) vers l'extérieur.



ATTENTION!

Risque d'écorchures en insérant du film transfert et/ou en retirant le film transfert usagé!

⇒ Faire attention aux bords de la tôle élastique à ressorts!

3. Placer le rouleau du film transfert (A) avec un déroulement vers l'extérieur sur le dispositif de déroulement (C).

4. Pousser un mandrin vide du film transfert sur le rouleau d'enroulement (B).
5. Passer le film transfert au-dessous de la tête d'impression (F).
6. Fixer le début du film transfert avec un ruban adhésif sur le mandrin vide (B). Faire attention au sens d'enroulement du film transfert.

Spectra 216! Rabattre encore la flasque de centrage (D) vers le haut.

7. Pour fermer la tête d'impression (F), tourner le levier (E) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
8. Fermer le couvercle d'imprimante.



REMARQUE!

Comme une décharge électrostatique peut abîmer la couche fine de la tête d'impression et d'autres pièces électroniques, il est conseillé d'utiliser uniquement que des films transferts antistatique. L'utilisation de matériaux inadéquats peut entraîner des dysfonctionnements et la garantie peut expirer.



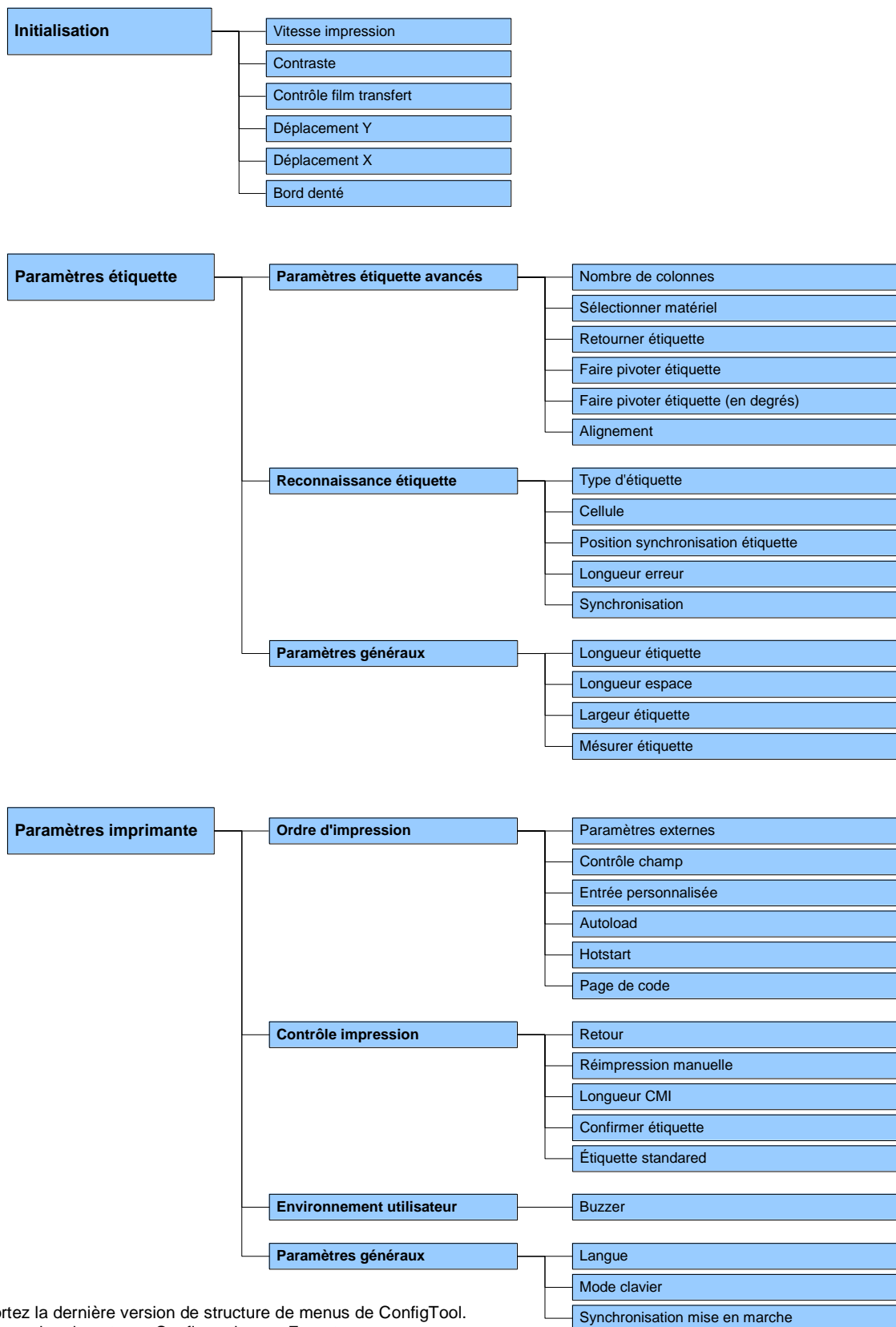
ATTENTION!

Influence du matériel électrostatique sur l'homme!

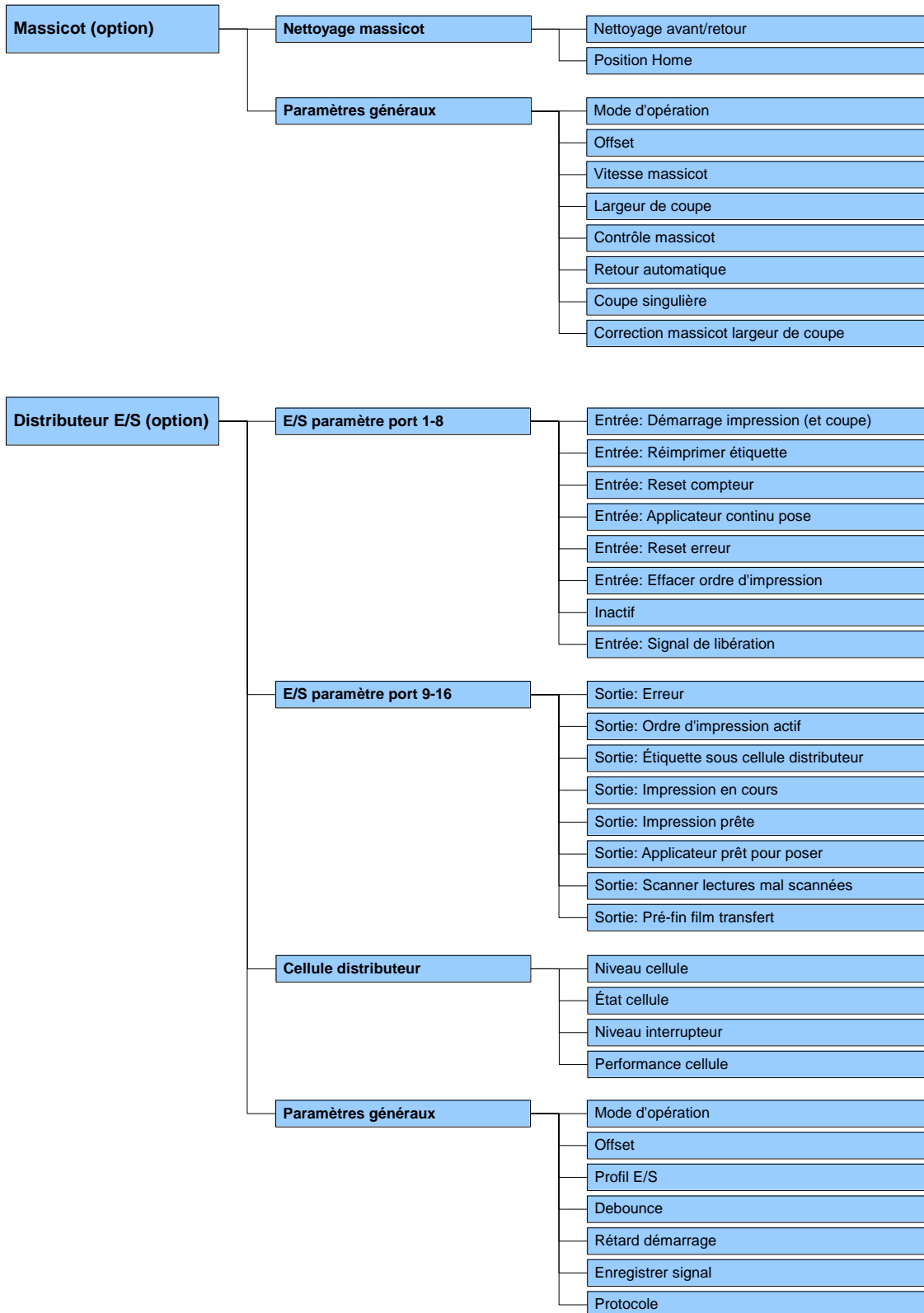
- ⇒ Utiliser le film de transfert antistatique car une décharge d'électricité électrostatique risquerait sinon de se produire lors du prélèvement.

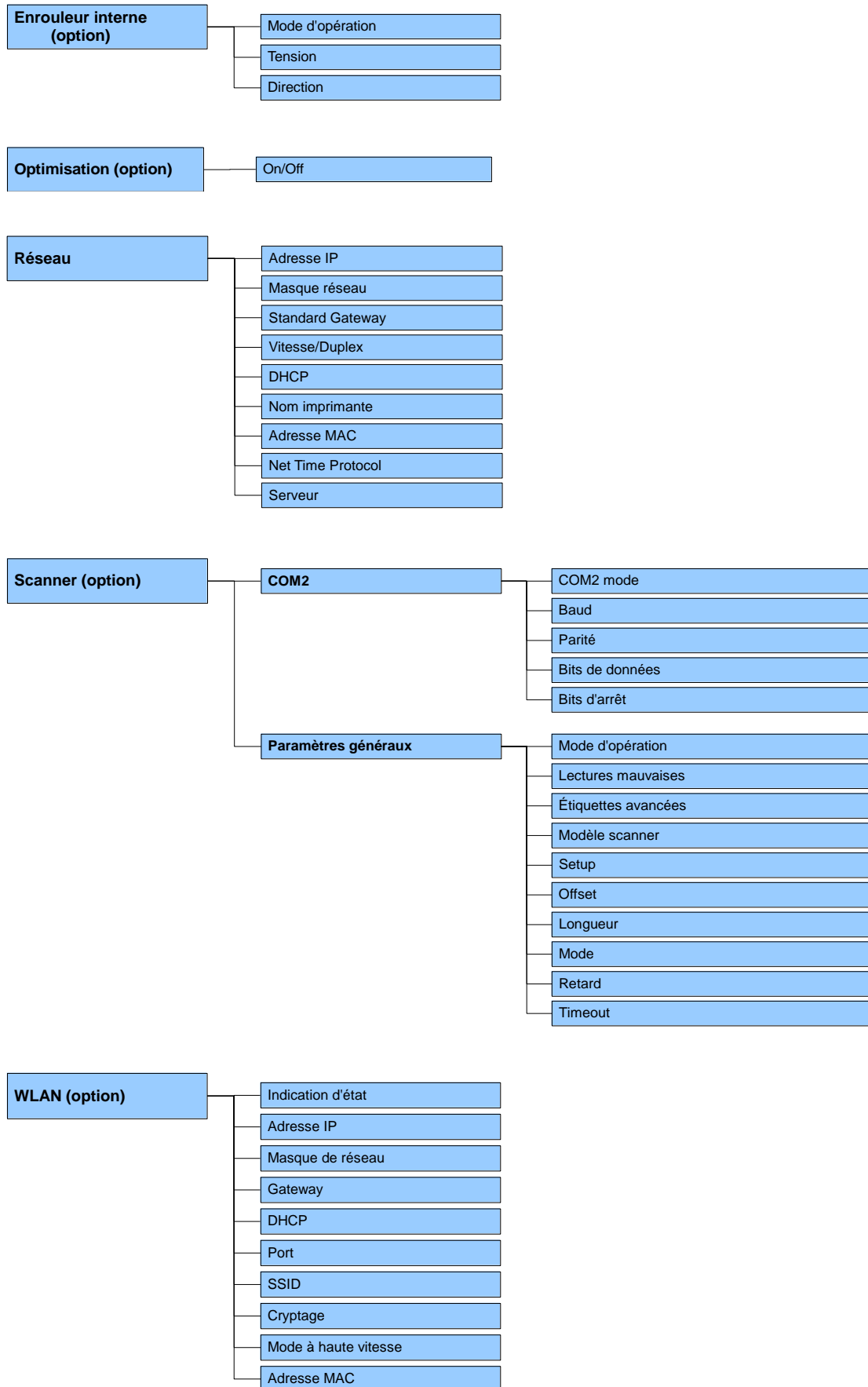
6 Menu Fonction

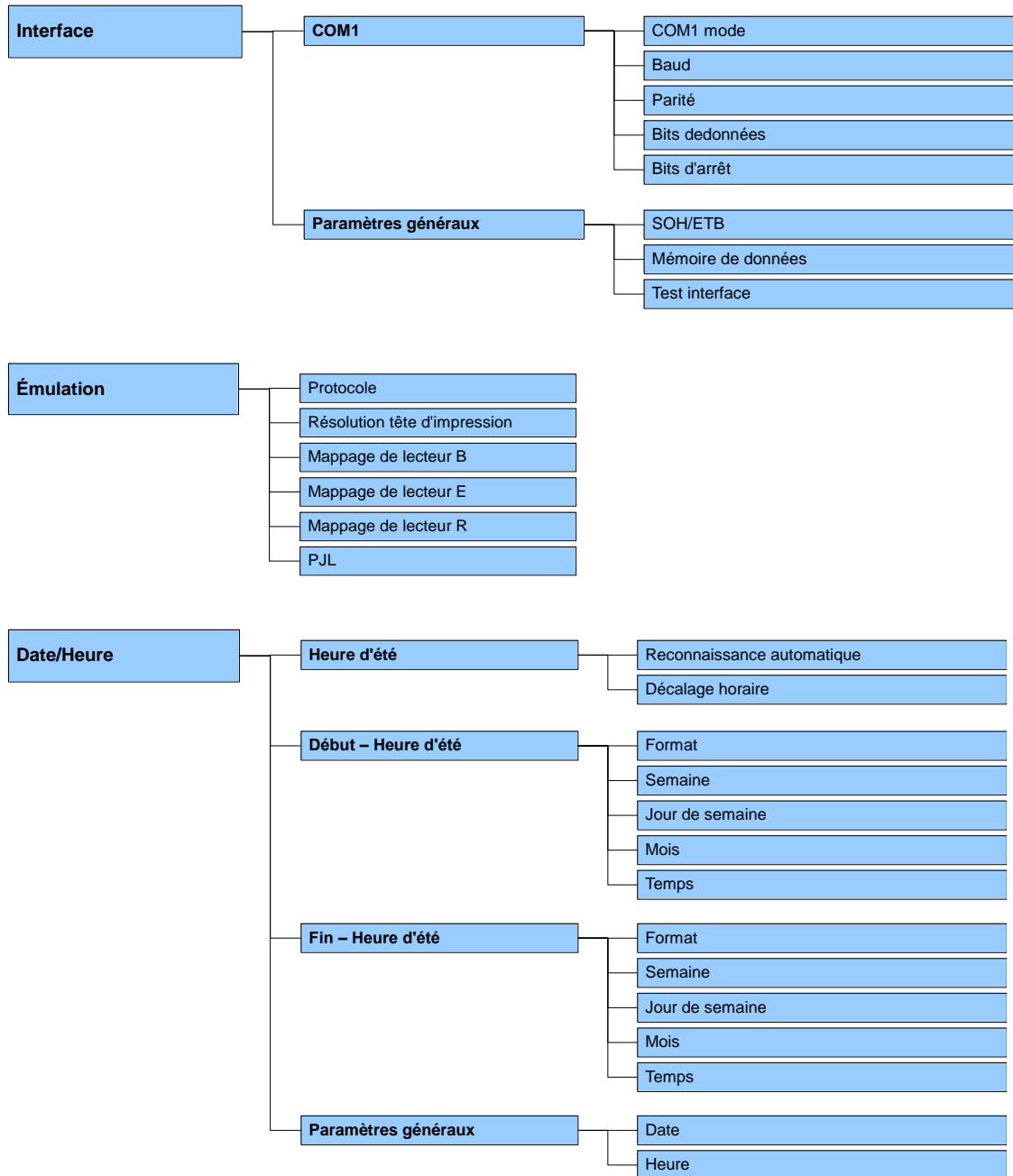
6.1 Structure de menus (touch-screen)

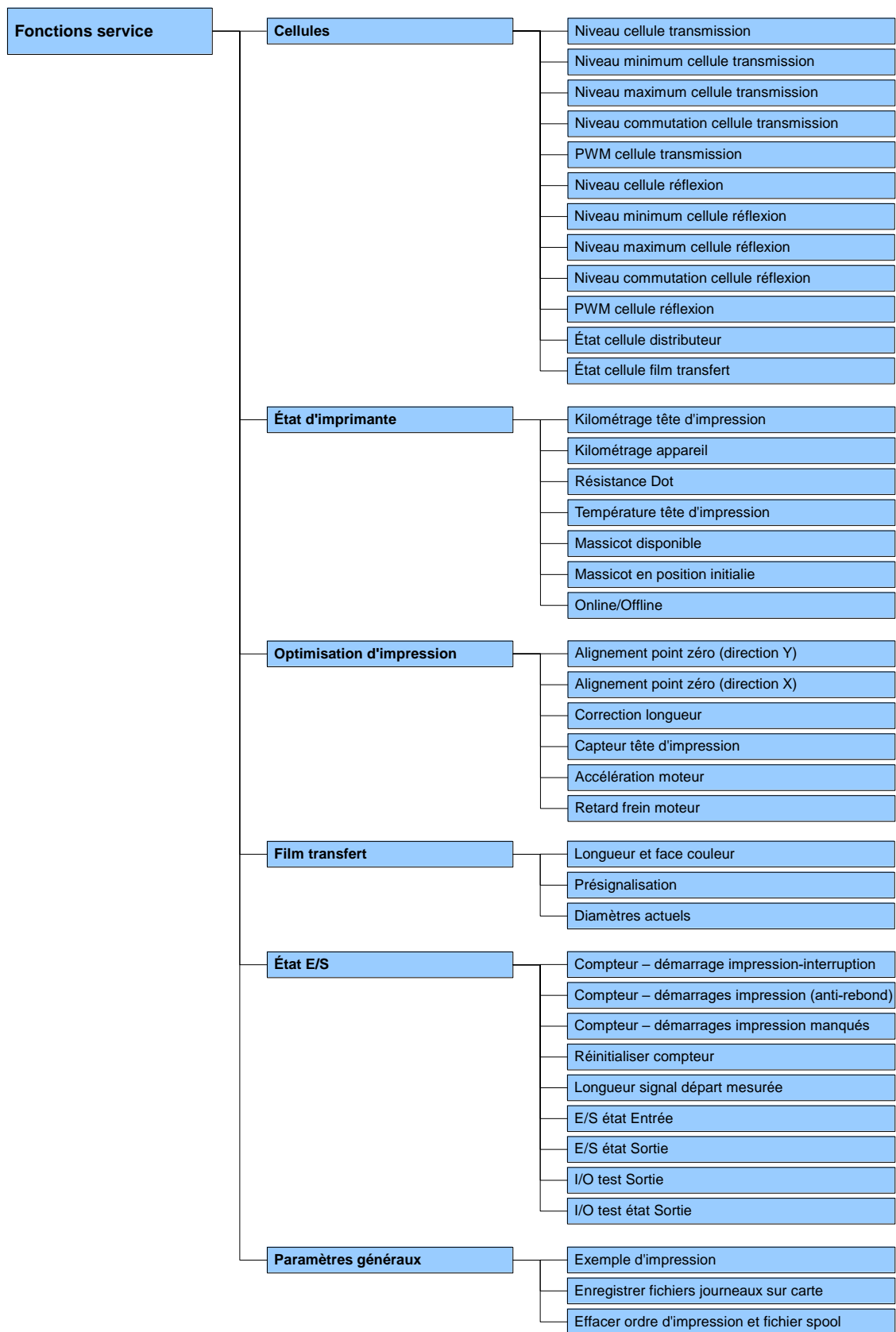


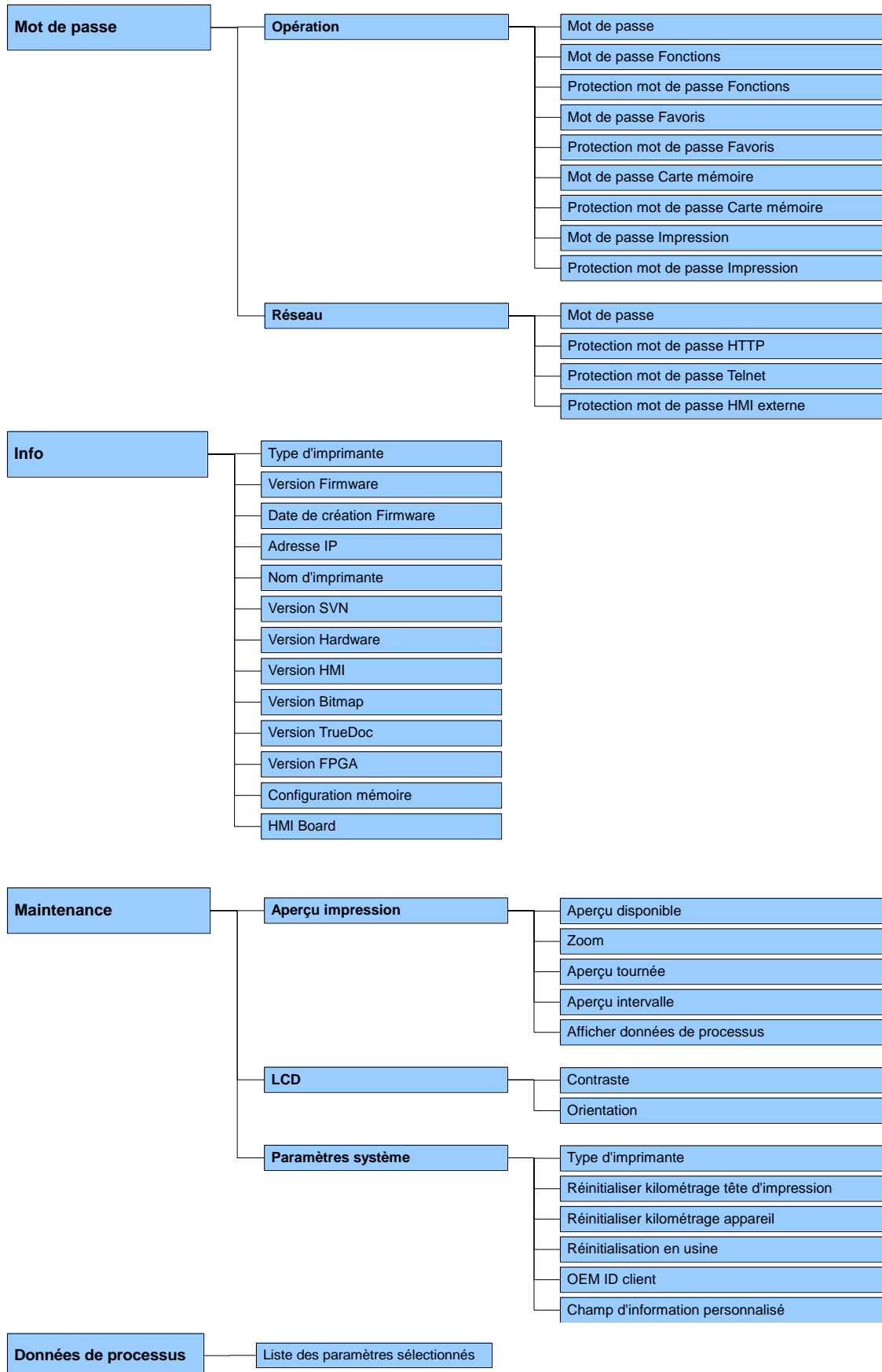
Exportez la dernière version de structure de menus de ConfigTool.
Réglages imprimante --> Configuration --> Exporter







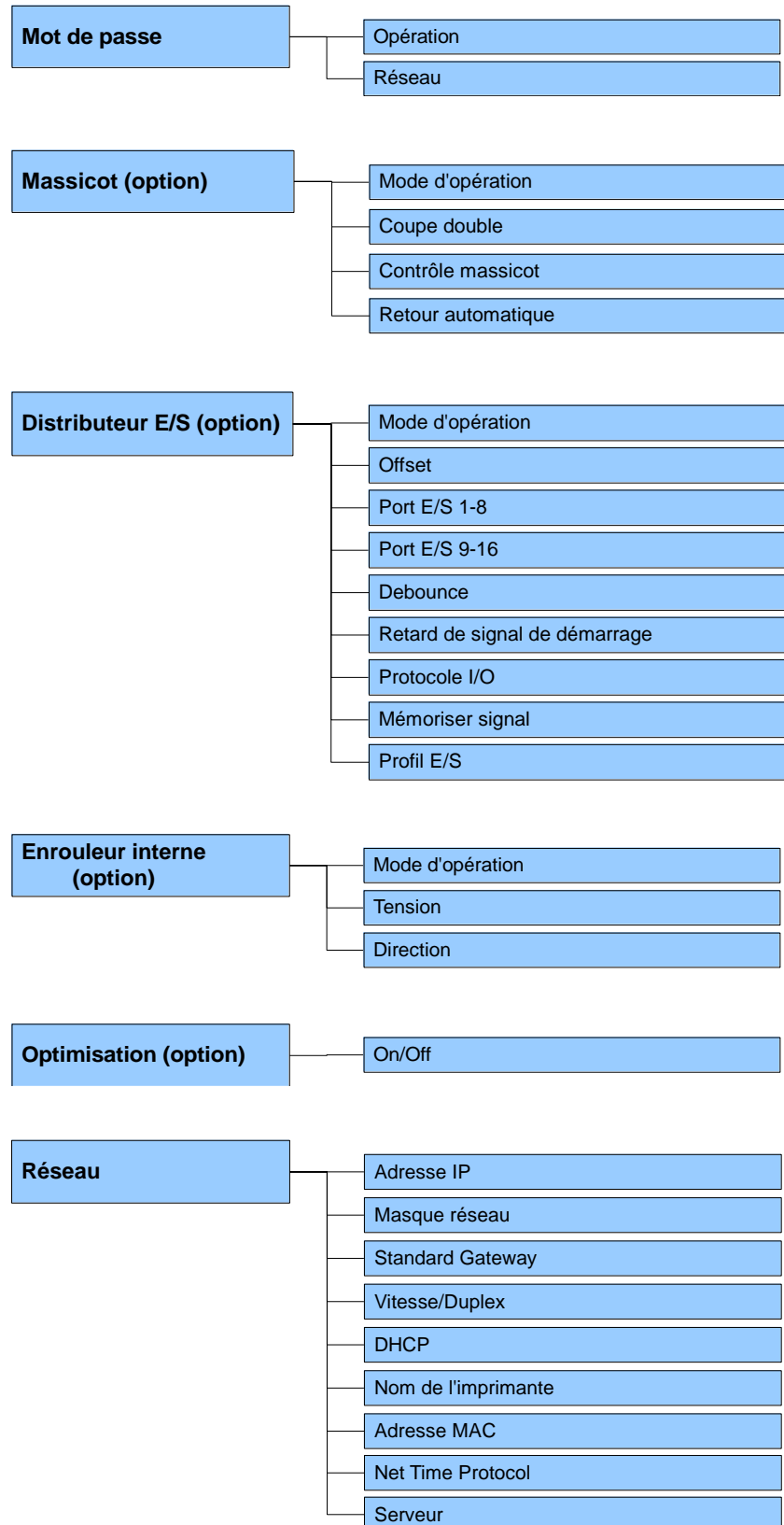


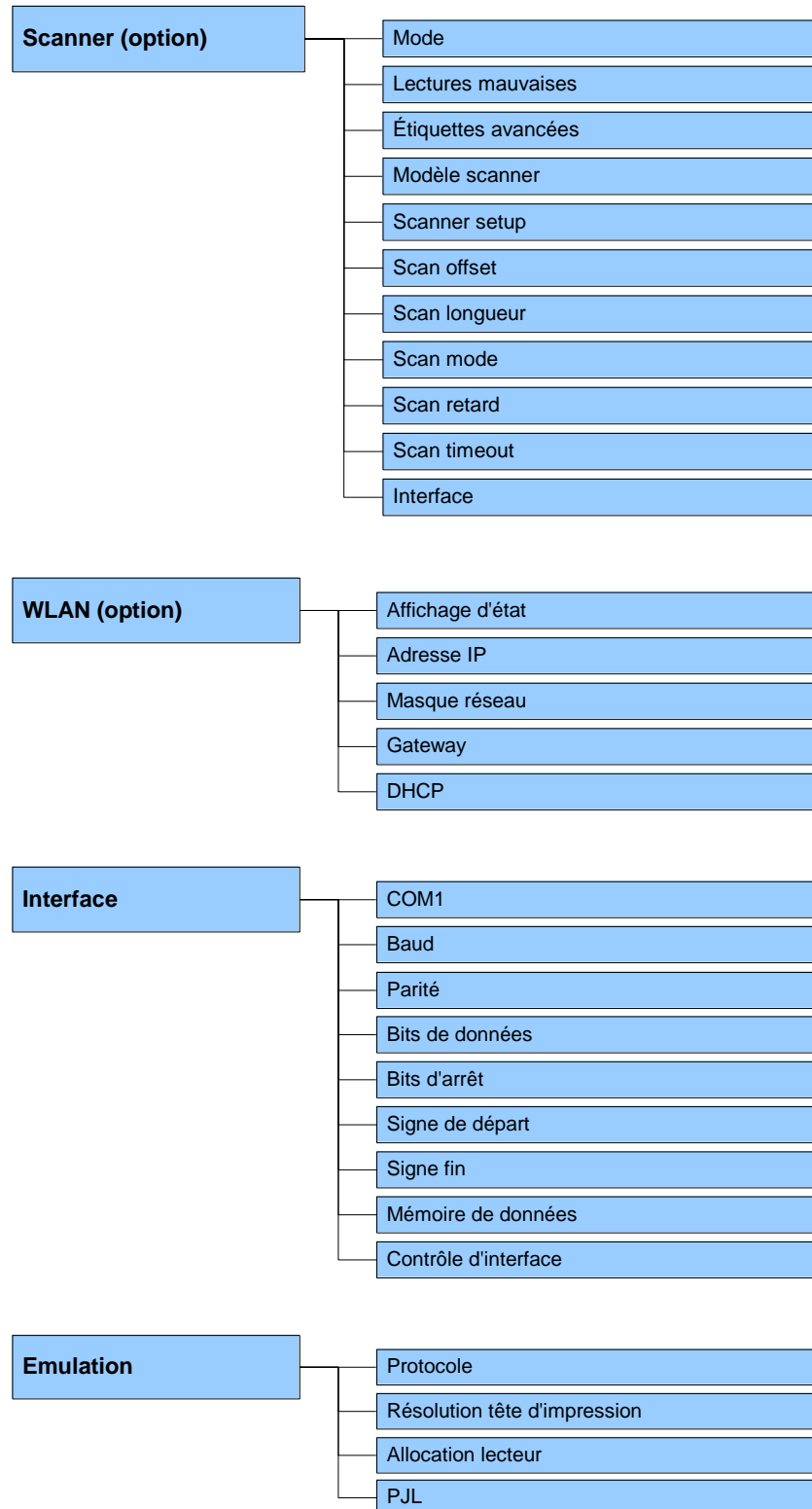


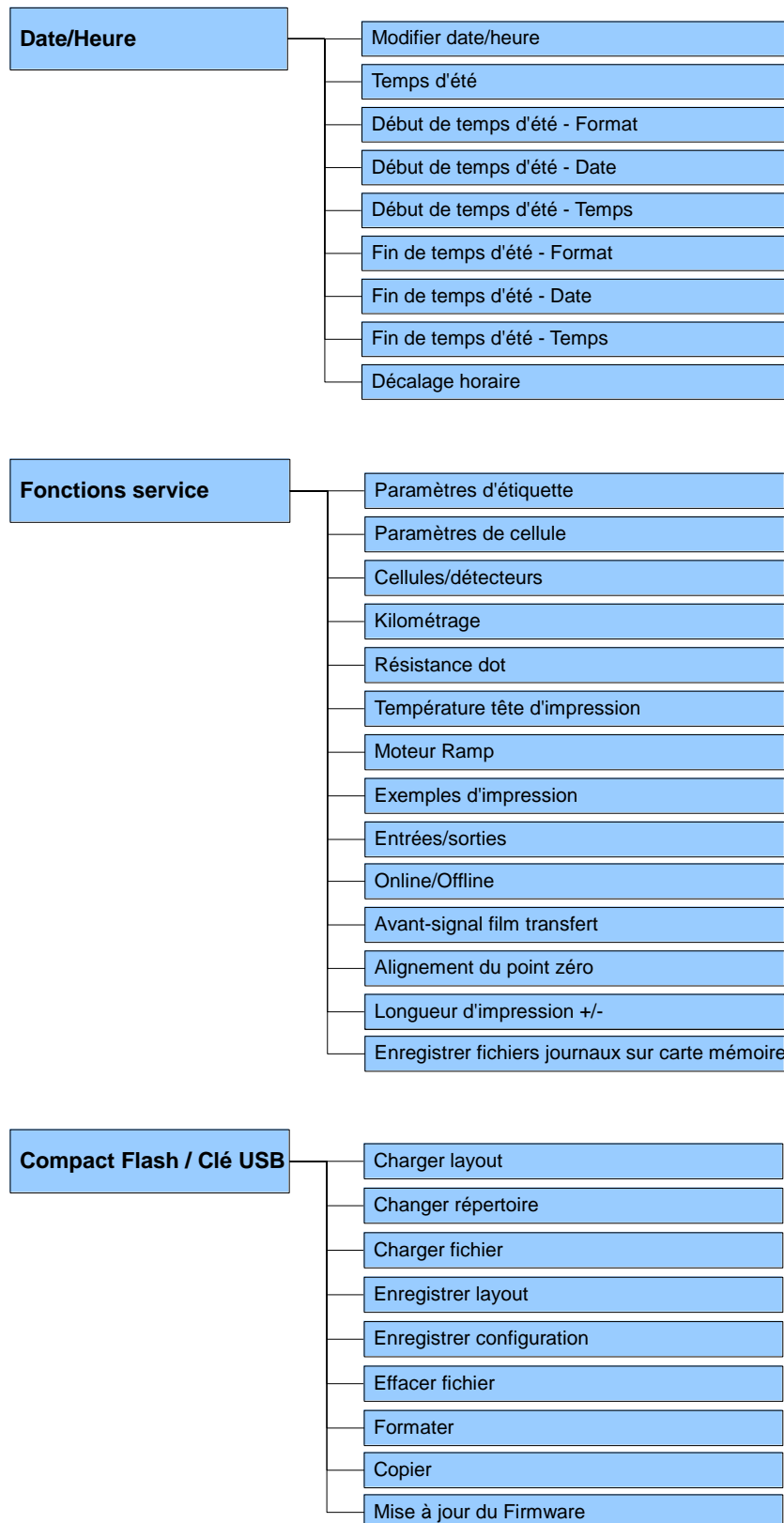
6.1 Structure de menus (LCD)



Exportez la dernière version de structure de menus de ConfigTool.
Réglages imprimante --> Configuration --> Exporter







**REMARQUE!**


L'ordre des fonctions décrites peut varier en fonction de display (touch-screen ou LCD).

6.2 Initialisation

Vitesse impression	Indication de la vitesse d'impression en mm/s. La vitesse d'impression peut être entrée pour chaque ordre d'impression à nouveau. Le réglage pour la vitesse d'impression influence aussi les impressions de test.
Contraste	Indication de l'intensité d'impression lors de l'utilisation des différents matériaux, vitesses d'impression ou les contenus d'impression.
Contrôle film transfert	<p>Il permet de contrôler si le rouleau film transfert est fini ou si le film transfert est cassé. L'ordre d'impression courant est interrompu et un Message d'erreur s'affiche à l'écran.</p> <p>Off: Le contrôle film transfert est désactivé, c'est-à-dire l'imprimante continue d'imprimer sans message d'erreur.</p> <p>On, sensibilité faible (default): L'imprimante réagit environ 1/3 plus lentement sur la fin du film transfert.</p> <p>On, sensibilité forte: L'imprimante réagit immédiatement sur la fin du film transfert.</p>
Déplacement Y	<p>Indication du déplacement de la position zéro en mm.</p> <p>Déplacement de l'impression complète en sens de marche de papier. Avec des valeurs positives, l'impression dans le sens de marche de papier commence plus tard.</p>
Déplacement X	<p>Déplacement de l'impression complète de travers au sens de marche de papier.</p> <p>Le déplacement n'est possible qu'aux bords de la zone d'impression et est déterminé par la largeur de la ligne focale dans la tête d'impression.</p>
Bord denté	Indication de la valeur par laquelle la dernière étiquette d'un ordre d'impression est sortie en avant, au prochain départ d'impression l'étiquette reculera au début de l'étiquette. De cette manière, on peut arracher des étiquettes après la fin de l'ordre d'impression sans perdre des étiquettes par déchirement.

6.3 Paramètres d'étiquette

6.3.1 Paramètres étiquette avancés


Nombre de colonnes	Indication du nombre d'étiquettes se trouvant cote à cote sur la bande. Si on utilise la fonction 'plusieurs colonnes', la largeur d'étiquette doit être changée sur la largeur de layout (voir le chapitre 10.1, page 101).
Sélectionner matériel	Sélection du matériau de l'étiquette et du film transfert.
Retourner étiquette	L'étiquette s'imprime en mode miroir. Si la largeur de l'étiquette n'a pas été transférée à l'imprimante, la largeur de défaut est utilisée, c'est-à-dire la largeur de la tête d'impression. Faire attention à ce que l'étiquette soit aussi large que la tête d'impression. Autrement cela pourrait causer des problèmes lors de la mise en page.
Faire pivoter étiquette	Par défaut l'étiquette est imprimée en avant avec une rotation de 0°. Si la fonction est activée, l'étiquette est tournée de 180° et s'imprime dans le sens de la lecture.
Faire pivoter étiquette (en °)	Conformément au paramètre <i>Faire pivoter étiquette</i> , l'étiquette peut être tournée par étapes de 90°.  REMARQUE! Seulement des objets (textes, lignes et codes barres) peuvent être tournés. La rotation des graphiques n'est pas possible.
Alignement	L'alignement de l'étiquette est effectuée après 'retourner/faire pivoter étiquette', c.-à-d. l'alignement est indépendant des fonctions retourner et faire pivoter. A gauche: L'étiquette est alignée au bord gauche de la tête d'impression. Centré: L'étiquette est alignée au point central de la tête d'impression. A droite: L'étiquette est alignée au bord droit de la tête d'impression.

6.3.2 Reconnaissance étiquette

Type d'étiquette	Choix entre les étiquettes adhésives ou des étiquettes en continu. En standard, les étiquettes adhésives sont réglées. Si dans le menu longueur étiquette/espace une valeur pour l'espace est entrée, celle-ci est ajoutée à la longueur d'étiquette.
-------------------------	---

Cellule	Sélection de la cellule utilisée. Les possibilités suivantes sont disponibles: Cellule transmission normale et inverse, cellule réflexion normale et inverse, cellule ultrason (option) (voir le chapitre 10.4, page 106).
Position synchronisation étiquette	Entrée de la longueur de l'étiquette en pourcentage à partir de cette valeur la fin de l'étiquette est cherchée. De ce fait, les marquages sur l'étiquette peuvent être sautés.
Longueur erreur	Indication dans combien de mm, si aucune nouvelle étiquette n'est reconnu, un message dans l'écran dot apparaître.
Synchronisation	On: Si aucune nouvelle étiquette n'est reconnue, on n'imprime pas. Les nouvelles données restent reçues dans la mémoire. Off: Bien qu'aucune nouvelle étiquette ne soit reconnue, les prochaines données sont imprimées et effacées de la mémoire.

6.3.3 Paramètres généraux

Longueur d'étiquette	Indication de la longueur d'étiquette en mm.
Longueur espace	Indication de la distance entre deux étiquettes en mm (pas pour les étiquettes en continu).
Largeur d'étiquette	Indication de la largeur d'étiquette en mm.
Mésurer étiquette	Appuyer sur la touche  pour démarrer la mesure. L'imprimante arrête automatiquement après avoir terminé la mesure. Les valeurs mesurées sont indiquées et mémorisées.

6.4 Paramètres d'imprimante

6.4.1 Ordre d'impression

Contrôle champ

Off: La mémoire d'imprimante est complètement supprimée.

Graphique reçu: Un graphique ou bien une police TrueType sont transmis une fois à l'imprimante et sont mémorisés dans la mémoire interne. Lors des prochains ordres d'impression, il n'y a que les données modifiées qui sont transmises à l'imprimante. Ici l'avantage est d'économiser le temps pour transmettre les données graphiques. Les données graphiques créés par l'imprimante (les polices internes, les codes à barres, ...) sont générées uniquement si elles ont été modifiées.

Graphique effacer: Les graphiques ou bien les polices TrueType mémorisés dans la mémoire interne sont effacés mais pas les autres champs.

Restore graphic (Restaurer graphique): Après la fin d'un ordre d'impression, à l'imprimante l'ordre d'impression peut être commencé de nouveau. Toutes les graphiques et les polices TrueType sont imprimées à nouveau.



REMARQUE!

Exception: Avec l'impression de plusieurs colonnes, des colonnes pleines doivent toujours être imprimées (nombre de pièces toujours multiple des colonnes). Des colonnes effacées ne seront pas restaurées.

Paramètres externes

Dimension d'étiquette seulement: Les paramètres pour la longueur d'étiquette, la longueur d'espace et la largeur d'étiquette peuvent être transférés sur l'interface d'imprimante. Tous les autres paramètres sont ignorés aux interfaces et doivent être faites directement à l'imprimante.

On: Les paramètres comme vitesse et contraste peuvent être transférés sur notre logiciel Labelstar à l'imprimante. Les paramètres qui ont été ajustés avant directement à l'imprimante, ne seront pas pris en compte.

Off: Seulement réglages qui sont rendus directs à l'imprimante seront prises en considération.

Entrée personnalisée

Off: Il n'y a pas de question pour la variable personnalisée. Dans ce cas une valeur par défaut est imprimée.

On: La question de la variable personnalisée s'affiche uniquement avant l'impression à l'écran.

(Auto) Automatique: La question de la variable personnalisée et la quantité s'affiche après chaque layout.

Auto without quantity query (Automatique sans interrogation de la quantité): La question de la variable personnalisée s'affiche après chaque layout sans une interrogation supplémentaire de la quantité.

Autoload

On: Une étiquette qui a été chargée une fois de la carte Compact Flash peut être chargée à nouveau automatiquement après un redémarrage de l'imprimante.

Procédure: L'étiquette utilisée est enregistrée sur la carte CF. L'étiquette est chargée de la carte CF est imprimée. Après la mise hors tension et la mise en marche de l'imprimante, l'étiquette est chargée automatiquement de la carte CF et peut être imprimée à nouveau.

**REMARQUE!**

L'étiquette qui a été utilisée pour la dernière fois de la carte CF est toujours chargée automatiquement après un redémarrage de l'imprimante.

Off: Après un redémarrage de l'imprimante, l'étiquette utilisée pour la dernière fois doit être chargée de nouveau manuellement de la carte CF.

**REMARQUE!**

Une utilisation commune des fonctions Autoload et Hotstart n'est pas possible. Pour une utilisation correcte de la fonction Autoload, le Hotstart doit être désactivé dans l'imprimante.

Hotstart

On: C'est possible de continuer un ordre d'impression interrompu après avoir allumé de nouveau l'imprimante.

Off: Après avoir éteint l'imprimante toutes les données se perdent (voir le chapitre 10.2, page 102).

Page de code

Indication de la page de caractère utilisée par l'imprimante. Les possibilités suivantes sont disponibles:

Page de code 1252 langues d'Europe occidentale (avant ANSI)

Page de code 437 alphabet anglais

Page de code 850 langue d'Europe occidentale

Page de code 852 alphabet de langues slaves

Page de code 857 alphabet latin (turc)

Page de code 1250 langues d'Europe central

Page de code 1251 alphabet cyrillique

Page de code 1253 alphabet grec

Page de code 1254 alphabet latin (turc)

Page de code 1257 langues baltes

WGL4

Nous offrons le tableau sur des page de codes ci-dessus à notre Site Internet www.carl-valentin.de/Téléchargements.

6.4.2 Contrôle d'impression

- Retour** **Mode retour:** Le retour dans les modes de distributeur (optionnel) et massicot (optionnel) ont été optimisés. Maintenant, lors de l'offset d'avance, la prochaine étiquette est pré-imprimée si possible. De ce fait le retour étiquette n'est pas nécessaire et on gagne du temps.
Auto retour retard: Le temps de retard réglable est important uniquement pour le mode *Retour automatique*. Vous trouverez de plus amples informations dans le chapitre 10.3, page 104.
- Réimpression manuelle** **On:** Si l'imprimante se trouve en mode arrêt (par ex. à cause d'une erreur), on peut réimprimer la dernière étiquette.
Off: Seulement étiquettes vides (blancs) sont avancées.
- Longueur CMI** Si l'impression dans l'étiquette est interrompue, il peut y avoir à la tête d'impression d'une interruption dans l'image d'impression une ligne blanche fine est visible). Pour éviter, une valeur pour le retour minimal peut être réglée (0 – 1 mm), par laquelle la bande d'étiquette est retirée. À la prochaine démarrage d'impression, le secteur libre est surimprimé. Le réglage de la valeur CMI est important uniquement pour le mode *Retour optimisé*.
- Confirmer étiquette** **On:** Un nouvel ordre d'impression est imprimé après la confirmation à l'imprimante.
Un ordre d'impression continu actif est imprimé tant que la confirmation n'a pas été effectuée à la machine.
Off: Il n'y a pas d'interrogation au display de l'imprimante.
- Étiquette standard** **On:** Si un ordre d'impression débute sans définition d'une étiquette précédente, l'étiquette standard est imprimée.
- POS 108/12 R
V1.50 (Build 0001)
NO LABEL DATA
- Off:** Si un ordre d'impression débute sans définition d'une étiquette précédente, un message d'erreur apparaît.

6.4.3 Environnement utilisateur

- Buzzer** **On (1-7):** En appuyant sur une touche on peut entendre un signal acoustique.
Off: On ne peut entendre le signal acoustique.

6.4.4 Paramètres généraux

Langue

Sélection de la langue dans laquelle les textes à l'écran sont indiqués. Actuellement les langues suivantes sont disponibles: allemande, anglaise, française, espagnole, finlandaise, tchèque, portugaise, néerlandaise, italienne, danoise, polonaise, grec, hongrois, russe, chinois (option), ukrainien, turc, suédois, norvégien, estonien.

Mode clavier

Sélection du mode que vous voulez utiliser sur votre clavier. À ce moment les modes suivantes sont disponibles: Allemand, Anglais, Français, Grec, Espagnol, Suédois, US américain et Russe.

Synchronisation à la mise en marche

Off: La synchronisation est désactivée, c.-à-d. le mesurage et l'avance d'étiquette doivent être démarrés manuellement.
Mesurer: Après la mise sous tension de l'imprimante, l'étiquette est automatiquement mesurée.
Avance: Après la mise en marche de l'imprimante, l'étiquette est synchronisée au début de l'étiquette. Pour cela une ou plusieurs étiquettes sont avancées.

6.5 Réseau

Adresse IP (DHCP)	Chaque participant doit disposer une long, spécifique adresse de 32 bit. L'adresse IP est séparée par des points et est organisée dans quatre parties. Chaque partie a une liste de numéros de 0 ... 255.										
Masque réseau (DHCP)	En relation avec l'adresse IP de l'imprimante, la masque réseau spécifie quelles adresses IP sont recherchées par l'imprimante dans le propre réseau.										
Standard Gateway (DHCP)	L'adresse IP de gateway de réseau. Si celui-ci a été obtenu sur DHCP, les lettres DHCP sont indiquées en parenthèses.										
Vitesse et Duplex	<table><tr><td>Auto:</td><td>Réglage par défaut. La vitesse est reconnue automatiquement. Généralement, cette procédure est très fiable. Le réglage ne doit pas être modifié dans la plupart des cas.</td></tr><tr><td>10 MBit demi.</td><td>Vitesse 10 MBit/s – demi-duplex procédé de transmission.</td></tr><tr><td>10 MBit plein:</td><td>Vitesse 10 MBit/s – plein duplex procédé de transmission.</td></tr><tr><td>100 MBit demi:</td><td>Vitesse 100 MBit/s – demi-duplex procédé de transmission.</td></tr><tr><td>100 MBit plein:</td><td>Vitesse 100 MBit/s – plein duplex procédé de transmission.</td></tr></table>	Auto:	Réglage par défaut. La vitesse est reconnue automatiquement. Généralement, cette procédure est très fiable. Le réglage ne doit pas être modifié dans la plupart des cas.	10 MBit demi.	Vitesse 10 MBit/s – demi-duplex procédé de transmission.	10 MBit plein:	Vitesse 10 MBit/s – plein duplex procédé de transmission.	100 MBit demi:	Vitesse 100 MBit/s – demi-duplex procédé de transmission.	100 MBit plein:	Vitesse 100 MBit/s – plein duplex procédé de transmission.
Auto:	Réglage par défaut. La vitesse est reconnue automatiquement. Généralement, cette procédure est très fiable. Le réglage ne doit pas être modifié dans la plupart des cas.										
10 MBit demi.	Vitesse 10 MBit/s – demi-duplex procédé de transmission.										
10 MBit plein:	Vitesse 10 MBit/s – plein duplex procédé de transmission.										
100 MBit demi:	Vitesse 100 MBit/s – demi-duplex procédé de transmission.										
100 MBit plein:	Vitesse 100 MBit/s – plein duplex procédé de transmission.										
DHCP	DHCP permet d'obtenir automatique des paramètres de réseau, l'adresse IP, la masque réseau et le standard gateway d'un serveur DHCP qui doit être installé dans le réseau.										
Nom d'imprimante	Le nom de l'imprimante installée dans le réseau. Le nom d'imprimante en relation avec le DHCP peut être utilisé pour appeler l'imprimante. Si le DHCP est actif et le nom d'imprimante est modifié, l'imprimante se déconnecter au serveur DHCP et après l'imprimante se inscrire encore. Après une modification de nom de l'imprimante, l'imprimante peut avoir une nouvelle adresse IP.										
Adresse MAC	Cet écran indique l'adresse MAC (Media Access Control). L'adresse MAC est l'adresse hardware de chaque adaptateur de réseau et sert à l'identification claire de l'imprimante dans le réseau.										

6.6 Interface

6.6.1 COM1

COM1 Mode	Off: Port série Off. On (mode 1): Port série On. On (mode 2): Port série On, mais en cas d'une erreur de transmission il n'y a pas de message d'erreur.
Baud	Indication du nombre de Bits transmis par seconde. Valeurs possibles: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 et 115200.
Parité	None: Non parité Even: Pair (even) Odd: Impair (odd)
Bit de données	Réglage des bits de données. Valeurs possibles: 7 ou 8 Bits.
Bits d'arrêt	Indication des bits d'arrêt entre les bytes. Valeurs possibles: 1 ou 2.

6.6.2 Paramètres généraux

Signe de départ/fin	SOH: Début de trame → Hex-Format 01 ETB: Fin de trame → Hex-Format 17 Sur l'imprimante, on peut choisir deux signes départ / fin différents. Normalement, on utilise pour SOH = 01 HEX et pour ETB = 17 HEX. Mais il y a des PC (AS400) qui ne peuvent pas utiliser ces signes et pour cette raison on peut passer sur SOH = 5E HEX et ETB = 5F HEX.
Mémoire de données	Off: Tant qu'un ordre d'impression est en cours, l'imprimante ne peut pas recevoir de données. Standard: Après avoir démarré un ordre d'impression, l'imprimante peut recevoir des données jusqu'à ce que le buffer d'impression soit plein. Élargit: Pendant un ordre d'impression, les données sont reçues et traitées en même temps.
Test d'interface	Vérification si des données sont transférées sur l'interface.

6.7 Émulation

Protocole

CVPL: Carl Valentin Programming Language

ZPL: Zebra® Programming Language

Changement entre le protocole CVPL et le protocole ZPL II®.

L'imprimante exécute un redémarrage et après l'imprimante convertis en interne les commandes ZPL II® en commandes CVPL et celles-ci seront exécutées par l'imprimante.

Résolution tête d'impression

Avec l'émulation ZPL II® active, la résolution de la tête d'impression de l'imprimante émulée doit être réglée.

Exemple: 11.8 Dot/mm (= 300 dpi).



REMARQUE!

Si la résolution de l'imprimante Zebra II® et l'imprimante Valentin est différente, la taille des objets (par ex. textes, graphiques) ne correspondra pas précisément.

Mappage de lecteur

L'accès aux lecteurs Zebra®

B: Carte CF

E: Lecteur Flash

R: Disque RAM (lecteur standard, si non pas indiqué)

a re-routé sur les lecteurs Valentin correspondants

A: CF

R: Disque RAM

U: non occupé

Cela peut être nécessaire si l'espace disponible sur le disque RAM (actuellement 512 kilobit) ne suffit pas ou si des fonts bitmap sont téléchargés à l'imprimante et doivent être enregistrés en permanent.



REMARQUE!

Puisque les fonts internes dans les imprimantes Zebra® n'existent pas dans les imprimantes Valentin, cela peut causer de faibles différences dans l'image du texte.

PJL (Printer Job Language)

Le traitement des commandes PJL (Hewlett Packard® Print Job Language) peut être activé/désactivé. Les informations d'état concernant l'ordre d'impression peuvent être demandées.

6.8 Date & Heure

6.8.1 Heure d'été (HE)

Heure d'été (HE)

On: L'imprimante passe automatiquement l'heure d'été.

Off: L'heure d'été n'est pas automatiquement détectée et convertie.

**HE décalage horaire
(HH:MM)**

Entrée le décalage horaire en heures et minutes lors du passage heure d'été/heure d'hiver.

6.8.2 Début heure d'été

HE début (format)

Sélectionner le format d'entrer du passage à l'heure d'été. L'exemple montre le réglage par défaut (format européen).

DD = Jour WW = Semaine WD = Jour de semaine

MM = Mois YY = Année NWD = est pris en compte que le lendemain

**HE début date
(semaine)**

Sélectionner la semaine à laquelle l'heure d'été doit être commencée.

**HE début date (jour de
semaine)**

Sélectionner le jour de semaine à lequel l'heure d'été doit être commencée.

HE début date (mois)

Sélectionner le mois à lequel l'heure d'été doit être commencée.

**HE début temps
(HH:MM)**

Sélectionner le temps à lequel l'heure d'été doit être commencée.

6.8.3 Fin heure d'été

HE fin (format)

Sélectionner le format d'entrer du passage à l'heure d'été. L'exemple montre le réglage par défaut (format européen).

HE fin date (semaine)

Sélectionner la semaine à laquelle l'heure d'été doit être expirée.

**HE fin date (jour de
semaine)**

Sélectionner le jour de semaine à lequel l'heure d'été doit être expiré.

HE fin date (mois)

Sélectionner le mois à lequel l'heure d'été doit être expiré.

HE fin temps (HH:MM)

Sélectionner le temps à lequel l'heure d'été doit être expiré.

6.8.4 Paramètres généraux

Date (DD.MM.YY)

Entrer la date actuelle.

Temps (HH:MM:SS)

Entrer l'heure actuelle.

6.9 Fonctions service

6.9.1 Cellules

Niveau de la cellule transmission	Indication du niveau actuel à la cellule transmission. Aucun réglage possible.
Niveau minimum de la cellule transmission	Indication du niveau inférieur à la cellule transmission. Aucun réglage possible. La valeur est évaluée pendant le processus 'mesurer étiquette'.
Niveau maximum de la cellule transmission	Indication du niveau supérieur à la cellule transmission. Aucun réglage possible. La valeur est évaluée pendant le processus 'mesurer étiquette'.
Niveau de commutation de la cellule transmission	Cette valeur définit le niveau à la limite entre l'étiquette et la bande d'étiquette. La valeur doit se trouver environ 1,0 V au dessus le niveau minimum. La valeur est évaluée pendant le processus 'mesurer étiquette' est peut être reajustée manuellement.
Cellule transmission PWM	Ajuster la luminosité de la cellule transmission. Avec des bandes d'étiquette particulièrement fortes et opaques, ainsi la reconnaissance d'étiquette peut être améliorée.
Niveau de la cellule réflexion	Indication du niveau actuel à la cellule réflexion. Aucun réglage possible.
Niveau minimum de la cellule réflexion	Indication du niveau inférieur à la cellule réflexion. Aucun réglage possible. La valeur est évaluée pendant le processus 'mesurer étiquette'.
Niveau maximum de la cellule réflexion	Indication du niveau supérieur à la cellule réflexion. Aucun réglage possible. La valeur est évaluée pendant le processus 'mesurer étiquette'.
Niveau de commutation de la cellule réflexion	Cette valeur définit le niveau à la limite entre la marque et la bande d'étiquette. La valeur doit se trouver environ 1,0 V au dessus le niveau minimum. La valeur est évaluée pendant le processus 'mesurer étiquette' est peut être reajustée manuellement.
Cellule réflexion PWM	Ajuster la luminosité de la cellule réflexion. Avec des marques (couleurs) problématiques, ainsi la reconnaissance d'étiquette peut être améliorée.

État cellule distributeur Indication d'état actuelle de la cellule distributeur. La fonction et le réglage correcte du niveau à la cellule distributeur peuvent être réexaminés. Aucun réglage possible.

État cellule film transfert Indication d'état actuelle de la cellule film transfert. La fonction de la cellule film transfert peut être réexaminée (tourner manuelle le dispositif de déroulement). Aucun réglage possible.

6.9.2 État d'imprimante

Kilométrage tête d'impression Indication du kilométrage de la tête d'impression mètres.

Kilométrage imprimante Indication du kilométrage de l'imprimante en mètres.

Résistance dot Pour obtenir une bonne impression, il faut régler après un changement de la tête d'impression la valeur ohmique indiquée sur la tête d'impression.

Température tête d'impression Indication de la température de la tête d'impression. Normalement la température de tête d'impression est la même que la température ambiante. Dans le cas où la température de tête d'impression est trop haute, le travail d'impression en cours est interrompu et un message d'erreur est indiqué sur l'écran de l'imprimante.

Massicot disponible L'imprimante (dépend de l'imprimante) reconnaît automatiquement si la massicot (option) est montée/attachée. Aucun réglage possible.

Massicot en position initiale

Oui: Le massicot se trouve dans la position initiale et est prêt pour couper.

Non: Le massicot ne se trouve pas dans la position initiale et on doit la mettre dans cette position avant le coupage peut être déclenché.

Online / Offline Cette fonction est activée par exemple si le film transfert doit être changé. Il permet d'éviter qu'un ordre d'impression soit traité bien que le bloc d'impression directe ne soit pas prêt. L'état est indiqué à l'écran.

Défaut: Off

Online: Les données peuvent être reçues par les interfaces.

Offline: Les touches de clavier interne sont toujours actives mais les données reçues ne sont plus traitées. Si le bloc d'impression directe est encore en mode Online, des nouveaux ordres d'impression peuvent être encore reçus.

6.9.3 Optimisation d'impression

Alignement du point zéro en direction Y

Indication de la valeur en 1/100 mm.
Après le changement de la tête d'impression, si l'impression ne se fait pas à la même position sur l'étiquette, cette différence peut être corrigée dans la direction d'impression.



REMARQUE!

La valeur pour l'alignement du point zéro est ajustée départ usine. Cet alignement ne peut être ajusté à nouveau qu'au changement de la tête d'impression par le personnel de maintenance.

Alignement du point zéro en direction X

Indication de la valeur en 1/100 mm.
Après le changement de la tête d'impression, si l'impression ne se fait pas à la même position sur l'étiquette, cette différence peut être corrigée transversalement à la direction d'impression.



REMARQUE!

La valeur pour l'alignement du point zéro est ajustée départ usine. Cet alignement ne peut être ajusté à nouveau qu'au changement de la tête d'impression par le personnel de maintenance.

Longueur correction

Indication de la correction de layout d'impression en pourcent.
Par des influences mécaniques (par ex. dimension de rouleau) le layout d'Impression peut être imprimé agrandi aussi bien que réduit par rapport à la taille originale.

Capteur tête d'impression

L'imprimante (dépend de l'imprimante) reconnaît automatiquement si la tête d'impression est montée/attachée. Aucun réglage possible.

Accélération moteur

Cette fonction est souvent réglée en utilisant des vitesses d'impression plus rapides parce qu'on peut éviter le déchirement du film transfert.
Plus la valeur est réglée haut, plus l'avance du moteur accélère lentement.

Retard frein moteur

Cette fonction est souvent réglée en utilisant des vitesses d'impression plus rapides parce qu'on peut éviter le déchirement du film transfert.
Plus la valeur est réglée bas, plus l'avance du moteur freine rapidement.

6.9.4 Film transfert

Présignalisation

Signal pré-fin: Avant la fin du film transfert, un signal apparaît sur la sortie.

Signal pré-fin diamètre: Réglage du diamètre du rouleau film transfert pour la présignalisation.

Si une valeur en mm est entrée, un signal est donné par la sortie en lors de l'atteinte de diamètre (mesuré au rouleau de film transfert).

Mode signal pré-fin:

Avertissement: Lors de la réalisation du diamètre pré-fin film transfert, la sortie E/S correspondante est fixé.

Vitesse réduite: La vitesse sur laquelle la vitesse d'impression doit être réduite.

Erreur: Le système d'impression s'arrête lors de la réalisation du diamètre pré-fin film transfert avec le message 'trop peu de film transfert'.

Vitesse: Réglage de la vitesse d'impression réduite en mm/s. Cela peut être réglé dans les limites de la vitesse normale.

Diamètres actuels

Diamètre rouleau: Indication combien de film transfert existe encore sur le rouleau film transfert. Pour une indication correcte, quelques étiquettes doivent être réimprimées.

Temps restant: Pendant un ordre d'impression courant, l'écran affiche le temps qu'on peut imprimer avec le film transfert existant.

6.9.5 État E/S

Des résultats signalétiques sont comptés et protocollés également dans la mémoire RAM. Le protocole se perd après mettre l'appareil hors marche.

PrtStrtIntsReal = Real Interrupts

Les impulsions entrée de démarrage sont comptés directement à l'Interrupt.

PrtStrtIntsDebounced = Debounced

Les impulsions d'entrée de démarrage plus longues que le temps de debounce sont comptées. Seulement ces impulsions de démarrage peuvent conduire à une impression. Si l'impulsion de démarrage est trop courte, pas d'impression est déclenchée. Reconnaissable au fait que RInt est compté, Dbnc pas.

Alors, soit l'impulsion de démarrage doit être prolongée, soit le temps de réponse (debounce time) réduit.

PrtStrtIntsNoPrint = Not Printed

Les impulsions d'entrée de démarrage sont comptés qui n'ont pas conduit à une impression. Causes pour cela: aucun ordre d'impression actif, ordre d'impression arrêté (manuellement ou à cause d'une erreur) ou le système d'impression est encore actif avec traiter un ordre d'impression.

PrtStrtReset = Réinitialise tous les compteurs.

PrtStrtTime = Longueur mesurée de la dernière impulsion de démarrage en ms.

État E/S - Entrée

Indication du niveau signal Entrée.
0 = Low; 1 = High

Port	Fonction
1	= Démarrage d'impression
2	= Coupe
3	= Reset compteur
4	= Synchronisation externe de la position d'étiquette
5	= Aucune fonction
6	= Aucune fonction
7	= Aucune fonction
8	= Aucune fonction

État E/S - Sortie

Indication de niveau du signal Sortie.
0 = Low; 1 = High

Port	Fonction
9	= Erreur
10	= Ordre d'impression actif
11	= Etiquette existant à cellule: distributeur – avec cellule distributeur
12	= Fin d'impression
13	= Prêt
14	= Erreur RFID – avec option RFID
15	= Scanner-Code à barre non lisible – avec option Scanner
16	= Pré-fin film transfert

6.9.6 Paramètres généraux**Exemples d'impression**

Paramètres: Impression de tous les paramètres comme par exemple vitesse, matériel d'étiquette et du film transfert etc.

Codes barres: Impression de tous les codes barres disponibles.

Fonts: Impression de toutes les polices bitmap et vectoriels.

Enregistrer fichiers journaux sur carte mémoire

L'imprimante enregistre interne des événements différents. Dans le cas de service, la source d'erreur peut être localisée plus rapidement.

Sur ce commande, différents fichiers d'enregistrement (log) sont enregistrés sur un support de stockage existant (carte mémoire).

Après le message 'Terminé', le support de stockage peut être enlevé.

Les fichiers se trouvent dans le répertoire 'log':

LogMemErr.txt: Erreurs enregistrées avec des informations supplémentaires comme p. ex. date/heure et nom fichier/numéro ligne (pour des développeurs).

LogMemStd.txt: Enregistrement des événements choisis.

LogMemNet.txt: Les données dernièrement envoyées par port 9100.

Parameters.log: Tous paramètres d'imprimante sous une forme lisible.

TaskStatus.txt: Les états de toutes imprimantes des tâches.

Les fichiers *LogMemErr.txt* und *LogMemStd.txt* ont écrits en rond, c.-à-d. des contenus anciens sont écrasés. L'entrée enregistrée pour la dernière fois est marquée avec „---„

6.10 Mot de passe

Sur un mot de passe, différentes fonctions peuvent être bloquées pour l'opérateur. Il y a des différentes applications lors desquelles une protection de mot de passe peut être utilisée utile. Pour assurer la flexibilité de la protection par mot de passe les fonctions de l'imprimante sont divisées en plusieurs groupes de fonction.

Avec les groupes de fonction différents, la flexibilité de la protection par mot de passe est assurée. Ainsi l'imprimante peut être ajustée à sa fonction actuelle parce que seulement certaines fonctions sont bloquées.

6.10.1 Opération

Mot de passe	Entrée d'un mot de passe numérique à quatre chiffres.
Protection menu Fonction	Les paramètres d'impression peuvent être modifiés dans le menu de fonction (contraste, vitesse, mode, ...). La protection par mot de passe empêche d'effectuer les modifications des paramètres d'impression.
Protection liste des favoris	La protection par mot de passe évite l'accès sur le menu de la liste des favoris.
Protection carte mémoire	<p>Avec les fonctions de la carte mémoire on peut mémoriser, charger, ... des étiquettes. Ici la protection par mot de passe doit différencier si aucune fonction ou seulement la fonction lire est autorisée.</p> <p>Accès complet: Pas de protection de passe Lecture seule: Accès seulement lisant possible Protégé: Accès bloqué</p>
Protection impression	<p>Si l'imprimante est connectée à un PC il pourrait être avantageux que l'opérateur ne puisse pas démarrer l'impression manuellement. Donc la protection par mot de passe empêche une impression manuelle.</p> <p>Pour activer une fonction bloquée, il doit d'abord entrer le mot de passe correct. Si la correct mot de passe a été, la fonction désirée peut être démarrée.</p>

6.10.2 Réseau

Mot de passe	Entrée d'un mot de passe à 15 chiffres. L'entrée peut se composer d'alphanumériques et des caractères spéciaux.
Protection HTTP	La communication sur HTTP peut être évitée.
Protection Telnet	Les réglages du service Telnet ne peuvent pas être modifiés.
Protection l'accès à distance	L'accès sur un port HMI externe peut être empêché. Pour activer une fonction bloquée, il doit d'abord entrer le mot de passe correct. Si la correct mot de passe a été, la fonction désirée peut être démarrée.

6.11 Info

Ce menu indique des informations comme le type d'imprimante, la date et l'heure actuelle, le numéro de version de firmware et le FPGA utilisé.

6.12 Maintenance (dépend de l'imprimante)

6.12.1 Aperçu d'impression

Aperçu disponible	Avec l'aperçu avant impression activée une image de layout actuellement imprimé est affichée sur l'écran. Si la fonction n'est pas activée, le champ reste vide.
Zoom	Sélection d'un certain zoom pour l'affichage de l'aperçu avant impression. Étiquette: Le layout total est ajusté dans la zone d'affichage. Champs: Seulement le secteur d'impression est ajusté dans la zone d'affichage. 1 .. 8: Le facteur zoom manuel par lequel le layout complet est réduit.
Aperçu tournée	L'aperçu de l'étiquette sur l'écran LCD peut être tourner de 180 degrés. On: L'aperçu de l'étiquette est représenté de 180 degrés sur l'écran LCD. Off: L'aperçu de l'étiquette est représenté en direction de lecture.

Aperçu intervalle Pendant un ordre d'impression courant, l'aperçu avant impression est mise à jour dans l'intervalle réglée.

6.12.2 LCD

Contraste Réglage de la luminosité de la lumière d'arrière-plan.

Orientation LCD **Paysage 180 degrés:** L'affichage est représenté de 180 degrés à la fonction 'paysage'.

Paysage: L'affichage est représenté de 90 degrés à la direction de lecture.

Portrait: L'affichage est représenté en direction de lecture.

Portrait 180 degrés: L'affichage est représenté de 180 degrés.

6.12.3 Paramètres système



REMARQUE!

Tous les réglages et modifications dans les réglages de système supposent le mot de passe respectif.

Les réglages de système suivants peuvent être choisis:

- Type d'imprimante
- Réinitialiser kilométrage tête d'impression
- Réinitialiser kilométrage imprimante
- Réinitialiser les réglages d'usine
- OEM ID client
-

6.13 Carte mémoire

Charger: Le layout sélectionné est chargé. Après l'entrée de la quantité souhaitée, l'ordre d'impression est démarré.

Gérer: Changement dans le gestionnaire de fichiers (File Explorer).

File Explorer

Le File Explorer est le système de gestion de fichiers de l'imprimante. Les fonctions principales pour la surface de menu Carte memoire sont disponibles dans le File Explorer.

Les fonctions suivantes peuvent être choisies:

- Charger fichier
- Changer disque dur et/ou répertoire
- Enregistrer étiquette actuelle
- Créer un nouveau dossier
- Enregistrer configuration actuelle
- Formater carte mémoire
- Créer répertoire de l'utilisateur

Menu contextuel

En appuyant de manière prolongée (> 3 s) sur un dossier, le menu contextuel est ouvert. Le dossier sélectionné peut être supprimé ou choisi comme **Répertoire de l'utilisateur** (touche Set).

En appuyant de manière prolongée (> 3 s) sur un fichier, le menu contextuel est ouvert en visant **Supprimer**, **Renommer** ou **Charger**.

7 Options

7.1 Massicot



AVERTISSEMENT!

Il existe un risque de blessure aux lames du massicot.

- ⇒ Assembler/démonter la massicot seulement si l'imprimante est mise hors marche.
- ⇒ Utiliser la massicot seulement que s'elle est montée à l'imprimante.
- ⇒ Ne couper pas de matériels qui excéder la spécification (largeur et épaisseur).
- ⇒ Ne toucher pas dans le secteur des lames mouvementées pendant de l'opération.

7.1.1 Nettoyage massicot

Massicot nettoyer avant/retour

Pour la nettoyage, le massicot peut être déplacé manuellement.

Massicot nettoyer position home

Après la nettoyage, le massicot est retourné dans la position de départ.

7.1.2 Paramètres généraux

Mode d'opération

Off:

L'ordre d'impression est effectué sans couper.

Sans retour:

Ici il est coupé après chaque étiquette.

Il est conseillé d'utiliser ce mode s'il n'y a pas de données à imprimer dans la partie supérieure d'étiquette.

Avec retour:

Dans ce mode d'utilisation il est coupé aussi après chaque étiquette.

Intervalle avec coupe finale:


Il est coupé après une quantité fixe d'étiquettes qu'elle est entrée au début d'impression et aussi à la fin d'ordre d'impression.

Intervalle sans coupe finale:

Ici il est coupé aussi après une quantité fixe d'étiquettes qu'elle est entrée au début d'impression. Mais il n'y a pas de coupe à la fin d'impression sauf si l'intervalle entré porte à la fin d'ordre d'impression.

Coupe finale:

Dans ce mode d'utilisation il n'est coupé qu'à la fin d'ordre d'impression.

Massicot offset	En coupant, l'étiquette est avancée par la position d'impression jusqu'à la position de coupe. Avec l'offset massicot, cette distance peut être réglée.
Coupe double offset	En utilisant cette fonction après la première coupe un retour est effectué avec l'offset entré et coupé de nouveau. Après la coupe un retour est effectué dans la position à imprimer.
Vitesse massicot	Sélectionner la vitesse, à quel la coupe doit être effectuée. La vitesse dépend de l'épaisseur du matériel, c'est-à-dire le plus épais est le matériel le plus lente la coupe doit être effectuée. Valeurs possibles: 0 - 4
Largeur de coupe	Si vous utilisez étiquettes étroites ou si vous voulez couper dans une partie spéciale de l'étiquette, vous pouvez réduire ou bien augmenter la largeur de la coupe. Il est conseillé de couper dans une étiquette si vous avez sélectionné un mode d'utilisation sans retour parce que dans le cas contraire les étiquettes pourraient déchirer.
Contrôle massicot	Automatique: Coupe après chaque étiquette imprimée. Externe: Coupe par un externe E/S. La sélection n'est possible que l'imprimante d'étiquettes est équipée avec l'option externe E/S.
Retour automatique	On: L'étiquette a tiré vers l'arrière immédiatement après la coupe. Off: L'étiquette a tiré vers l'arrière seulement avant la prochaine impression.
Coupe singulière	Dans le menu principal ou dans l'état d'un ordre d'impression arrêté, déclencher une coupe singulière en appuyant sur la touche  . Le type de la coupe singulière dépend du mode d'utilisation et de l'offset.
Correction massicot largeur de coupe (non applicable pour Spectra 216)	La valeur change la largeur lors de la découpe ou de la coupe.

7.2 Distributeur E/S



REMARQUE!

Pour l'utilisation du mode distributeur dans l'imprimante, un ordre d'impression doit être envoyé et l'imprimante doit se trouver en mode d'attente.

7.2.1 E/S paramètre port 1-8

Entrée: Démarrage d'impression (et coupe)

Entrée: Réimprimer étiquette

Entrée: Reset compteur

Entrée: Applicateur continu pose

Entrée: Reset erreur

Inactif

Inactif

Entrée: Signal de libération externe (par défaut: inactif)

7.2.2 E/S paramètre port 9-16

Sorti: Erreur

Sortie: Ordre d'impression actif

Sortie: Étiquette sous cellule distributeur

Sortie: Impression en cours

Sortie: Impression prête

Sortie: Applicateur prêt pour poser

Sortie: Scanner lectures mal scannées

Sortie: Pré-fin film transfert

7.2.3 Cellule distributeur

Niveau cellule

Indication du niveau de la cellule actuelle. Cet indication ne sert qu'au contrôle et n'est peut pas modifiée.

État cellule distributeur

Indication si une étiquette est trouvée (valeur = 1) ou n'est pas trouvée (valeur = 0). Cet indication sert au contrôle si la cellule pose réglée conduit à la reconnaissance d'étiquette correcte.

Niveau interrupteur

Indication de la cellule pose (Défaut: 1.2).

Performance cellule La puissance d'émission de capteur étiquette [1..255]
Selon le matériaux d'étiquette (couleur), le niveau de capteur peut être adapté pour permettre une reconnaissance d'étiquette sûre (Défaut: 80).

7.2.4 Paramètres généraux

Mode d'opération

Off:

L'ordre d'impression est exécuté sans distribuer.

E/S statique:

Dans ce mode d'utilisation le signal input est exploité, c'est-à-dire que l'on imprime tant que le signal est maintenu. Dans ce mode, on prend en compte la quantité entrée au départ de l'impression. On ne tient pas compte de la valeur de l'offset entrée.

E/S statique continu:

Voir la description sous E/S statique.

Continu veut dire que l'on imprime jusqu'à ce que des nouvelles données soient transmises par l'interface.

On ne tient pas compte de la valeur de l'offset entrée.

E/S dynamique:

Dans ce mode d'opération le signal externe est exploité dynamiquement, c'est-à-dire si l'imprimante se trouve en mode d'attente une seule étiquette est imprimée à chaque changement du signal. Après chaque impression, l'offset entré est exécuté (retour).

E/S dynamique continu:

Voir la description sous E/S dynamique.

Continu veut dire que l'on imprime jusqu'à ce que des nouvelles données soient transmises par l'interface.

Cellule:

Ici l'imprimante est contrôlée par la cellule. L'imprimante imprime automatiquement une étiquette si l'opérateur prend l'étiquette au niveau du peel off. Dans ce mode, on prend en compte la quantité entrée au départ de l'impression.

Cellule continu:

Voir la description sous cellule.

Continu veut dire que l'on imprime jusqu'à ce que des nouvelles données soient transmises par l'interface.

Offset distributeur

Réglage de l'offset distributeur, c.-à-d. la distance de la ligne focale tête d'impression au bord distributeur.

E/S Profil

Sélection des configurations disponibles *Std_Label* (configuration d'usine), *StdFileSelLabel* ou *APL*.

Liste des fonctions enregistrées pour le fichier *Std_Label*

1	Démarrage d'impression et coupe (entrée)
2	Réimprimer l'étiquette imprimée en dernier (entrée)
3	Reset compteur (entrée)
4	Avec option applicateur: Démarrer à appliquer
5	Reset d'erreur (entrée)
6	Annuler tout travail d'impression (entrée)
7	Aucune fonction
8	Aucune fonction
9	Erreur (sortie)
10	Ordre d'impression actif (sortie)
11	Avec cellule distributeur: Étiquette existante à la cellule distributeur (sortie)
12	Impression en cours (sortie)
13	Prêt (sortie)
14	Avec option applicateur: Prêt à appliquer (sortie)
15	Seulement option scanner: Code à barre non lisible (Sortie)
16	Mise en garde film transfert (sortie)

Liste des fonctions enregistrées pour le fichier *StdFileSelLabel*

1	Démarrage d'impression et coupe (entrée)
2	Reset d'erreur (entrée)
3*	Numéro de fichier à charger Bit 0 (entrée)
4*	Numéro de fichier à charger Bit 1 (entrée)
5*	Numéro de fichier à charger Bit 2 (entrée)
6*	Numéro de fichier à charger Bit 3 (entrée)
7*	Numéro de fichier à charger Bit 4 (entrée)
8*	Numéro de fichier à charger Bit 5 (entrée)
9	Erreur (sortie)
10	Ordre d'impression actif (sortie)
11	Avec cellule distributeur: Étiquette existante à la cellule distributeur (sortie)
12	Impression en cours (sortie)
13	Prêt (sortie)
14	Aucune fonction
15	Seulement option scanner: Code à barre non lisible (Sortie)
16	Mise en garde film transfert (sortie)

* Les fichiers doivent être enregistrés dans la carte CF dans le répertoire des utilisateurs.
Les fichiers doivent commencer par 1 ou 2 chiffres (1_Etikett.prn, 02_Etikett.prn).
Les fichiers peuvent être enregistrés avec une extension de fichier. Dans les états du système d'impression 'prêt', 'attendant' ou 'stop', un nouveau fichier peut être chargé. L'ordre d'impression est démarré après la charge et un ordre d'impression déjà existant est supprimé. Le signal d'entrée 000000 ne charge pas de fichier et ne supprime pas d'ordre d'impression déjà existant.

Liste des fonctions enregistrées pour le fichier APL

1	Démarrage d'impression et coupe (entrée)
2	Réimprimer l'étiquette imprimée en dernier (entrée)
3	Reset compteur (entrée)
4	Avec option applicateur: Démarrer à appliquer
5	Reset d'erreur (entrée)
6	Annuler tout travail d'impression (entrée)
7	Aucune fonction
8	Aucune fonction
9	Erreur (sortie)
10	Ordre d'impression actif (sortie)
11	Avec cellule distributeur: Étiquette existante à la cellule distributeur (sortie)
12	Impression en cours (sortie)
13	Prêt (sortie)
14	Avec option applicateur Prêt à appliquer (sortie)
15	Avec option applicateur Patin en position d'impression (sortie)
16	Mise en garde film transfert (sortie)

Debounce

Indication du temps de l'anti-rebond de l'entrée distributeur.
Valeurs possibles: 0 ... 100 ms.
Dans le cas où le signal de départ n'est pas propre, on peut mettre un anti-rebond avec sur ce réglage.

Rétard démarrage

Indication du retard de signal de départ.
Valeurs possibles: 0.00 ... 9.99.
Avec ce réglage on peut retarder le départ de l'impression.

Enregistrer signal

On: Le signal de départ pour la prochaine étiquette peut déjà être envoyé pendant l'impression de l'étiquette en cours. Le signal est mémorisé par l'imprimante. L'imprimante commence immédiatement après la fin de l'étiquette en cours l'impression de la prochaine étiquette. De cette manière on peut économiser du temps et la production peut être augmentée.
Off: Le signal de départ pour la prochaine étiquette ne peut être envoyé uniquement lorsque l'impression de l'étiquette en cours est achevée et que l'imprimante se trouve à nouveau dans l'état 'attendant' (sortie 'prêt'). Si le signal de départ est envoyé avant, celui-ci sera ignoré.

Protocole

Sélection de l'interface par laquelle les modifications des signaux d'entrée (E/S) sont envoyées.

7.3 Optimisation

Optimisation = utilisation maximale de film transfert

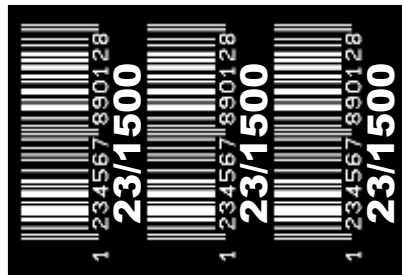
Étiquette



Film transfert sans optimisation



Film transfert avec optimisation



Procédure

En principe, l'optimisation est atteinte par le fait qu'avec des espaces entre étiquettes et/ou la distance entre deux étiquettes, le film transfert s'arrête et la tête d'impression s'ouvre, c.-à-d. est déplacée vers le haut. De cette manière il y a une réduction de la consommation de film transfert.

L'exemple ci-dessus montre que la consommation de film transfert est plus faible lors de mode 'Standard'.

Dans le mode 'Off', la tête d'impression n'est pas ouverte et ainsi pas de réduction de film transfert est effectuée.

7.4 WLAN

Ce point de menu ne peut être sélectionné que si la carte WLAN est reconnue.

Pour plus d'informations concernant cette option, voir le manuel séparé.

7.5 Scanner

7.5.1 COM2

COM2 Mode

Off: Port série Off.

On (mode 1): Port série On.

On (mode 2): Port série On, mais en cas d'une erreur de transmission il n'y a pas de message d'erreur.

Baud

Indication du nombre de Bits transmis par seconde.

Valeurs possibles: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 et 115200.

Parité

None: Non parité

Even: Pair (even)

Odd: Impair (odd)

Bits de données

Réglage des bits de données.

Valeurs possibles: 7 ou 8 Bits.

Bits d'arrêt

Indication des bits d'arrêt entre les bytes.

Valeurs possibles: 1 ou 2.

7.5.2 Paramètres généraux

Mode d'opération

Mode 0 = Off

Mode 1 = Comparaison de données

c'est-à-dire les données du code à barre qui sont lues par le scanner sont comparées avec les données imprimées.

Mode 2 = Vérification de la lisibilité)

c'est-à-dire il est seulement vérifier si le scanner peut lire les codes à barres.

Mode 3 = Vérification de la lisibilité, graphique), c'est-à-dire il est seulement vérifier si le scanner peut lire les codes à barres. Ce mode doit être utilisé si le code à barre existe comme une graphique (p. ex. en imprimante sur un printer driver). Dans ce cas l'imprimante ne reconnaît pas si un code à barre se trouve sur l'étiquette.

No Reads

Indication de nombre des lectures mauvaises successives, c'est-à-dire à partir quand l'imprimante affiche un message d'erreur.

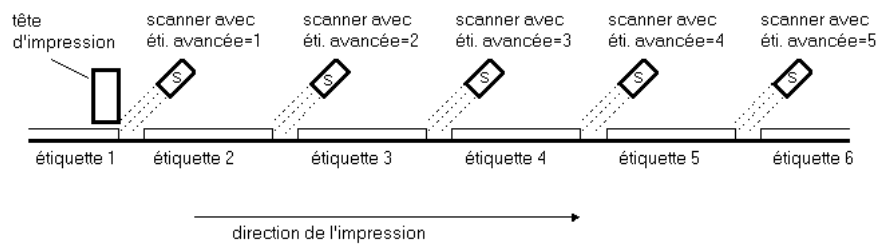
Valeurs possibles: 0 - 9

1 = l'imprimante arrête et affiche un message d'erreur après la première étiquette qu'elle ne peut pas lire.

0 = l'imprimante n'arrête pas en cas des lectures mauvaises. Seulement un avertissement affiche à l'écran.

VEtik = Étiquettes avancées

Dans beaucoup de cas il n'est pas possible de positionner le scanner directement à la tête d'impression et pour cette raison il est possible d'entrer une avance d'étiquettes de 1 à 5. L'illustration ci-après clarifie la signification de ce paramètre:

**Modèle scanner**

Sélection du modèle de scanner attaché.

Pour plusieurs informations sur les modèles de scanner disponible, veuillez s'adresser à notre service commercial.

Scanner Setup

A l'aide de ce point menu il est possible de positionner le scanner. Avant on doit connecter le scanner, sélectionner le type du scanner correspondant à la fenêtre 'Modèle scanner', activer l'interface au fenêtre 'interface' et installer les paramètres de l'interface correctement.

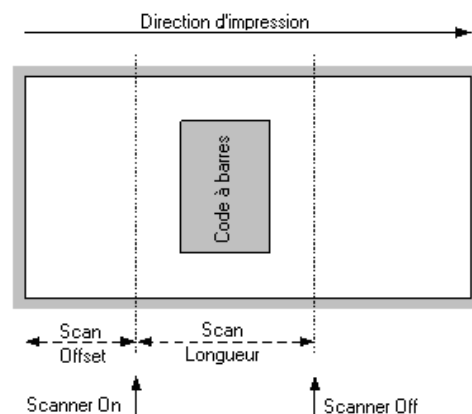
Scanner offset

Indication d'une valeur par laquelle l'étiquette est déplacée pour que le scanner puis lire les données sur l'étiquette.

Scanner longueur

Si ce paramètre est validé sur 0 (AUTO), la position de mise en route et mise hors marche du scanner est calculé à l'aide de position et hauteur de code à barres sur l'étiquette.

Si le paramètre n'est pas met sur 0, puis il définit la longueur de scan secteur. Le commencement du scan secteur est réglé par le paramètre *Scan offset*. L'illustration ci-après indique la signification des paramètres.



Scanner mode	Avec ce paramètre on peut être ajusté, à quel moment le scannage du code à barres doit être effectué - pendant de l'impression ou après de l'impression.
Scanner retard	Dans le scan mode 'après impression' le scanner est mis en marche après que l'étiquette a été imprimée. Avec cette valeur, la durée entre l'impression de l'étiquette et la mise en route du scanner peut être définie.
Scanner timeout	Dans le scan mode 'après impression' la durée peut être définie disponible pour le scannage de l'étiquette.

8 Maintenance et nettoyage



DANGER!

Danger de mort par choc électrique!

⇒ Couper l'imprimante du secteur avant tous travaux de maintenance et attendre un instant jusqu'à ce que le bloc d'alimentation se soit déchargé.



REMARQUE!

Il est recommandé de porter un équipement de protection individuelle tel que des lunettes de protection lors du nettoyage de l'appareil.

Plan de maintenance

Type d'entretien	Fréquence
Nettoyage général (voir chapitre 8.1, page 80).	Si besoin.
Nettoyer le rouleau d'entraînement du film transfert (voir chapitre 8.2, page 80).	A chaque changement de film transfert ou lorsque la qualité d'impression est altérée.
Nettoyer le rouleau de pression (voir chapitre 8.3, page 81).	A chaque changement de rouleau d'étiquettes ou lorsque la qualité d'impression est altérée.
Nettoyer la tête d'impression (voir chapitre 8.4, page 82).	A chaque changement de film transfert ou lorsque la qualité d'impression est altérée.
Nettoyer la cellule d'étiquettes (voir chapitre 8.5, page 83).	Au changement de rouleau d'étiquettes.
Echanger la tête d'impression (voir chapitre 8.6, page 84).	Aux erreurs dans l'impression.



REMARQUE!

Veillez observer les recommandations de manipulation pour l'utilisation d'isopropanol (IPA). En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer abondamment à l'eau courante. En cas d'irritation persistante, consulter un médecin. Assurer une ventilation suffisante.

**AVERTISSEMENT!**

Risque d'incendie en utilisant un dissolvant d'étiquettes facilement inflammable!

- ⇒ En utilisant un dissolvant d'étiquettes, l'imprimante sera nettoyée complètement et toutes les poussières devront être enlevées.

8.1 Nettoyage général

**ATTENTION!**

L'utilisation des produits nettoyants agressifs peut endommager l'imprimante!

- ⇒ N'utiliser aucun agent abrasif ou solvant pour le nettoyage des surfaces externes ou des différents éléments.
- ⇒ Eliminer la poussière et les peluches de papier dans la zone d'impression avec un pinceau souple ou un aspirateur.
- ⇒ Nettoyer les surfaces externes avec un solvant multi-usages.

8.2 Nettoyer le rouleau d'entraînement

L'encrassement du rouleau d'entraînement peut causer une mauvaise qualité d'impression et peut aussi entraver le transport des matériaux.

1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Enlever le film transfert.
3. Enlever les dépôts avec un solvant et un chiffon doux.
4. Remplacer le rouleau s'il est abimé.
5. Réinsérer le film transfert.
6. Fermer le couvercle de l'imprimante.

8.3 Nettoyer le rouleau de pression

L'encrassement du rouleau de pression peut causer une mauvaise qualité d'impression et peut aussi entraver le transport des matériaux.



ATTENTION!

Le rouleau de pression peut être endommagé!

- ⇒ Ne pas utiliser d'objets coupants ou durs pour nettoyer la tête d'impression.
- ⇒ Ne pas toucher la couche de protection en verre de la tête d'imprimante.

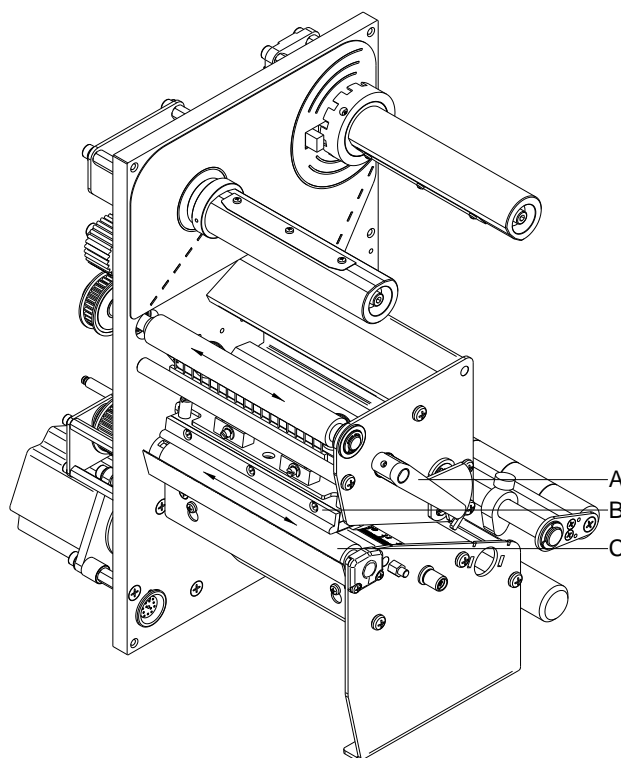


Figure 13

1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Tourner le levier (A) en sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression (B).
3. Enlever les étiquettes et le film transfert.
4. Enlever les dépôts avec un solvant et un chiffon doux.
5. Tourner le rouleau (C) manuellement pas à pas pour pouvoir nettoyer tout le rouleau (ne possible que l'imprimante est mise hors marche, sinon le moteur à pas est sous tension et le rouleau est tenu dans sa position).
6. Réinsérer les étiquettes et le film transfert.
7. Pour fermer la tête d'impression tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
8. Fermer le couvercle de l'imprimante.

8.4 Nettoyer la tête d'impression

L'impression peut entraîner une accumulation de poussière sur la tête d'impression, par exemple par des particules de couleur du film transfert, et il est donc nécessaire de nettoyer la tête d'impression à des intervalles réguliers en fonction des heures de fonctionnement, et de l'environnement comme les poussières, etc.



ATTENTION!

La tête d'impression peut être endommagée!

- ⇒ Ne pas utiliser d'objets coupants, pointus ou durs pour nettoyer la tête d'impression.
- ⇒ Ne pas toucher la couche de protection en verre de la tête d'imprimante.

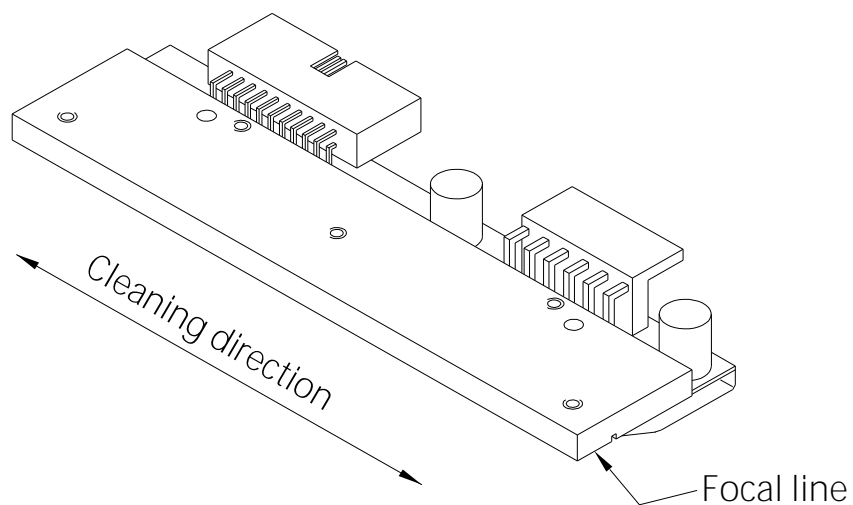


Figure 14

1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Tourner le levier (A, en Figure 13) en sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression.
3. Enlever les étiquettes et le film transfert de l'imprimante.
4. Nettoyer la surface de la tête d'impression avec un coton tige ou avec une éponge imbibée d'alcool pur.
5. Laisser sécher la tête d'impression 2-3 minutes avant la remise en route de l'imprimante.
6. Réinsérer les étiquettes et le film transfert.
7. Pour fermer la tête d'impression tourner le levier (A, en Figure 13) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
8. Fermer le couvercle de l'imprimante.

8.5 Nettoyer la cellule d'étiquettes



ATTENTION!

La cellule peut être endommagée!

⇒ Ne pas utiliser d'objets coupants ou durs ou de produit solvant pour nettoyer la cellule.

La cellule d'étiquettes peut être encrassée par la poussière à papier. La reconnaissance du début des étiquettes peut en être perturbée.

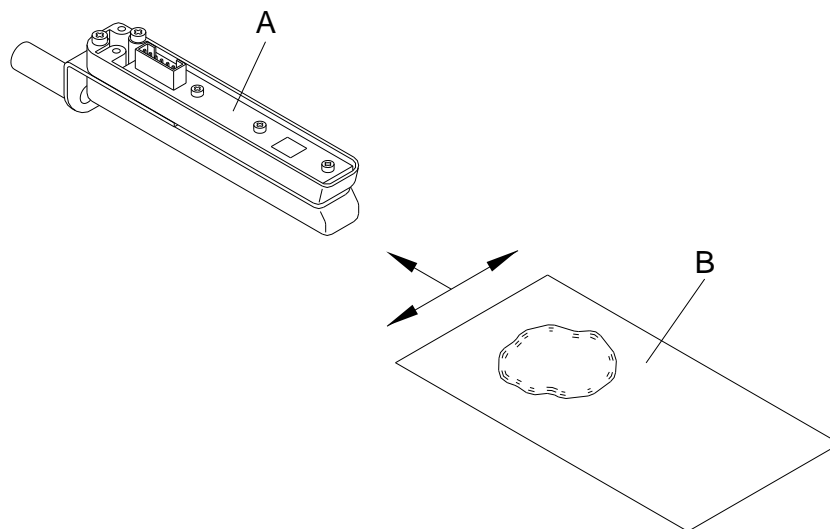


Figure 15

1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Tourner le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression.
3. Enlever les étiquettes et le film transfert de l'imprimante d'étiquettes.
4. Souffler la cellule (A) avec un spray à gaz naturel comprimé. Faire attention à ce que des instructions sur le spray!
5. La cellule (A) peut être aussi nettoyée avec une carte à nettoyer (B) imbibée d'avant d'alcool pur. Pousser la carte à nettoyer en avant et en arrière (voir illustration).
6. Réinsérer les étiquettes et le film transfert (voir le chapitre 5, sur la page 31).
7. Pour fermer la tête d'impression tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
8. Fermer le couvercle de l'imprimante.

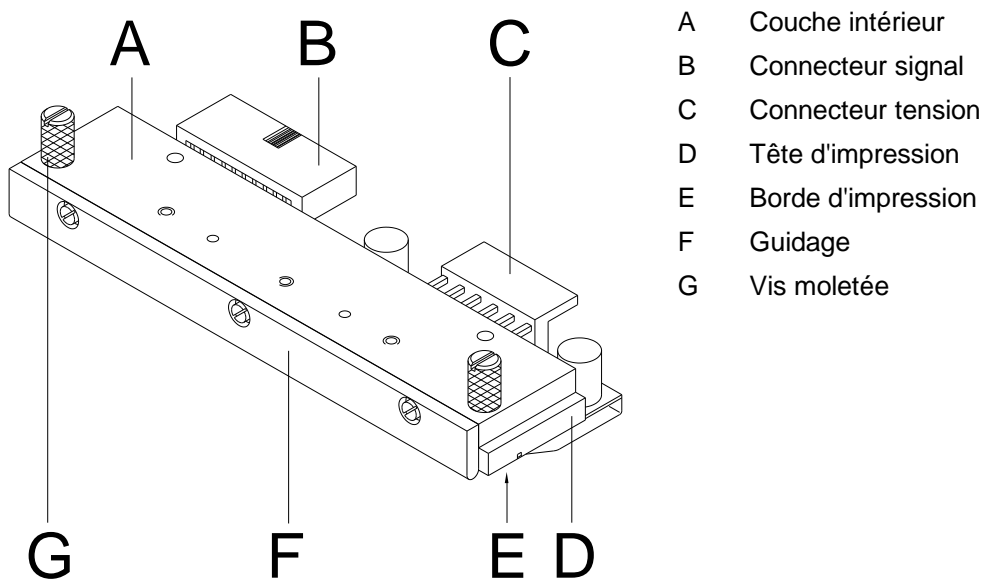
8.6 Echanger la tête d'impression (généralités)



ATTENTION!

La tête d'impression peut être endommagée par les décharges électrostatiques ou des influences mécaniques!

- ⇒ Placer l'imprimante d'étiquettes sur une conductible surface mise à la terre.
- ⇒ Mettre à la terre le corps, par ex. par attacher une courroie de poignet mise à la terre.
- ⇒ Ne toucher pas les contacts aux connecteurs (B, C).
- ⇒ Ne toucher pas le bord d'impression (E) avec des objets durs ou avec la main.



- A Couche intérieur
- B Connecteur signal
- C Connecteur tension
- D Tête d'impression
- E Borde d'impression
- F Guidage
- G Vis moletée

Figure 16



REMARQUE!

La tête d'impression (D) est pré-montée sur une couche intérieure (A) est alignée à l'usine.



ATTENTION!

Risque de l'écorchure lors de démontage/de l'installation de la tête d'impression!

- ⇒ Faites attention à la denture lorsque le bord denté est installé.

8.7 Echanger la tête d'impression (Flat Type)

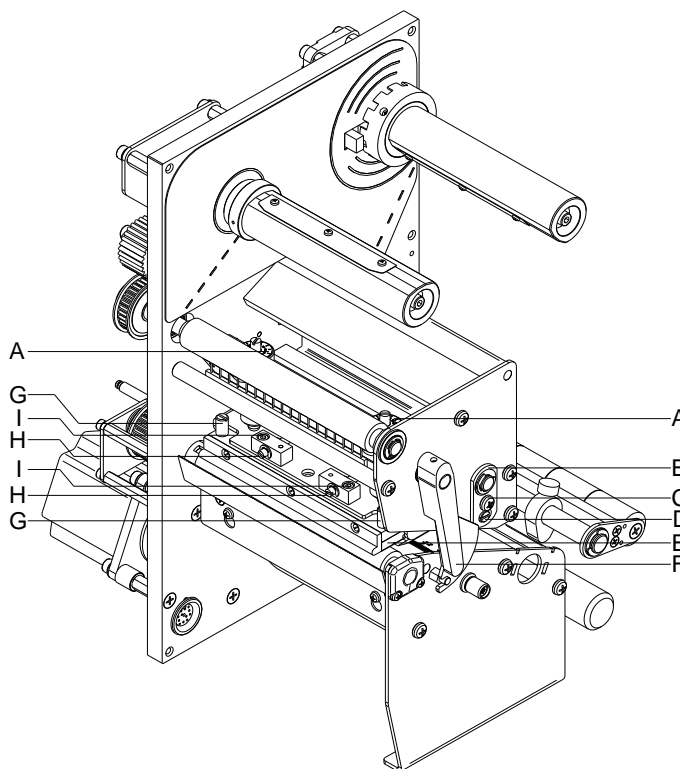


Figure 17

Démonter la tête d'impression

1. Enlever les étiquettes et le film transfert de l'imprimante d'étiquettes.
2. Verrouiller la tête d'impression (E) et desserrer les vis hex. (G).
3. Tourner le levier (F) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression (E).
4. Si la tête d'impression (E) n'est pas placée libre sur le rouleau de pression, continuer à desserrer les vis hexagonales (G).
5. Tirer la tête d'impression soigneusement vers l'avant jusqu'à vous pouvez voir les connecteurs.
6. Enlever les connecteurs et après la tête d'impression (E).

Installer la tête d'impression

1. Insérer les connecteurs.
2. Positionner la tête d'impression (E) dans le support de sorte que l'entraîneur saisit dans la rainure correspondante dans la couche intérieure.
3. Tenir le support tête d'impression avec le doigt légèrement sur le rouleau de pression et vérifier la position correcte de la tête d'impression.
4. Serrer fermement encore la vis hexagonale (G).
5. Réinsérer les étiquettes et le film transfert (chapitre 5, page 31).
6. Pour fermer la tête d'impression (E) tourner le levier (F) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
7. Fermer le couvercle de l'imprimante.
8. Vérifier la valeur résistance sur la plaque signalétique de la tête et si nécessaire modifier cette valeur dans le menu *Fonctions service/résistance dot*.

8.8 Ajuster la tête d'impression (Flat Type)

Parallélisme

Le parallélisme de la ligne focale de la tête d'impression au rouleau pression est un caractère très important pour bonnes impressions. Etant donné que la position de la ligne focale sur la tête d'impression dépend aux fluctuations conditionnées par la fabrication il est partiellement nécessaire de régler le parallélisme après un changement de la tête d'impression.

1. Desserrer la vis (I, Figure 17) avec une clé mâle à six pans environ $\frac{1}{4}$ tours.
2. Régler le parallélisme avec les vis (H, Figure 17).
Sens des aiguilles d'une montre = la tête va vers l'arrière
Sens inverse des aiguilles d'une montre = la tête va vers l'avant
3. Ajuster la tête d'impression jusqu'à l'impression test est correcte et a une bonne qualité.
4. Serrer encore les vis (I, Figure 17).
5. Imprimer environ 10 étiquettes et vérifier le bon passage de film transfert.

Equilibrage de la pression droite/gauche

Après avoir régler le parallélisme s'il n'y a pas de pression régulière sur la largeur d'impression complète on peut cela régler à l'aide d'une plaque réglage (B, Figure 17) comme suivant:

1. Desserrer la vis (C, Figure 17) avec un tournevis environ $\frac{1}{4}$ tours.
2. Tourner l'axe excentrique (D, Figure 17) pour régler la pression et ajuster la tête d'impression jusqu'à l'impression test est correcte et a une bonne qualité.
3. Serrer encore la vis (C, Figure 17).
4. Démarrer un ordre d'impression d'environ 10 étiquettes et vérifier le bon passage de film transfert.

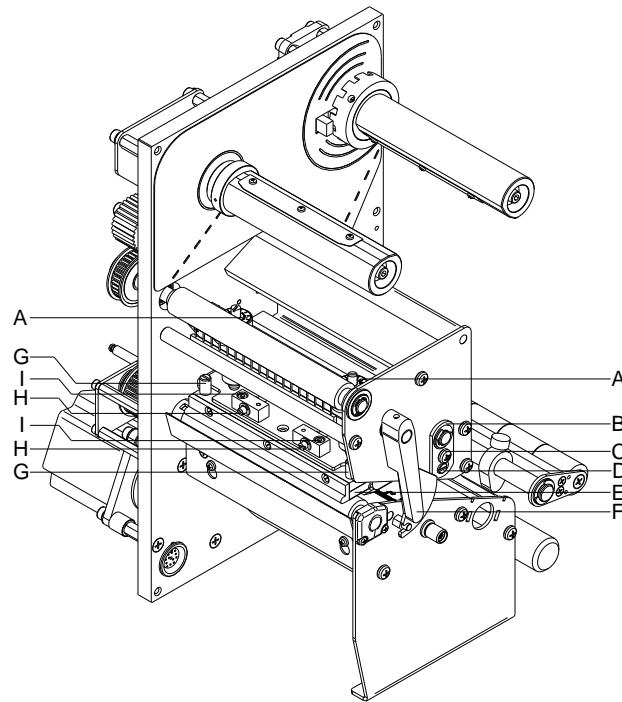


Figure 18

Pression

Une augmentation de la pression de tête conduit sur la partie correspondante à une amélioration du noircissement de l'impression et à un déplacement de passage de film transfert dans le sens correspondant.



ATTENTION!

La tête d'impression peut être endommagée par l'usure inégale!

⇒ Changer l'installation de fabrication seulement en cas d'exception!

Par la sélection de réglage le plus bas on peut optimiser la durée de vie de la tête d'impression.

1. Tourner les vis (A) pour modifier la pression de la tête d'impression.
2. Tourner les vis (A) en sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la fin ça résulte en une augmentation de la pression de 10N à l'égard du réglage d'usine.
3. Tourner les vis (A) de la boutée en sens anti-horaire à la valeur d'échelle selon le tableau, il donne le réglage d'usine.

Tête d'impression	Valeur d'échelle
Spectra II 103, 104, 106, 108, 162, 216	6
Spectra II 107, 160	12



REMARQUE!

Il est important que le bouton protégé par le vernis de protection ne soit pas coincé de la vis pression, autrement les réglages mentionnés ci-dessus sont faux.

8.9 Echanger la tête d'impression (Corner Type)

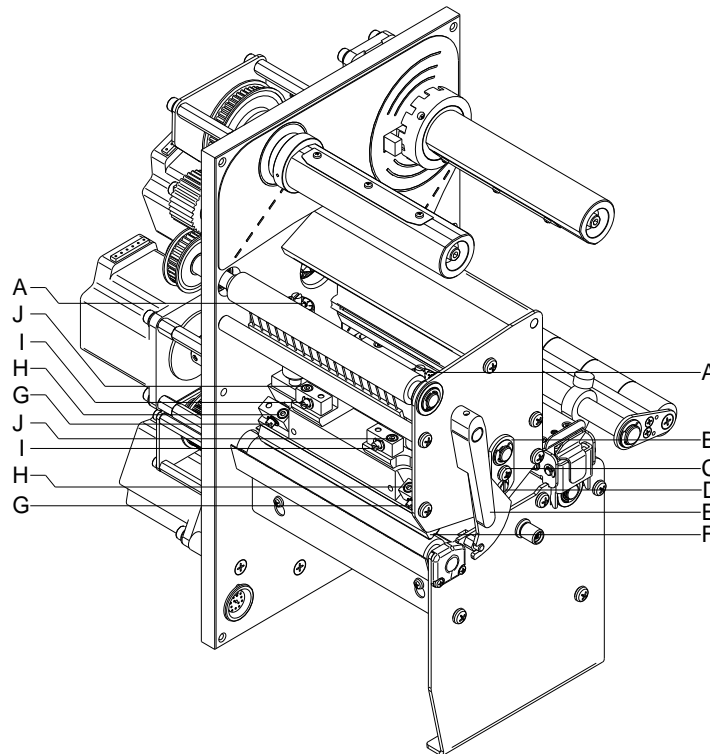


Figure 19

Démonter la tête d'impression

1. Enlever les étiquettes et le film transfert de l'imprimante d'étiquettes.
2. Verrouiller la tête d'impression (F) et desserrer les vis hex. (H).
3. Tourner le levier (E) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression (F).
4. Si la tête d'impression (F) n'est pas placée libre sur le rouleau de pression, continuer à desserrer les vis hexagonales (H).
5. Tirer la tête d'impression soigneusement vers l'avant jusqu'à vous pouvez voir les connecteurs.
6. Enlever les connecteurs et après la tête d'impression (F).

Installer la tête d'impression

1. Insérer les connecteurs.
2. Positionner la tête d'impression (E) dans le support de sorte que l'entraîneur saisit dans la rainure correspondante dans la couche intérieure.
3. Tenir le support tête d'impression avec le doigt légèrement sur le rouleau de pression et vérifier la position correcte de la tête d'impression.
4. Serrer fermement encore la vis hexagonale (H).
5. Réinsérer les étiquettes et le film transfert (chapitre 5, page 31).
6. Pour fermer la tête d'impression (F) tourner le levier (E) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il engage.
7. Fermer le couvercle de l'imprimante.
8. Vérifier la valeur résistance sur la plaque signalétique de la tête et si nécessaire modifier cette valeur dans le menu *Fonctions service/résistance dot*.

8.10 Ajuster la tête d'impression (Corner Type)

Parallélisme

Le parallélisme de la ligne focale de la tête d'impression au rouleau pression est un caractère très important pour bonnes impressions. Etant donné que la position de la ligne focale sur la tête d'impression dépend aux fluctuations conditionnées par la fabrication il est partiellement nécessaire de régler le parallélisme après un changement de la tête d'impression.

La forme de la tête Corner Type demande le réglage du parallélisme en direction de l'axe réglage et horizontalement. On peut avoir peu de l'exercice pour savoir dans quelle direction la tête d'impression est à déplacer pour recevoir une bonne impression

1. Desserrer la vis (H ou J, Figure 19) avec un tournevis environ $\frac{1}{4}$ tours.
2. Régler le parallélisme avec les vis (G ou I, Figure 19).
Sens des aiguilles d'une montre = la tête va en arrière
Sens inverse des aiguilles d'une montre = la tête va vers l'avant
3. Ajuster la tête d'impression jusqu'à l'impression test est correcte et a une bonne qualité.
4. Serrer encore les vis (H ou J, Figure 19).
5. Démarrer un ordre d'impression d'environ 10 étiquettes et vérifier le bon passage de film transfert.

Equilibrage de la pression droite/gauche

Après avoir régler le parallélisme s'il n'y a pas de pression régulière sur la largeur d'impression complète on peut cela régler à l'aide d'une plaque réglage (B, Figure 19) comme suivant:

1. Desserrer la vis (C, Figure 19) avec un tournevis environ $\frac{1}{4}$ tours.
2. Tourner l'axe excentrique (D, Figure 19) pour régler la pression et ajuster la tête d'impression jusqu'à l'impression test est correcte et a une bonne qualité.
3. Serrer encore la vis (C, Figure 19).
4. Démarrer un ordre d'impression d'environ 10 étiquettes et vérifier le bon passage de film transfert.

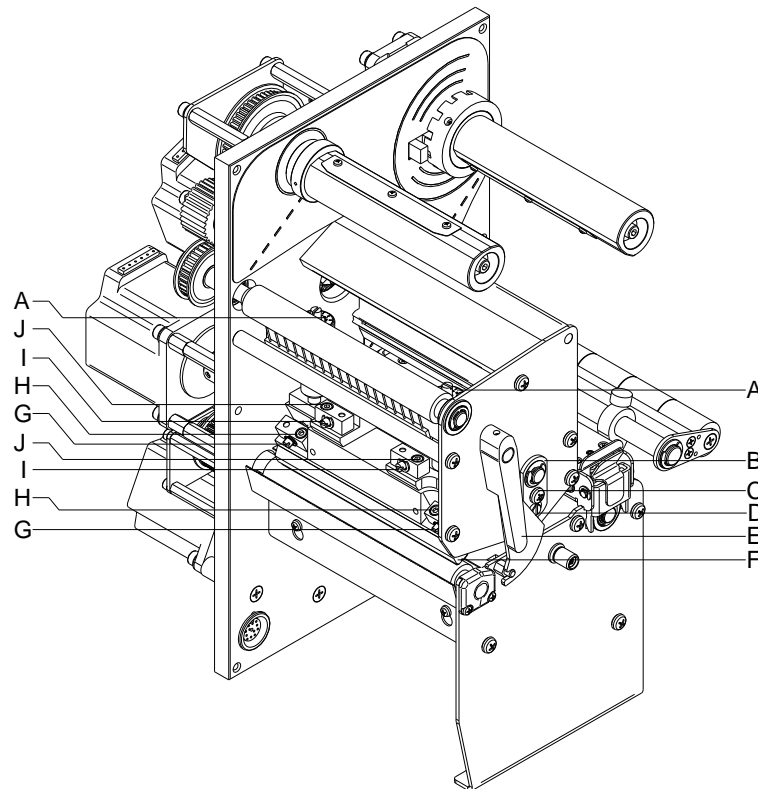


Figure 20

Pression

Une augmentation de la pression de tête conduit sur la partie correspondante à une amélioration du noircissement de l'impression et à un déplacement de passage de film transfert dans le sens correspondant.



ATTENTION!

La tête d'impression peut être endommagée par l'usure inégale!

⇒ Changer l'installation de fabrication seulement en cas d'exception!

Par la sélection de réglage le plus bas on peut optimiser la durée de vie de la tête d'impression.

1. Tourner les vis (A) pour modifier la pression de la tête d'impression.
2. Tourner les vis (A) en sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la fin ça résulte en une augmentation de la pression de 10N à l'égard du réglage d'usine.
3. Tourner les vis (A) exactement une rotation de la fin droite en sens inverse des aiguilles d'une montre cela résulte au réglage d'usine.



REMARQUE!

Il est important que le bouton protégé par le vernis de protection ne soit pas coincé de la vis pression, autrement les réglages mentionnés ci-dessus sont faux.

9 Correction des erreurs

Message d'erreur	Cause de la panne	Solution
1 Ligne trop haute	La ligne dépasse le bord supérieur de l'étiquette.	Positionner la ligne plus bas (Augmentation de la valeur Y). Vérifier la rotation et la police.
2 Ligne trop bas	La ligne dépasse le bord inférieur de l'étiquette.	Positionner la ligne plus haut (Diminution de la valeur Y). Vérifiez la rotation et la police.
3 Font	Un ou bien plusieurs caractères du texte n'existent pas dans le jeu de caractères choisi.	Modifier le texte. Changer le jeu de caractères.
4 Code inconnu	Le code sélectionné n'est pas disponible.	Vérifier le type du code.
5 Rotation non valide	La position choisie n'est pas disponible.	Vérifier la position.
6 CV Font	Le jeu de caractères n'est pas disponible.	Vérifier le jeu de caractères.
7 Font vectoriel	Le jeu de caractères n'est pas disponible.	Vérifier le jeu de caractères.
8 Mesurer étiquette	Étiquettes non trouvées lors de la mesure. La longueur de l'étiquette sélectionnée est trop grande.	Vérifier la longueur de l'étiquette et si les étiquettes sont correctement insérées. Démarrer la mesure de nouveau.
9 Etiquette non trouvée	Aucune étiquette disponible. Cellule étiquette sale. Etiquettes ne sont pas correctement insérées.	Insérer un nouveau rouleau d'étiquettes. Vérifier si les étiquettes sont correctement insérées. Nettoyer la cellule étiquette.
10 Pas de film transfert	Le film transfert est fini pendant un ordre d'impression (tête d'impression avant). Problème de la cellule film transfert (cellule avant).	Changer le film transfert. Vérifier la cellule film transfert (fonctions service).
11 COM FRAMING	Erreur Stop bit.	Vérifier le stop bit. Vérifier la vitesse en bauds. Vérifier les câbles.
12 COM PARITY	Erreur parité.	Vérifier la parité. Vérifier la vitesse en bauds. Vérifier les câbles.
13 COM OVERRUN	Perte de données au port série (RS-232).	Vérifier la vitesse en bauds. Vérifier les câbles.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
14 Index de champ	La quantité des lignes reçus n'est pas valable avec RS-232 et interface parallèle.	Vérifier les données transmises. Vérifiez la communication PC - Imprimante.
15 Longueur masque	La longueur de la définition du masque reçu n'est pas valable.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - Imprimante.
16 Masque inconnu	La définition masque transmis n'est pas valable.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - Imprimante.
17 ETB manque	ETB pas trouvé.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - Imprimante.
18 Caractère non valide	Un ou bien plusieurs caractères du texte n'existent pas dans le jeu de caractères sélectionné.	Modifier le texte. Changer le jeu de caractères.
19 Enregistrement non valide	Les données transmises sont inconnues.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - Imprimante.
20 Chiffre clé faux	Lors du calcul du chiffre de contrôle le chiffre entré ou bien reçu est incorrect.	Calculer chiffre contrôle nouveau. Vérifier les données du code.
21 Valeur SC non valide	La valeur SC sélectionnée n'est pas valable pour Code EAN/UPC.	Vérifier la valeur SC.
22 Nombre de chiffre non valide	Le nombre des caractères pour le Code EAN ou bien le Code UPC n'est pas valable.	Vérifier le nombre des caractères.
23 Calcul de chiffre clé	Le calcul du chiffre de contrôle sélectionné n'est pas disponible dans le code à barre.	Vérifier le calcul du chiffre contrôle. Vérifier le type du code.
24 Extension non valide	Le facteur zoom sélectionné n'est pas disponible.	Vérifier le facteur zoom.
25 Signe d'offset	Le signe offset entré n'est pas disponible.	Vérifier la valeur d'offset.
26 Valeur offset	La valeur d'offset entrée n'est pas valable.	Vérifier la valeur d'offset.
27 Température tête d'impression	La température de la tête d'impression est trop haute. Le capteur température de la tête d'impression est endommagé.	Diminuer le contraste. Changer la tête d'impression.
28 Erreur massicot	Erreur lors d'une coupe. Bourrage papier.	Vérifier le passage de l'étiquette. Vérifier le massicot.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
29 Paramètre non valide	Les caractères entrés ne sont pas conformes aux caractères autorisés par l'identificateur d'application.	Vérifiez les données du code.
30 Identificateur d'application	L'identificateur d'application sélectionné n'est pas disponible avec le code GS1-128.	Vérifier les données du code.
31 Définition HIBC	Caractère système de HIBC manquant. Code primaire manquant	Vérifier la définition du code HIBC.
32 Heure système	La fonction Real Time Clock est sélectionnée mais la pile est vide. Le RTC a un problème.	Changer la pile ou la recharger. Changer le composant RTC.
33 Pas d'interface carte CF	La communication CPU - carte Compact Flash est interrompue. L'interface carte mémoire n'existe pas.	Vérifier la communication CPU - Interface carte Compact Flash. Vérifier l'interface carte Compact Flash.
34 Mémoire insuffisante	Mémoire impression non trouvée.	Vérifier l'équipement Compact Flash sur le CPU.
35 Tête d'impression ouverte	Après de démarrage d'un ordre impression la tête d'impression est ouverte.	Fermer la tête d'impression et démarrer de nouveau l'ordre impression.
36 Format non valide	Erreur BCD Le format pour le calcul de la variable Euro n'est pas valable.	Vérifier le format entré.
37 Trop-plein	Erreur BCD Le format pour le calcul de la variable Euro n'est pas valable.	Vérifier le format entré.
38 Division par 0	Erreur BCD Le format pour le calcul de la variable Euro n'est pas valable.	Vérifier le format entré.
39 FLASH ERROR	Erreur du composant Flash.	Faire une mise à jour de logiciel. Changer le CPU.
40 Longueur commande	Longueur de la commande reçue invalide.	Vérifier les données transmises. Vérifier la communication PC - imprimante.
41 Aucun lecteur	Carte mémoire pas trouvée / pas insérée.	Insérer la carte mémoire correctement.
42 Erreur lecteur	Pas possible de lire la carte Compact Flash (incorrecte).	Vérifier la carte Compact Flash, si nécessaire la changer.
43 Lecteur non formaté	Carte Compact Flash pas formatée.	Formater la carte Compact Flash.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
44 Effacer répertoire	Impossible d'effacer le répertoire actuel.	Changer le répertoire.
45 Sentiers trop long	Indication du chemin trop long.	Indiquez un chemin plus court.
46 Protégé contre l'écriture	Switch "Write-Protect" est sur "ON".	Désactiver "Write-Protect".
47 Répertoire et pas de fichier	Tentative d'indiquer un nom de répertoire comme nom de fichier.	Vérifier votre entrée.
48 Fichier ouvert	Tentative de modifier un fichier en cours d'accès.	Sélectionner un autre fichier.
49 Fichier manque	Le fichier n'existe pas sur la carte Compact Flash.	Vérifier le nom de fichier.
50 Nom de fichier non valide	Le nom de fichier contient caractères invalides.	Vérifier le nom, enlevez caractères spéciaux.
51 Erreur fichier interne	Erreur système fichier interne.	Contactez votre distributeur.
52 Répertoire plein	La quantité maximale (64) des entrées au répertoire principal est obtenue.	Mémoriser les fichiers dans des sous-répertoires.
53 Pas de mémoire	La capacité maximale de la carte Compact Flash est atteinte.	Utiliser une nouvelle carte, effacer des fichiers inutilisés.
54 Fichier/répertoire existant	Le fichier/répertoire sélectionné existe déjà.	Vérifier le nom, sélectionnez un autre nom.
55 Fichier trop grand	Pas assez de mémoire sur le lecteur destination après le processus «copier».	Utiliser une carte destination de plus grande capacité.
56 Aucune mise à jour	Erreur de fichier mise à jour de firmware.	Démarrer la mise à jour de nouveau.
57 Format graphique	Le fichier sélectionné ne contient pas de données graphiques.	Vérifier le nom du fichier.
58 Répertoire pas plein	Tentative de suppression d'un répertoire pas vide.	Effacer tous les fichiers et sous-répertoires dans le répertoire désiré.
59 Aucune interface carte CF	Lecteur carte mémoire non trouvé.	Vérifier si le lecteur est correctement connecté. Contactez votre distributeur.
60 Aucune carte CF	Pas de carte Compact Flash insérée.	Insérer une carte CF dans le support pour la carte.
61 Erreur webserver	Erreur au démarrage du webServer.	Contactez votre distributeur.
62 FPGA faux	L'imprimante est équipée d'un mauvais FPGA.	Vérifier type d'impr. à l'écran. Changez le FPGA.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
63 Position finale	Longueur de l'étiquette trop longue. Nombre d'étiquettes par cycle trop élevé.	Vérifier la longueur ou bien le nombre d'étiquettes par cycle.
64 Point zéro	Cellule défectueuse.	Changer la cellule.
65 Air comprimé	Pas d'air comprimé connecté.	Vérifier la connexion de l'air comprimé.
66 Libération externe	Le signal externe de sortie d'impression est manquant.	Vérifier le signal d'entrée.
67 Ligne dépassée	Fausse définition de la largeur ou bien de nombre de colonnes.	Diminuer la largeur des colonnes ou bien réduire le nombre de colonnes.
68 Scanner	Scanner connecté indique une erreur.	Vérifier connexion scanner/imprimante. Vérifier le scanner (encrassement).
69 Scanner NoRead	Mauvaise impression. Tête d'impression est sale ou défectueuse. Vitesse d'impression trop haute.	Augmenter le contraste. Nettoyer ou bien changer la tête d'impression. Réduire la vitesse d'impression.
70 Données scanner	Les caractères scannés ne sont pas identiques avec les caractères à imprimer.	Changer la tête d'impression.
71 Page non valide	Un numéro de page 0 ou bien un numéro > 9 est sélectionné.	Sélectionner un numéro de page entre 1 et 9.
72 Sélection page	Une page non disponible a été sélectionnée.	Vérifier les pages définies.
73 Page pas définie	La page n'est pas définie	Vérifier la définition de l'impression.
74 Format guide opérateur	Fausse entrée du format pour la ligne entrée personnalisée	Vérifier la chaîne du format.
75 Format date/heure	Fausse entrée du format pour la date/heure.	Vérifier la chaîne du format.
76 Hotstart CF	Pas de carte Compact Flash disponible.	Si l'option hotstart a été activée, une carte Compact Flash doit être insérée. Mettre l'imprimante hors tension avant d'insérer la carte.
77 Miroir/Tourner	Sélection ensemble de la fonction 'imprimer plusieurs colonnes' et 'miroir/tourner'.	Sélectionner seulement une des deux fonctions et pas les deux ensembles.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
78 Fichier système	Chargement hotstart des fichiers temporaires.	Pas possible.
79 Variable équipe	Fausse définition des temps de l'équipe (imbrication des temps).	Vérifier la définition des temps de l'équipe.
80 GS1 Databar	Erreur de code barre GS1 Databar.	Vérifier la définition et les paramètres de code barres GS1 Databar.
81 Erreur IGP	Erreur du protocole IGP.	Vérifier les données envoyées.
82 Temps génération	La génération de l'impression était encore active lors du démarrage de l'impression.	Réduire la vitesse de l'impression. Utiliser le signal de sortie d'imprimante pour la synchronisation. Utiliser des polices bitmap pour réduire le temps de génération.
83 Verrou transport	Deux capteurs position du bloc d'impression directe (départ/fin) sont actifs.	Déplacer le capteur du point zéro. Vérifier les capteurs au menu fonctions service.
84 Aucune font de données	Données de police et web manquantes.	Exécuter une mise à jour du logiciel.
85 Aucun layout ID	Définition étiquette ID manque.	Définir le layout ID sur l'étiquette.
86 Layout ID	ID contrôlé (scanné) ne correspond pas avec l'ID défini.	Mauvaise étiquette chargée de la carte Compact Flash.
87 RFID aucune étiquette	Unité RFID ne peut pas reconnaître une étiquette.	Déplacer l'unité RFID ou utiliser un offset.
88 RFID vérifier	Erreur lors de vérification des données programmée.	Étiquette RFID défectueuse. Vérifier la définition RFID.
89 RFID timeout	Erreur lors de la programmation du layout RFID.	Positionnement de l'étiquette. Mauvaise étiquette.
90 RFID données	Fausse ou incomplète définition des données RFID.	Vérifier les définitions des données RFID.
91 RFID modèle faux	La définition des données de l'étiquette ne correspond pas avec les étiquettes utilisées.	Vérifier la sectorisation de la mémoire du type de l'étiquette utilisée.
92 RFID protégé	Erreur lors de programmation de l'étiquette RFID (champs bloqués).	Vérifier la définition des données RFID. L'étiquette a déjà été programmée.
93 RFID programmation	Erreur lors de la programmation de l'étiquette RFID.	Vérifier les définitions RFID.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
94 Scanner timeout	Le scanner ne pouvait pas lire le code à barres dans le temps timeout imparti. Tête d'impression défectueuse. Le film transfert plisse. Mauvais positionnement du scanner. Temps de timeout trop court.	Vérifier la tête d'impression. Vérifier le film transfert. Positionner le scanner correctement. Sélectionner le temps de timeout plus long.
95 Scanner layout difference	Les données du scanner ne correspondent pas aux données du code barres.	Vérifier le réglage du scanner. Vérifier les paramètres / connexion.
96 COM break	Erreur de l'interface série.	Vérifier les entrées pour la transmission des données série ainsi que le câble (imprimante-PC).
97 COM général	Erreur de l'interface série.	Vérifier les entrées pour la transmission des données série ainsi que le câble (imprimante-PC).
98 Aucun logiciel tête FPGA	Aucune donnée tête d'impression-FPGA disponible.	Contactez votre distributeur.
99 Charger logiciel tête FPGA	Erreur lors de programmation du FPGA-tête d'impression.	Contactez votre distributeur.
100 Limite supérieur	Option applicateur: Signal capteur en haut manquant	Vérifier les signaux d'entrée / l'arrivée de l'air comprimé.
101 Limite inférieur	Option applicateur: Signal capteur en bas manquant	Vérifier les signaux d'entrée / l'arrivée de l'air comprimé.
102 Plaque vide	Option applicateur: Le capteur ne détecte pas d'étiquette sous le patin (aspiration)	Vérifier les signaux d'entrée / l'arrivée de l'air comprimé.
103 Signal de départ	Ordre d'impression actif mais l'appareil n'est pas prêt pour le traiter.	Vérifier le signal de départ.
104 Aucune données	Données d'impression en dehors de l'étiquette. Mauvais type de module sélectionné (logiciel).	Vérifier le type de module sélectionné. Vérifier la version gauche/droite de module.
105 Tête d'impression	Aucune tête d'impression originale n'est utilisée.	Vérifier la tête d'impression utilisée. Contactez votre distributeur.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
106 Type de Tag non valide	Faux type de Tag. Les données de Tag ne correspondent pas au type de Tag dans l'imprimante.	Adapter les données ou utiliser le type de Tag correcte.
107 RFID inactif	Le module RFID n'est pas actif. Aucunes données RFID ne peuvent être traitées.	Activer le module RFID ou enlever les données RFID des données d'étiquette.
108 GS1-128 non valide	Le code à barres GS1-128 transféré est non valable.	Vérifier les données de code à barres (voir la spécification GS1-128).
109 Paramètre EPC	Erreur lors de calcul EPC.	Vérifier les données (voir la spécification EPC).
110 Couvercle ouvert	Lors de départ d'un ordre d'impression, le couvercle de boîtier n'est pas fermé.	Fermer le couvercle et redémarrer l'ordre d'impression.
111 EAN.UCC Code	Le code EAN.UCC transféré est non valable.	Vérifier les données de code (voir la spécification correspondant).
112 Chariot d'impression	Le chariot d'impression ne se déplace pas.	Vérifier la courroie dentée (éventuellement cassée).
113 Erreur d'applicateur	Option applicateur: Erreur lors d'utilisation d'un applicateur.	Vérifier l'applicateur.
114 Limit gauche	Option applicateur: La position finale gauche n'est pas correcte.	Vérifier le commutateur à position finale GAUCHE sur la correcte fonction et position. Vérifier la pneumatique pour le mouvement transversal sur la fonction.
115 Limit droite	Option applicateur: La position finale droite n'est pas correcte.	Vérifier le commutateur à position finale DROITE sur la correcte fonction et position. Vérifier la pneumatique pour le mouvement transversal sur la fonction.
116 Position d'impression	Option applicateur: La position d'impression n'est pas correcte.	Vérifier le commutateur à position finale EN HAUT et DROITE sur la correcte fonction et position. Vérifier la pneumatique sur la fonction.
117 Paramètres XML	Erreur de paramètre dans le fichier XML.	Contactez votre distributeur.
118 Variable invalide	La variable transmise avec l'entrée personnalisée est invalide.	Sélectionner et transférer une variable correcte sans une entrée personnalisée.

Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
119 Pas de film	Le film transfert est fini pendant un ordre d'impression (tête d'impression arrière). Problème de la cellule film transfert (cellule arrière).	Changer le film transfert. Vérifier la cellule film transfert (fonctions service).
120 Directoire faux	Dossier de destination indisponible lors de la copie.	Le dossier de destination ne doit pas se trouver dans le dossier cible.
121 Éti. non trouvée	Aucune étiquette trouvée (DuoPrint) Cellule étiquette sale. Les étiquettes ne sont pas correctement insérées.	Insérer un nouveau rouleau d'étiquette. Nettoyer la cellule étiquette. Vérifier si les étiquettes sont correctement insérées.
122 IP occupé	L'adresse IP a déjà été assignée.	Assigner une nouvelle adresse IP.
123 Impression asynchrone	Les cellules d'étiquette ne travaillent pas dans la séquence telle qu'il est attendu conformément à des données d'impression. Les réglages de la cellule étiquette ne sont pas corrects. Les paramètres pour la taille de l'étiquette et de l'espace ne sont pas corrects. Aucune étiquette trouvée à la tête d'impression arrière. Cellule étiquette sale. Les étiquettes ne sont pas correctement insérées.	Vérifier la taille de l'étiquette et de l'espace. Vérifier les réglages de la cellule d'étiquette. Vérifier si les étiquettes sont correctement insérées. Insérer un nouveau rouleau d'étiquette. Nettoyer la cellule étiquette. Vérifier si les étiquettes sont correctement insérées.
124 Vitesse trop lente	La vitesse d'impression est trop lente.	Augmenter la vitesse de la machine du client.
125 DMA send buffer	Problème de communication HMI.	Redémarrer l'imprimante.
126 UID conflit	Réglages programmation RFID défectueux.	Effectuer l'initialisation RFID.
127 Module non trouvé	Module RFID non disponible	Vérifier la connexion du module RFID. Contacter votre distributeur.
128 Aucun signal de libération	Aucune autorisation d'impression par le contrôle supérieur (machine client).	Activer le signal d'autorisation au contrôle supérieur.

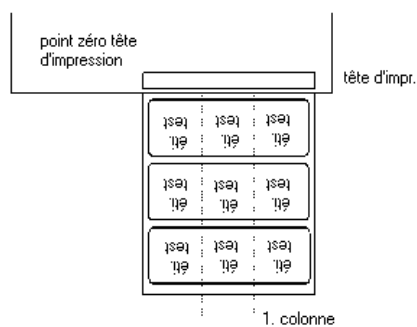
Message d'erreur	Cause de la panne	Solutions
129 Firmware faux	Firmware installé ne convient pas au type d'imprimante sélectionné.	Utiliser le firmware approprié au type d'imprimante. Contacter votre distributeur.
130 Langue manque	Le fichier de langue pour la langue d'imprimante sélectionné n'existe pas.	Contacter votre distributeur.
131 Matériel faux	Les matériaux d'étiquette ne correspondent pas aux données de l'impression.	Utiliser des matériaux d'étiquette avec la longueur d'étiquette et l'espace correcte.
132 Mark up tag invalide	Mark up caractères de formatage invalides dans le texte.	Corriger les caractères de formatage dans le texte.
133 Script non trouvé	LUA script fichier non trouvé.	Vérifier le nom de fichier.
134 Échec script	LUA script défectueux.	Vérifier le script.
135 Erreur script	Erreur dans le LUA script entrées d'opérateur.	Corriger la valeur d'entrée.
136 Aucune réimpression	Aucunes données d'étiquette pour la réimpression disponible.	Transférer des données d'étiquette nouvelles à l'imprimante.
137 Tête d'impression court-circuit	Court-circuit électrique à la tête d'impression.	Vérifier la tête d'impression utilisée. Contacter votre distributeur.
138 Trop peu film transfert	Le film transfert se termine.	Changer le film transfert.
139 Erreur enrouleur	Étiquette déchirée	Insérer un nouveau rouleau d'étiquettes. Coller ensemble la bande d'étiquettes.
140 Moteur d'enrouleur bloqué	Le moteur de l'enrouleur externe est bloqué.	Arrêter l'appareil et vérifier la résistance mécanique. Changer le rouleau d'étiquettes plein.
141 Erreur Hardware	Un composant hardware n'a pas pu être trouvé.	Contacter votre distributeur.
142 Pas de mécanique d'impression	Dynacode Aucune mécanique d'impression est connecté.	Vérifier la connexion (mécanique d'impression – unité de contrôle).

10 Informations supplémentaires

10.1 Impression de plusieurs colonnes

Il est possible d'imprimer des étiquettes en plusieurs colonnes, c'est-à-dire l'information d'une colonne peut être imprimée sur l'étiquette plusieurs fois, dépendant de la largeur de la colonne. Ainsi toute la largeur de la tête d'impression peut être utilisée et le temps pour générer peut être réduit considérablement.

Par exemple sur une étiquette avec une largeur de 100 mm, 4 colonnes à 25 mm ou 2 colonnes à 50 mm, peuvent être imprimées. Considérez que la première colonne est celle avec les coordonnées X les plus grandes, c'est-à-dire elle la position la plus éloignée du point zéro de la tête d'impression.



10.2 Hotstart



REMARQUE!

La mémorisation est effectuée sur la carte Compact Flash. Pour cette raison il est nécessaire d'avoir l'option carte Compact Flash.

La fonction Hotstart sert par ex. qu'en cas d'une éventuelle panne de courant, l'étiquette actuellement chargée peut être encore traitée sans perdre des données.

De plus, un ordre d'impression peut être interrompu et se poursuivre après la remise sous tension de l'imprimante.



REMARQUE!

Puisqu'avec un hotstart actif toutes les données nécessaires sont enregistrées dans la carte Compact Flash, celle-ci ne peut pas être enlevée en cours de fonctionnement. Le retrait de la carte en cours de fonctionnement peut causer la perte de toutes les données sur la carte Compact Flash.

Mémoriser l'étiquette actuelle

Dans le cas où la fonction Hotstart est activée, au début d'une impression toutes les données de l'étiquette sont mémorisées sur la carte Compact Flash dans le répertoire correspondant.

Les conditions suivantes doivent être remplies :

- Insérer une carte Compact Flash en support A
- Carte Compact Flash pas protégée contre l'écriture
- Suffisamment de capacité mémoire sur la carte Compact Flash

Si les conditions ne sont pas remplies, le message d'erreur correspondant est affiché.

Mémoriser l'état de l'ordre d'impression

En éteignant l'imprimante, l'état de l'ordre d'impression actuel est mémorisé sur la carte Compact Flash dans le répertoire correspondant.

Les conditions suivantes doivent être remplies:

- Insérer une carte Compact Flash en support A
- Carte Compact Flash pas protégée contre l'écriture
- Suffisamment de capacité mémoire sur la carte Compact Flash

Charger une étiquette et l'état de l'ordre d'impression

Si la fonction Hotstart est activée, lors de la remise sous tension de l'imprimante, les données de l'étiquette mémorisées et l'état de l'ordre d'impression sont chargés du fichier correspondant de la carte Compact Flash. Pour cette raison en allumant l'imprimante une carte Compact Flash doit être insérée dans le support A. S'il n'y a pas la possibilité de charger les données, un message d'erreur s'affiche.

Démarrer un ordre d'impression

Si un ordre d'impression a été actif lors de la mise hors tension de l'imprimante, une impression est déclenchée automatiquement et la quantité effective ou bien la quantité réelle des étiquettes imprimées est actualisée. Si l'ordre d'impression a été arrêté lors de la mise hors tension, l'imprimante se met sur l'état 'arrêt' après mise sous tension. Si pendant la mise hors tension de l'imprimante une entrée personnalisée a été activée, la fenêtre pour la première variable personnalisée sera affichée.

Actualiser la variable compteur

Etant donné que seulement les valeurs de départ du compteur sont mémorisées dans le fichier prévu, elles sont actualisées lors de la remise sous tension de l'imprimante grâce à la quantité déjà imprimée. Chaque compteur est incrémenté à partir de sa valeur de départ correspondant. Après, la mise à jour du compteur actuel et prochain sera correctement définie par des intervalles de mise à jour.

**REMARQUE!**

Si des graphiques se trouvent sur l'étiquette, celles-ci doivent être enregistrées sur la carte Compact Flash.

10.3 Retour/retard

Retour - modes d'opération

En mode distributeur continu (E/S dynamique continu, E/S statique continu, E/S cellule continu), un retour optimisé n'est pas possible, puisqu'avec le changement de l'ordre d'impression, l'étiquette actuelle serait déjà imprimée dans le secteur de l'offset de l'ancien ordre d'impression.

Avec une coupe double activée, aucun retour optimisé n'est possible. Dans le secteur qui est imprimé lors de l'impression de l'étiquette suivante, il ne doit pas y avoir de variable date/heure, puisque cette variable pourrait avoir été mise à jour avant le prochain top d'impression.

Standard

Distributeur: Après l'impression de l'étiquette, l'étiquette avance de la valeur de l'offset distributeur et attend jusqu'à ce que l'étiquette soit enlevée (cellule) ou un nouveau signal de départ (E/S dynamique) soit envoyé. Après cela, l'étiquette recule de la valeur de l'offset et la prochaine étiquette est imprimée.

Massicot: Après l'impression de l'étiquette, l'étiquette avance de la valeur de l'offset massicot, l'étiquette est coupée et recule immédiatement de la valeur de l'offset (si un mode avec retour a été sélectionné). Ensuite la prochaine étiquette est imprimée si nécessaire.

Bord denté: Après l'impression de la dernière étiquette d'un ordre d'impression, l'étiquette avance de la valeur de l'offset de bord denté (tear-off) et l'étiquette et/ou les étiquettes peuvent être arrachées. Lors d'un nouvel ordre d'impression, l'étiquette recule de la valeur de l'offset et la prochaine étiquette est imprimée.
Si un nouvel ordre d'impression est déjà disponible avant de reculer de la valeur de l'offset de bord denté, alors on ne recule pas mais l'étiquette suivante est immédiatement imprimée.

Automatique

Distributeur: Après l'impression de l'étiquette, l'étiquette avance de la valeur de l'offset distributeur et ensuite recule de cette valeur soit après le temps de retard réglé soit immédiatement. Lors de l'envoi d'un nouveau signal de départ (E/S dynamique), la prochaine étiquette est imprimée immédiatement.

Massicot: La même fonction qu'avec le mode d'opération 'retour standard', puisqu'on recule toujours immédiatement au début de l'étiquette après chaque coupe.

Bord denté: Après l'impression de la dernière étiquette d'un ordre d'impression, l'étiquette avance de la valeur de l'offset de bord denté et ensuite on recule au début de l'étiquette soit après le temps de retard réglé soit immédiatement. Lors d'un nouvel ordre d'impression, la prochaine étiquette est imprimée immédiatement.
Si un nouvel ordre d'impression est déjà disponible avant de reculer de la valeur de l'offset de bord denté, alors on ne recule pas mais l'étiquette suivante est immédiatement imprimée.

Aucun retour

- Distributeur:** Après l'impression de l'étiquette, l'étiquette avance de la valeur de l'offset distributeur et attend. Lors de l'envoi d'un nouveau signal de départ (E/S dynamique), la prochaine étiquette est imprimée immédiatement. Puisque l'étiquette est déjà avancée de la valeur de l'offset, elle est seulement imprimée à partir de la position de l'offset, c.-à-d. que pour la définition de l'étiquette il faut tenir compte d'une zone morte.
- Massicot:** La même fonction qu'avec le mode d'opération 'retour standard', puisqu'on recule toujours immédiatement au début de l'étiquette après chaque coupe.
- Bord denté:** Après l'impression de la dernière étiquette d'un ordre d'impression, l'étiquette avance de la valeur de l'offset de bord denté et. Lors d'un nouvel ordre d'impression la prochaine étiquette est imprimée immédiatement. Puisque l'étiquette est déjà avancée de la valeur de l'offset, elle est seulement imprimée à partir de la position de l'offset, c.-à-d. que pour la définition de l'étiquette il faut tenir compte d'une zone morte. Si un nouvel ordre d'impression est déjà disponible avant de reculer de la valeur de l'offset de bord denté, alors on ne recule pas mais l'étiquette suivante est immédiatement imprimée.

Retour optimisé

- Distributeur:** Après l'impression de l'étiquette, pendant que l'étiquette avance de la valeur de l'offset distributeur, l'étiquette suivante est 'pré-imprimée', si celle-ci est déjà disponible (générée). Lors de l'envoi d'un nouveau signal de départ (E/S dynamique), l'étiquette déjà pré-imprimée est alors finie d'imprimer et lors de son avance de la valeur de l'offset distributeur l'étiquette suivante est 'pré-imprimée' à nouveau. Si l'étiquette suivante n'est pas encore disponible ou pour la dernière étiquette d'un ordre d'impression, l'étiquette avance de la valeur de l'offset distributeur, et alors la prochaine étiquette retournera à la position du début de l'étiquette et s'imprimera.
- Massicot:** Après l'impression de l'étiquette, pendant que l'étiquette avance de la valeur de l'offset massicot, l'étiquette suivante est 'pré-imprimée', si celle-ci est déjà disponible (générée). Après la coupe on ne recule pas, mais l'étiquette déjà pré-imprimée est imprimée à la fin alors finie d'imprimer et lors de son avance de la valeur de l'offset massicot l'étiquette suivante est 'pré-imprimée' à nouveau. Si l'étiquette suivante n'est pas encore disponible ou pour la dernière étiquette d'un ordre d'impression, l'étiquette avance de la valeur de l'offset massicot, et alors la prochaine étiquette retournera à la position du début de l'étiquette et s'imprimera.
- Bord denté:** Cela fonctionne de la même façon que le mode d'utilisation 'retour standard', puisqu'on n'avance de la valeur de l'offset de bord denté que pour la dernière étiquette d'un ordre d'impression, si aucun nouvel ordre d'impression n'est disponible.

10.4 Cellules



REMARQUE!

En utilisant cellules réflexion, faire attention que le couvercle d'imprimante est fermé et par conséquent lumière de l'extérieure (par exemple lampe de travail) à la cellule est évitée.

Cellule transmission normale

Pour ce type de cellule l'émetteur et en haut et le récepteur en bas, c'est-à-dire le rayon à infrarouge est envoyé d'en haut. La détection d'étiquette est d'en haut. On utilise ce type de cellule pour étiquettes adhésives avec espace.

Cellule réflexion normale

Pour ce type de cellule l'émetteur et récepteur sont en bas, c'est-à-dire la lumière est réfléchi par l'étiquette et prend par le récepteur. On utilise ce type de cellule pour étiquettes en continu blanches (claires) avec barres noires (sombres). Les barres sont marques de séparation, c'est-à-dire la barre indique la position d'espace et par conséquent le début d'étiquette.

Cellule transmission inverse

Pour ce type de cellule l'émetteur et le récepteur sont en haut, c'est-à-dire le rayon à infrarouge est envoyé d'en haut. La détection d'étiquette est d'en haut, comme par la **cellule transmission normale**. Autrement que par les cellules normales il est imprimé aux passages opaques; le passage opaque est reconnaît comme espace. On utilise ce type de cellule souvent pour imprimer sur films plastique.

Cellule réflexion inverse

Pour ce type de cellule d'émetteur et le récepteur sont en bas, c'est-à-dire la lumière est réfléchi par l'étiquette et prend par le récepteur. On utilise ce type de cellule pour étiquettes en continu noires (sombres) avec barres blanches (claires). La barre est la marque de séparation, c'est-à-dire elle indique la position d'espace et par conséquent le début d'étiquette.



REMARQUE!

En utilisant cellules transmission inverses l'imprimant doit reconnaître une différence de 2,5 V et pour cellules réflexion inverses de 1 V entre matériaux opaque et translucide. Autrement elle ne reconnaît pas de différence entre étiquette et espace (barre).

10.5 Cellule à Ultrason (option)

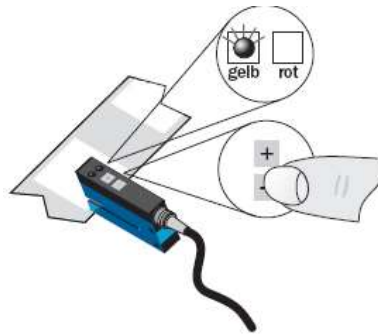


REMARQUE!

La cellule à Ultrason doit être ajustée sur le matériau d'étiquette utilisé respectivement.

Ce type de cellule convient particulièrement pour l'application d'étiquettes transparentes sur le substrat transparent.

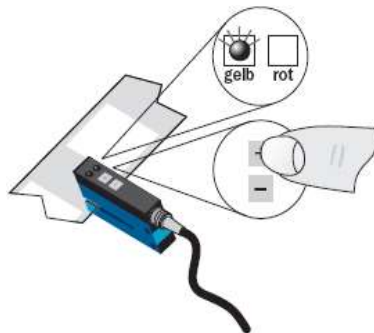
Ajustement de la cellule



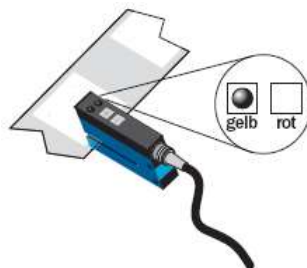
Ajustement de point de réglage en mode 'clair':

La sortie de commutation Q est active, si le substrat est reconnu entre les étiquettes (reconnaissance de l'espace).

Positionner l'étiquette entre la surface active du capteur de fourche (voir la flèche sur le capteur). Ajuster avec les touches **-** et/ou **+** jusqu'à l'indication de sortie de commutation expire.



Positionner le substrat dans le secteur actif du capteur de fourche. L'indication de sortie de commutation (jaune) doit allumer encore. Autrement, la sensibilité doit être augmentée avec la touche **+** jusqu'à ce que le seuil de commutation soit ajusté correctement.



Si nécessaire, placer le point de commutation dans l'autre direction.

Réglage de sensibilité

Réglage lent:

Appuyer sur la touche **+** et/ou **-** une fois.

Le DEL rouge allume avec chaque actionnement d'une touche.

Réglage rapide:

Avec le doigt rester sur la touche **+** et/ou **-**.

Le DEL rouge clignote après 2 secondes.

Réglage clair (L) / foncé (D)

Appuyer sur la touche **+** et **-** en même temps pour 6 secondes.

Le DEL jaune change le statut et le DEL rouge clignote lentement.

Libérer encore les touches **+** et **-**.

Verrouillage des touches

Appuyer sur les touches **+** et **-** en même temps pour 3 secondes pour activer et/ou désactiver le verrouillage des touches.

Verrouillage des touches:

Le DEL rouge expire après 3 secondes.

Libérer les touches **+** et **-** pour briller le DEL rouge de façon durable.

Déverrouillage des touches:

Le DEL rouge brille après 3 secondes.

Libérer les touches **+** et **-** pour expirer le DEL rouge.

11 Écran tactile (touch-screen)

11.1 Structure de l'écran tactile

L'écran tactile montre une surface utilisateur graphique intuitive avec des symboles et touches compréhensibles.

L'écran tactile informe de l'état d'imprimante actuel et de l'état d'ordre de commande, annonce des erreurs et montre les paramètres de l'imprimante dans le menu.

Par sélectionner les touches sur l'écran tactile les réglages sont appliqués.



Date & heure actuelle
Nom d'imprimante (défini dans les paramètres de réseau)

Statut de film transfert

Champ d'information personnalisé

Favoriten	Afficher la liste des favoris
Configuration	Sélectionner réglages des paramètres
Memory card	Accès sur le menu carte mémoire
Print	Démarrer tâche d'impression
Test print	Démarrer impression de test
Formfeed	Démarrer avance d'une étiquette

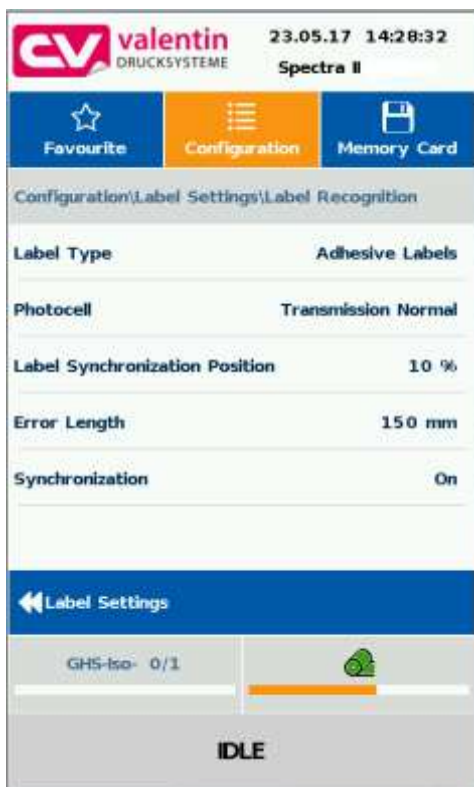
11.2 Affichage des menus

Afficher des menus principaux




Le menu sélectionné (actif) est représenté orange.
Si un menu sélectionné contient des sous-menus, ceux-ci sont représentés bleu.

Afficher des sous-menus



Différents paramètres sont résumés dans un sous-menu.

Dans la ligne d'adresse, le sous-menu choisi respectivement est indiqué (dans l'exemple: label recognition).

Taper sur  pour retourner un niveau.

11.3 Champ d'information personnalisé



L'utilisateur a la possibilité de définir l'affichage pour le champ d'information personnalisé (vert) des contenus définis.

Dans le menu *Maintenance/Paramètres système/Champ information personnalisé*, l'utilisateur peut sélectionner ce qu'on doit indiquer dans le champ personnalisé.



Sélection des paramètres



Standard:	Alignement horizontal de l'écran: Champ d'information vide
	Alignement vertical de l'écran: Affichage de job info (nom de l'étiquette et la quantité des étiquettes imprimées)
Job info:	Affichage de nom de l'étiquette et la quantité des étiquettes déjà imprimées
IP configuration:	Affichage de l'adresse IP et de l'adresse MAC du système d'impression
Quantité étiquettes imprimées:	Affichage des étiquettes imprimées comme texte agrandi

Indication de la configuration préférée



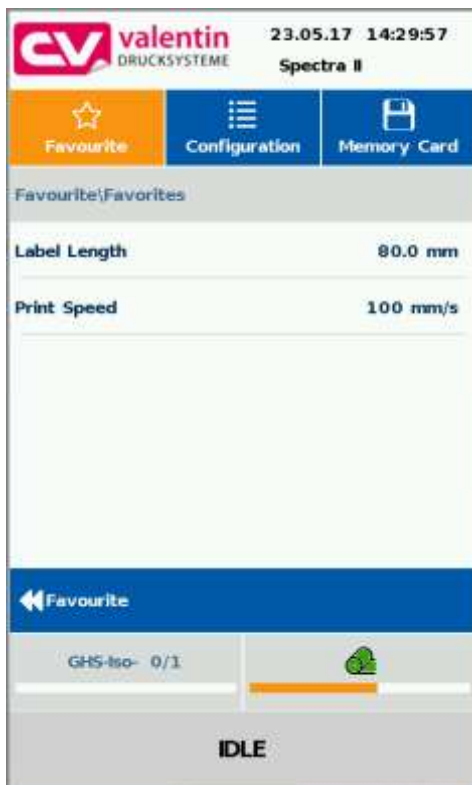
11.4 Liste des favoris

Ajouter des paramètres à la liste des favoris



L'utilisateur peut enregistrer lui-même les paramètres le plus important pour son application dans une liste des favoris pour un accès rapide que possible.

Taper long (2 s) sur un paramètre (p. ex. print speed) pour afficher le choix correspondant.



Avec *Ajouter aux favoris* le paramètre sélectionné est ajouté à la liste des favoris.

Supprimer des paramètres de la liste des favoris


Taper long (2 s) sur un paramètre (p. ex. print speed) pour afficher le choix correspondant. Avec *Supprimer des favoris* le paramètre sélectionné est supprimé de la liste des favoris.

11.5 Entrée de paramètre

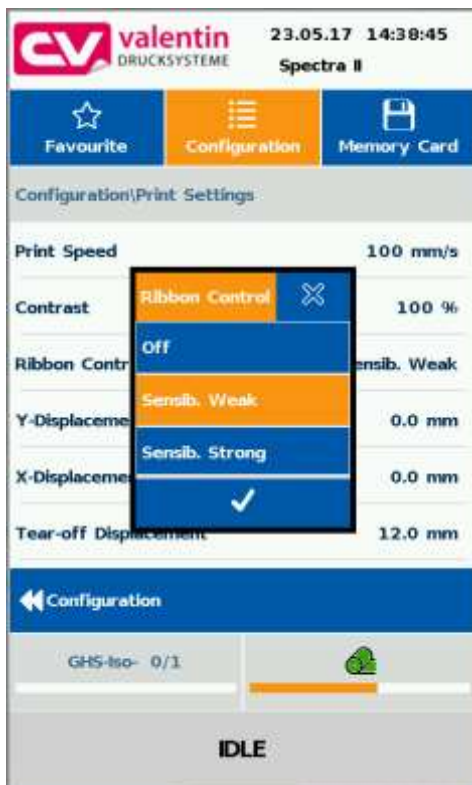
Entrée numérique



Sélectionner le paramètre pour lequel la valeur doit être modifiée.


Dans l'en-tête de dialogue le nom du paramètre et le domaine des valeurs admissible sont indiqués. L'entrée est examinée à la validité. Si la valeur entrée n'est pas valide, le bouton  est bloqué.

Sélection de la liste



Sélectionner le paramètre pour lequel la valeur doit être modifiée.

La valeur actuellement sélectionnée est représenté orange.


Taper sur  pour confirmer la sélection.

Entrée alphanumérique / Entree caractères spéciales

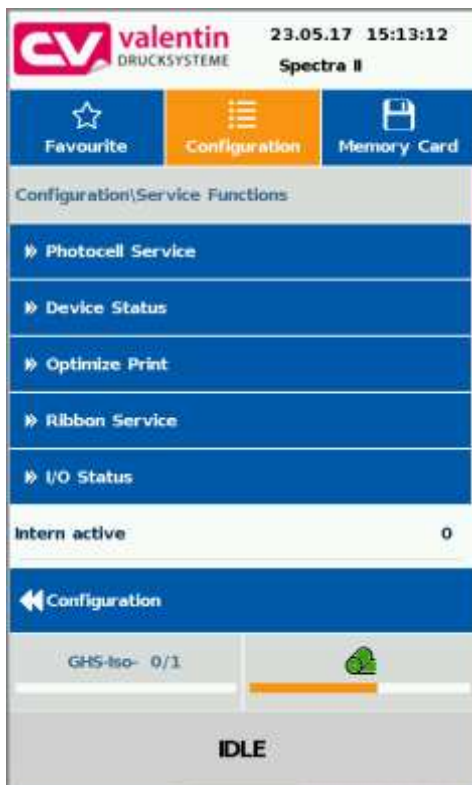


Sélectionner le paramètre pour lequel la valeur doit être modifiée.

Dans l'en-tête de dialogue, l'entrée alphanumérique est indiquée.

Taper sur  pour confirmer la sélection.

11.6 Zone de navigation



La zone de navigation respectif peut être déplacée sur une détection d'un geste (swipe) de haut en bas ou d'en bas vers le haut.



REMARQUE!

Avec la variante d'écran tactile résistif utilisée, une certaine pression sur l'écran est nécessaire.

Avec le mouvement 'swipe' (connu de smartphones), faire glisser le doigt verticalement ou horizontalement sur l'écran n'est pas possible.

Les indicateurs de position signalent une partie de la liste complète actuellement visible. Si aucun indicateur de position est visible, la liste totale peut être présentée sur l'écran. Un mouvement 'swipe' en bas et/ou en haut n'est pas possible dans ce cas.

11.7 Zone de maintenance

Maintenance - Aperçu avant impression



Dans la zone de maintenance, différents réglages pour l'indication sur l'écran peuvent être effectués.

Aperçu avant impression activée On/Off



Avec l'aperçu avant impression activée une image de layout actuellement imprimé est affichée sur l'écran. Si la fonction n'est pas activée, le champ reste vide.

Aperçu avant impression - Zoom



Sélection d'un certain zoom pour l'affichage de l'aperçu avant impression.

Label: Le layout total est ajusté dans la zone d'affichage.

Fields: Seulement le secteur d'impression est ajusté dans la zone d'affichage.

1 .. 8: Le facteur zoom manuel par lequel le layout complet est réduit.

Aperçu avant impression – Aperçu tourné



L'aperçu d'étiquette sur l'écran tactile peut être tournée.

On: L'aperçu d'étiquette est représentée tournée de 180 degrés sur l'affichage.

Off: L'aperçu d'étiquette est représentée en direction de lecture.

Preview Interval - Intervalle aperçu avant impression



Pendant un ordre d'impression courant, l'aperçu avant impression est mise à jour dans l'intervalle réglée.

Valeurs possibles: 2 .. 10 secondes

Maintenance - Écran LCD



Dans la zone maintenance écran LCD, différents réglages pour l'écran tactile peuvent être effectués.

Écran LCD - Lumière d'arrière-plan



Réglage de la luminosité de la lumière d'arrière-plan.
Valeurs possibles: 0 .. 100 %.

LCD - Orientation



Paysage 180 degrés:
L'affichage est représenté de 180 degrés à la fonction 'paysage'.

Paysage:
L'affichage est représenté de 90 degrés à la direction de lecture.

Portrait:
L'affichage est représenté en direction de lecture.

Portrait 180 degrés:
L'affichage est représenté de 180 degrés.

Maintenance - Réglages de système

Différents réglages de système comme par ex. sélectionner le type d'imprimante, remettre le kilométrage etc. peuvent être effectués.

Pour le réglage, le mot de passe correspondant est nécessaire.

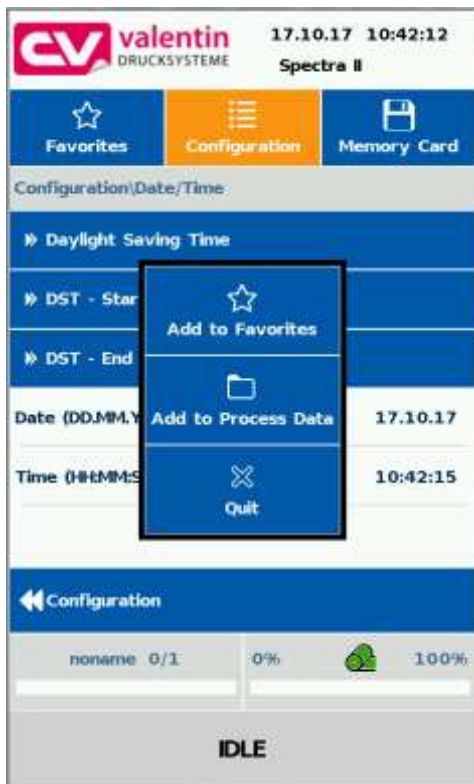
11.8 Données de processus

Activation de l'affichage pour les données de processus



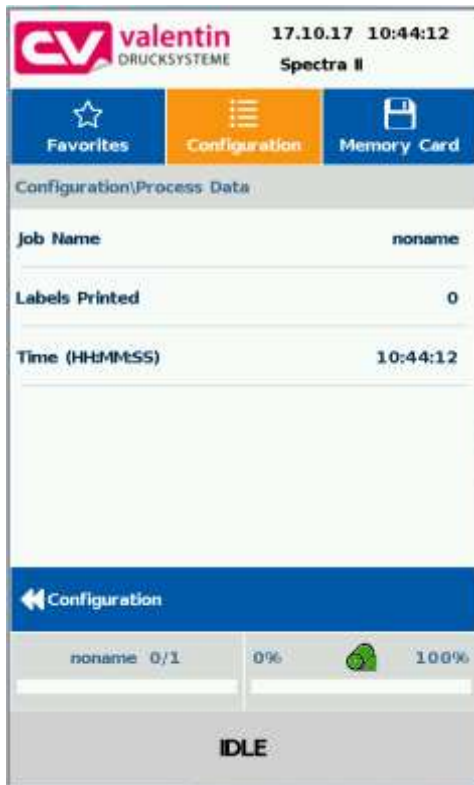
Pour indiquer les données de processus, le paramètre doit être activé auparavant dans le menu *Entretien/Aperçu impression*.

Ajouter des paramètres aux données de processus

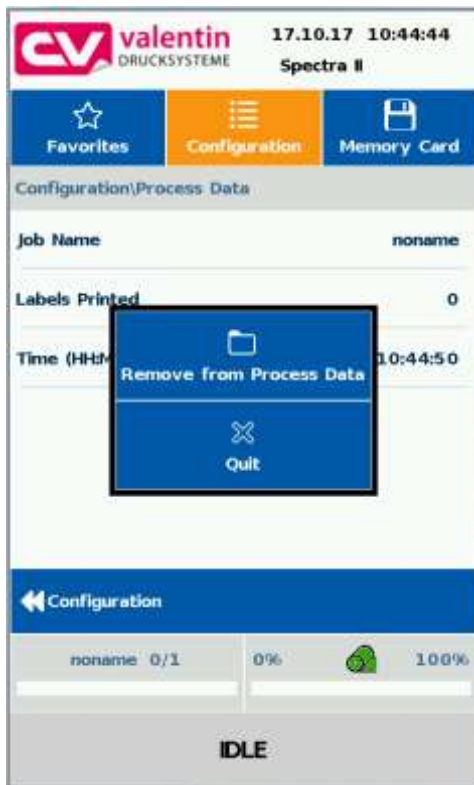


Taper long (2 s) sur un paramètre (p.ex. temps actuel) pour afficher le choix correspondant.

Avec *Ajouter aux données* de processus, le paramètre sélectionnée est ajouté à la liste des données de processus.



Supprimer des paramètres des données de processus



Taper long (2 s) sur un paramètre (p. ex. temps actuel) pour afficher le choix correspondant. Avec *Supprimer des données de processus*, le paramètre sélectionné est supprimé de la liste.

Changement de l'indication des Données de processus – Aperçu d'impression

Avec un aperçu d'impression activé, une image du layout imprimé actuellement est indiqué. Le changement à l'affichage des données de processus est effectué par essuyer à droite.

11.9 Menu carte mémoire

Compact Flash



Sur le côté gauche, le contenu de répertoire sélectionné est affiché l'un en dessous de l'autre.

La zone de prévisualisation est à droite de cela. Si disponible, l'aperçu de l'étiquette sélectionnée est affichée.


Load (charger): Charger le layout sélectionné et démarrer un ordre d'impression

Administrative tools (gérer): Changer dans le gestionnaire de fichiers (Explorer)

Entrée - Variable



À la position du curseur, l'interrogation d'utilisateur peut être entrée.

Taper sur  pour arriver au champ pour l'entrée de nombre de copies.

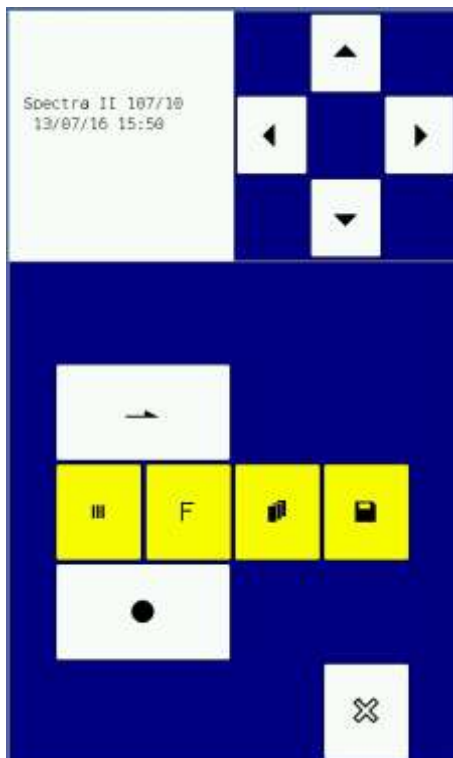



11.10 Informations



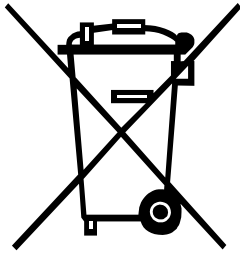
La zone montre des informations comme p. ex. type d'imprimante, firmware, version, nom d'imprimante dans le réseau etc.

11.11 Passage sur clavier interne



Appuyer long sur le logo de l'entreprise (> 3 s) en haut à gauche, l'affichage change à un clavier interne. Les réglages peuvent être entrés par le panel d'opération standard. Taper sur  pour passer à l'affichage précédent.

12 Dépollution conforme à l'environnement



Des fabricants des appareils B2B sont obligés à partir du 23 mars 2006 à reprendre et recycler des appareils anciens qui ont été fabriqués après le 13 août 2005. Ces appareils anciens ne peuvent pas principalement être transmis à des points de ramassage communaux. Ils ne peuvent être recyclés organisé et éliminés les déchets que par le fabricant. En conséquence des produits Valentin conformément marqués peuvent être retournés à l'avenir à Carl Valentin GmbH.

Les appareils anciens sont éliminés les déchets de façon appropriée.

Carl Valentin GmbH perçoit à temps toutes les obligations dans le cadre de l'enlèvement des déchets d'appareils anciens et permet ainsi aussi la vente des produits sans difficultés. Veuillez faire attention que nous ne pouvons reprendre des appareils envoyés que franco de port.

La plaque d'électronique du système d'impression est équipée avec une batterie. Dépolluer cette batterie dans des cuves de dépôt de batteries usagées provenant du commerce ou après des centres officiels homologués de dépollution.

Pour plusieurs informations, voyez la directive DEEE ou notre page web www.carl-valentin.de.

13 Index

A	
Affectation des connecteurs, face arrière	9
Allumer/éteindre l'imprimante	30
C	
Carte mémoire.....	68
Cellules	106, 107, 108
Conditions d'opération	12, 13, 14, 15
Consignes de sécurité	11
Correction des erreurs	91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100
D	
Date/heure	
Début heure d'été.....	59
Fin heure d'été	59
Heure d'été	59
Dépollution conforme à l'environnement.....	127
Description du produit.....	8
Distributeur E/S (option)	
Cellule distributeur	72, 73
E/S paramètre port.....	71
E	
E/S état	63
Écran tactile	
Données de processus.....	122, 123
Entrées et sorties.....	22, 23, 24, 25, 26, 27, 28
Étendue de la livraison	29
F	
Film transfert, insérer	36
Fonctions service	
Cellules.....	60, 61
État d'imprimante	61
État E/S	63, 64
Film transfert.....	63
Optimisation d'impression	62
H	
Hotstart	102, 103
I	
Impression, plusieurs colonnes	101
Insertion matériau	
Étiquettes en zigzag.....	35
Mode bord denté.....	32
Mode découpe	33
Mode distributeur d'étiquettes.....	34
Mode enroulement	31
Installation	29
Instructions importantes.....	7
M	
Maintenance	

Aperçu d'impression.....	66, 67
LCD	67
Paramètres système	67
Maintenance/nettoyage	
Ajuster tête d'impression (Corner Type).....	89, 90
Ajuster tête d'impression (Flat Type)	86, 87
Cellule d'étiquettes	83
Échanger tête d'impression	84
Échanger tête d'impression (Corner Type).....	88
Échanger tête d'impression (Flat Type)	85
Nettoyage général.....	80
Plan de maintenance.....	79
Rouleau de pression, nettoyer.....	81
Rouleau d'entraînement, nettoyer.....	80
Tête d'impression, nettoyer	82
Menu fonction	
Structure de menus (LCD).....	45, 46, 47, 48
Structure de menus (touch-screen)	39, 40, 41, 42, 43, 44
Menu Fonction	
Carte mémoire	68
Date/heure).....	59
Distributeur E/S (option)	71, 72, 73, 74
Émulation.....	58
Fonctions service	60, 61, 62, 63, 64
Info	66
Initialisation	49
Interface.....	57
Maintenance	66, 67
Massicot (option).....	69, 70
Mot de passe	65, 66
Optimisation (option)	75
Paramètres d'étiquette	50, 51
Paramètres d'imprimante	52, 53
Réseau	56
Scanner (option)	76, 77, 78
WLAN (option)	76
Mettre en place.....	29
Mettre en service	30
Mot de passe	
Opération.....	65
Réseau	66
O	
Options	
Distributeur E/S.....	71, 72, 73, 74
Massicot	69, 70
Optimisation.....	75
Scanner	76, 77, 78
WLAN	76
P	
Paramètres d'étiquette	
Étiquette	50
Reconnaissance étiquette	50, 51
Paramètres d'imprimante	
Contrôle d'impression.....	54
Environnement utilisateur.....	54
Ordre d'impression.....	52, 53

R	
Raccorder l'imprimante	30
Retour/retard	104, 105
T	
Tête d'impression	
Échanger (Corner Type).....	88
Échanger (Flat Type).....	85
Équilibrage pression, ajuster (Corner Type).....	89
Équilibrage pression, ajuster (Flat Type).....	86
Parallélisme, ajuster (Corner Type)	89
Parallélisme, ajuster (Flat Type).....	86
Pression, ajuster (Corner Type).....	90
Pression, ajuster (Flat Type).....	87
Touch-screen (écran tactile)	
Clavier interne.....	125
Entrée alphanumérique	116
Entrée numérique.....	115
Entrée paramètre	115
Informations.....	125
Liste des favoris	113, 114
Menu carte mémoire	124
Menus principaux.....	110
Sous-menus.....	110
Structure écran	109
Zone de maintenance.....	117, 118, 119, 120, 121
Zone de navigation.....	116
Touchscreen Display	
Champ information personnalisé	111, 112
U	
Usage conforme	8
Z	
Zéro alignement Y	62